This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Q. HORATII FLACCI
CARMINUM

LIBER IV.

Q. HORATII FLACCI

CARMINUM

LIBER IV.

Edited with Notes by

T. E. PAGE, M.A.

LATE FELLOW OF ST JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE;

ASSISTANT MASTER AT CHARTERHOUSE.

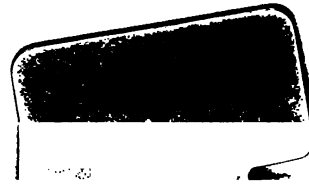
London:

MACMILLAN AND CO.

1883

[*The Right of Translation is reserved.*]

29763 f. 3d.



Q. HORATII FLACCI
CARMINUM

LIBER IV.

multa Dircaeum levat aura cycnum, 25
tendit, Antoni, quotiens in altos
nubium tractus. ego apis Matinae
more modoque
grata carpentis thyma per laborem
plurimum circa nemus uvidique 30
Tiburis ripas operosa parvus
carmina fingo.

concines maiore poëta plectro
Caesarem, quandoque trahet feroces
per sacrum clivum merita decorus 35
fronde Sygambros,

quo nihil maius meliusve terris
fata donavere bonique divi
nec dabunt, quamvis redeant in aurum
tempora priscum. 40

concines laetosque dies et Urbis
publicum ludum super impetrato
fortis Augusti reditu forumque
litibus orbum.

tum meae, si quid loquar audiendum, 45
vocis accedet bona pars, et, o sol
pulcher! o laudande! canam, recepto
Caesare felix.

tuque dum procedis, io Triumphe,
non semel dicemus, io Triumphe, 50
civitas omnis dabimusque divis
thura benignis.

te decem tauri totidemque vaccae,
me tener solvet vitulus, relicta
matre qui largis iuvenescit herbis 55
in mea vota,
fronte curvatos imitatus ignes
tertium lunae referentis ortum,
qua notam duxit, niveus videri,
cetera fulvus. 60

CARMEN III.

Quem tu, Melpomene, semel
nascentem placido lumine videris,
illum non labor Isthmius
clarabit pugilem, non equus impiger
curru ducet Achaico 5
victorem, neque res bellica Deliis
ornatum foliis ducem,
quod regum tumidas contuderit minas,
ostendet Capitolio:
sed quae Tibur aquae fertile praefluunt 10
et spissae nemorum comae
fingent Aeolio carmine nobilem.
Romae principis urbium
dignatur suboles inter amabiles
vatum ponere me choros, 15
et iam dente minus mordeor invido.

o testudinis aureae
  dulcem quae strepitum, Pieri, temperas,
o mutis quoque piscibus
  donatura cycni, si libeat, sonum, 20
totum muneris hoc tui est,
  quod monstror digito praetereuntium
Romanae fidicen lyrae:
  quod spiro et placeo, si placeo, tuum est.

CARMEN IV.

Qualem ministrum fulminis alitem,
cui rex deorum regnum in aves vagas
  permisit expertus fidelem
    Iuppiter in Ganymede flavo
olim iuventas et patrius vigor 5
nido laborum propulit inscium
  vernique iam nimbis remotis
    insolitos docuere nisus
venti paventem, mox in ovilia
demisit hostem vividus impetus, 10
  nunc in reluctantes dracones
    egit amor dapis atque pugnae;
qualemve laetis caprea pascuis
intenta fulvae matris ab ubere
  iam lacte depulsum leonem 15
    dente novo peritura vidit:

videre Raetis bella sub Alpibus
Drusum gerentem Vindelici;—quibus
mos unde deductus per omne
tempus Amazonia securi 20
dextras obarmet, quaerere distuli,
nec scire fas est omnia;—sed diu
lateque victrices catervae
consiliis iuvenis revictae
sensere, quid mens rite, quid indoles 25
nutrita faustis sub penetralibus
posset, quid Augusti paternus
in pueros animus Nerones.
fortes creantur fortibus et bonis;
est in iuvencis, est in equis patrum 30
virtus, neque imbellem feroces
progenerant aquilae columbam;
doctrina sed vim promovet insitam,
rectique cultus pectora roborant;
utcunque defecere mores, 35
indecorant bene nata culpae.
quid debeas, o Roma, Neronibus,
testis Metaurum flumen et Hasdrubal
devictus et pulcher fugatis
ille dies Latio tenebris, 40
qui primus alma risit adorea,
dirus per urbes Afer ut Italas
ceu flamma per taedas vel Eurus
per Siculas equitavit undas.

post hoc secundis usque laboribus 45
Romana pubes crevit, et impio
vastata Poenorum tumultu
fana deos habuere rectos,

dixitque tandem perfidus Hannibal:
cervi, luporum praeda rapacium, 50
sectamur ultro, quos opimus
fallere et effugere est triumphus.

gens, quae cremato fortis ab Ilio
iactata Tuscis aequoribus sacra
natosque maturosque patres 55
pertulit Ausonias ad urbes,

duris ut ilex tonsa bipennibus
nigrae feraci frondis in Algido,
per damna, per caedes, ab ipso
ducit opes animumque ferro. 60

non hydra secto corpore firmior
vinci dolentem crevit in Herculem,
monstrumve submisere Colchi
maius Echioniaeve Thebae.

merses profundo, pulchrior evenit; 65
luctere, multa proruet integrum
cum laude victorem geretque
proelia coniugibus loquenda.

Karthagini iam non ego nuntios
mittam superbos: occidit, occidit 70
spes omnis et fortuna nostri
nominis Hasdrubale interempto:

nil Claudiae non perficient manus,
quas et benigno numine Iuppiter
defendit et curae sagaces
expediunt per acuta belli.

CARMEN V.

Divis orte bonis, optime Romulae
custos gentis, abes iam nimium diu;
maturum reditum pollicitus patrum
sancto concilio redi.
lucem redde tuae, dux bone, patriae:
instar veris enim voltus ubi tuus
affulsit populo, gratior it dies
et soles melius nitent.
ut mater iuvenem, quem Notus invido
flatu Carpathii trans maris aequora
cunctantem spatio longius annuo
dulci distinet a domo,
votis ominibusque et precibus vocat,
curvo nec faciem litore dimovet:
sic desideriis icta fidelibus
quaerit patria Caesarem.
tutus bos etenim rura perambulat,
nutrit rura Ceres almaque Faustitas,
pacatum volitant per mare navitae,
culpari metuit Fides,

nullis polluitur casta domus stupris,
mos et lex maculosum edomuit nefas,
laudantur simili prole puerperae,
culpam poena premit comes.

quis Parthum paveat, quis gelidum Scythen, 25
quis Germania quos horrida parturit
fetus, incolumi Caesare? quis ferae
bellum curet Hiberiae?

condit quisque diem collibus in suis,
et vitem viduas ducit ad arbores; 30
hinc ad vina redit laetus et alteris
te mensis adhibet deum;

te multa prece, te prosequitur mero
defuso pateris et Laribus tuum
miscet numen, uti Graecia Castoris 35
et magni memor Herculis.

longas o utinam, dux bone, ferias
praestes Hesperiae! dicimus integro
sicci mane die, dicimus uvidi,
cum sol Oceano subest. 40

CARMEN VI.

Dive, quem proles Niobea magnae
vindicem linguae Tityosque raptor
sensit et Troiae prope victor altae
Phthius Achilles,

ceteris maior, tibi miles impar, 5
filius quamvis Thetidis marinae
Dardanas turres quateret tremenda
cuspide pugnax.

ille, mordaci velut icta ferro
pinus aut impulsa cupressus Euro, 10
procidit late posuitque collum in
pulvere Teucro:

ille non inclusus equo Minervae
sacra mentito male feriatos
Troas et laetam Priami choreis 15
falleret aulam;

sed palam captis gravis, heu nefas heu,
nescios fari pueros Achivis
ureret flammis, etiam latentem
matris in alvo, 20

ni tuis victus Venerisque gratae
vocibus divom pater annuisset
rebus Aeneae potiore ductos
alite muros.

doctor argutae fidicen Thaliae, 25
Phoebe, qui Xantho lavis amne crines,
Dauniae defende decus Camenae,
levis Agyieu.

spiritum Phoebus mihi, Phoebus artem
carminis nomenque dedit poëtae: 30
virginum primae puerique claris
patribus orti,

Deliae tutela deae fugaces
lyncas et cervos cohibentis arcu,
Lesbium servate pedem meique 35
pollicis ictum,
rite Latonae puerum canentes,
rite crescentem face Noctilucam,
prosperam frugum celeremque pronos
volvere menses. 40
nupta iam dices: ego dis amicum,
saeculo festas referente luces,
reddidi carmen, docilis modorum
vatis Horati.

CARMEN VII.

Diffugere nives, redeunt iam gramina campis
arboribusque comae;
mutat terra vices et decrescentia ripas
flumina praetereunt;
Gratia cum Nymphis geminisque sororibus audet 5
ducere nuda choros:
immortalia ne speres, monet annus et almum
quae rapit hora diem.
frigora mitescunt Zephyris, ver proterit aestas
interitura, simul 10
pomifer Autumnus fruges effuderit, et mox
bruma recurrit iners.

damna tamen celeres reparant caelestia lunae:
nos, ubi decidimus,
quo pater Aeneas, quo dives Tullus et Ancus, 15
pulvis et umbra sumus.
quis scit, an adiiciant hodiernae crastina summae
tempora di superi?
cuncta manus avidas fugient heredis, amico
quae dederis animo. 20
cum semel occideris et de te splendida Minos
fecerit arbitria,
non, Torquate, genus, non te facundia, non te
restituet pietas;
infernis neque enim tenebris Diana pudicum 25
liberat Hippolytum,
nec Lethaea valet Theseus abrumpere caro
vincula Pirithoo.

CARMEN VIII.

Donarem pateras grataque commodus,
Censorine, meis aera sodalibus;
donarem tripodas, praemia fortium
Graiorum, neque tu pessima munerum
ferres, divite me scilicet artium, 5
quas aut Parrhasius protulit aut Scopas,
hic saxo, liquidis ille coloribus
sollers nunc hominem ponere, nunc deum.

sed non haec mihi vis, non tibi talium
res est aut animus deliciarum egens. 10
gaudes carminibus; carmina possumus
donare et pretium dicere muneri.
non incisa notis marmora publicis,
per quae spiritus et vita redit bonis
post mortem ducibus, non celeres fugae 15
reiectaeque retrorsum Hannibalis minae,
non incendia Karthaginis impiae
eius, qui domita nomen ab Africa
lucratus rediit, clarius indicant
laudes quam Calabrae Pierides: neque, 20
si chartae sileant quod bene feceris,
mercedem tuleris. quid foret Iliae
Mavortisque puer, si taciturnitas
obstaret meritis invida Romuli?
ereptum Stygiis fluctibus Aeacum 25
virtus et favor et lingua potentium
vatum divitibus consecrat insulis.
dignum laude virum Musa vetat mori:
caelo Musa beat. sic Iovis interest
optatis epulis impiger Hercules, 30
clarum Tyndaridae sidus ab infimis
quassas eripiunt aequoribus rates,
ornatus viridi tempora pampino
Liber vota bonos ducit ad exitus.

CARMEN IX.

Ne forte credas interitura, quae
longe sonantem natus ad Aufidum
non ante volgatas per artes
verba loquor socianda chordis:
non, si priores Maeonius tenet 5
sedes Homerus, Pindaricae latent
Ceaeque et Alcaei minaces
Stesichorique graves Camenae;
nec, si quid olim lusit Anacreon,
delevit aetas; spirat adhuc amor 10
vivuntque commissi calores
Aeoliae fidibus puellae.
non sola comptos arsit adulteri
crines et aurum vestibus illitum
mirata regalesque cultus 15
et comites Helene Lacaena,
primusve Teucer tela Cydonio
direxit arcu; non semel Ilios
vexata; non pugnavit ingens
Idomeneus Sthenelusve solus 20
dicenda Musis proelia; non ferox
Hector vel acer Deïphobus graves
excepit ĭctus pro pudicis
coniugibus puerisque primus.

vixere fortes ante Agamemnona 25
multi; sed omnes illacrimabiles
urgentur ignotique longa
nocte, carent quia vate sacro.

paullum sepultae distat inertiae
celata virtus. non ego te meis 30
chartis inornatum silebo,
totve tuos patiar labores

impune, Lolli, carpere lividas
obliviones. est animus tibi
rerumque prudens et secundis 35
temporibus dubiisque rectus,

vindex avarae fraudis et abstinens
ducentis ad se cuncta pecuniae,
consulque non unius anni,
sed quoties bonus atque fidus 40

iudex honestum praetulit utili,
reiecit alto dona nocentium
voltu, per obstantes catervas
explicuit sua victor arma.

non possidentem multa vocaveris 45
recte beatum: rectius occupat
nomen beati, qui deorum
muneribus sapienter uti

duramque callet pauperiem pati
peiusque leto flagitium timet, 50
non ille pro caris amicis
aut patria timidus perire.

CARMEN X.

O crudelis adhuc et Veneris muneribus potens,
insperata tuae cum veniet pluma superbiae
et, quae nunc umeris involitant, deciderint comae,
nunc et qui color est puniceae flore prior rosae
mutatus Ligurinum in faciem verterit hispidam, 5
dices, heu, quotiens te speculo videris alterum:
quae mens est hodie, cur eadem non puero fuit,
vel cur his animis incolumes non redeunt genae?

CARMEN XI.

Est mihi nonum superantis annum
plenus Albani cadus; est in horto,
Phylli, nectendis apium coronis;
est hederae vis
multa, qua crines religata fulges; 5
ridet argento domus; ara castis
vincta verbenis avet immolato
spargier agno;
cuncta festinat manus, huc et illuc
cursitant mixtae pueris puellae; 10
sordidum flammae trepidant rotantes
vertice fumum.

ut tamen noris quibus advoceris
gaudiis, Idus tibi sunt agendae,
qui dies mensem Veneris marinae 15
findit Aprilem,

iure sollemnis mihi sanctiorque
paene natali proprio, quod ex hac
luce Maecenas meus adfluentes
ordinat annos. 20

Telephum, quem tu petis, occupavit
non tuae sortis iuvenem puella
dives et lasciva tenetque grata
compede vinctum.

terret ambustus Phaëthon avaras 25
spes, et exemplum grave praebet ales
Pegasus terrenum equitem gravatus
Bellerophontem,

semper ut te digna sequare et ultra
quam licet sperare nefas putando 30
disparem vites. age iam, meorum
finis amorum—

non enim posthac alia calebo
femina—condisce modos, amanda
voce quos reddas; minuentur atrae 35
carmine curae.

CARMEN XII.

Iam veris comites, quae mare temperant,
impellunt animae lintea Thraciae;
iam nec prata rigent nec fluvii strepunt
hiberna nive turgidi.

nidum ponit, Ityn flebiliter gemens, 5
infelix avis et Cecropiae domus
aeternum opprobrium, quod male barbaras
regum est ulta libidines.

dicunt in tenero gramine pinguium
custodes ovium carmina fistula 10
delectantque deum, cui pecus et nigri
colles Arcadiae placent.

adduxere sitim tempora, Virgili;
sed pressum Calibus ducere Liberum
si gestis, iuvenum nobilium cliens, 15
nardo vina merebere.

nardi parvus onyx eliciet cadum,
qui nunc Sulpiciis accubat horreis,
spes donare novas largus amaraque
curarum eluere efficax. 20

ad quae si properas gaudia, cum tua
velox merce veni: non ego te meis
immunem meditor tingere poculis:
plena dives ut in domo.

verum pone moras et studium lucri,
nigrorumque memor, dum licet, ignium
misce stultitiam consiliis brevem:
dulce est desipere in loco.

CARMEN XIII.

Audivere, Lyce, di mea vota, di
audivere, Lyce: fis anus, et tamen
vis formosa videri
ludisque et bibis impudens
et cantu tremulo pota Cupidinem
lentum sollicitas. ille virentis et
doctae psallere Chiae
pulchris excubat in genis.
importunus enim transvolat aridas
quercus et refugit te, quia luridi
dentes, te quia rugae
turpant et capitis nives.
nec Coae referunt iam tibi purpurae
nec clari lapides tempora, quae semel
notis condita fastis
inclusit volucris dies.
quo fugit venus, heu, quove color? decens
quo motus? quid habes illius, illius,
quae spirabat amores,
quae me surpuerat mihi,

felix post Cinaram, notaque et artium
gratarum facies? sed Cinarae breves
annos fata dederunt,
servatura diu parem
cornicis vetulae temporibus Lycen, 25
possent ut iuvenes visere fervidi
multo non sine risu
dilapsam in cineres facem.

CARMEN XIV.

Quae cura patrum quaeve Quiritium
plenis honorum muneribus tuas,
Auguste, virtutes in aevum
per titulos memoresque fastos
aeternet, o, qua sol habitabiles 5
illustrat oras, maxime principum?
quem legis expertes Latinae
Vindelici didicere nuper,
quid Marte posses. milite nam tuo
Drusus Genaunos, implacidum genus, 10
Brennosque veloces et arces
Alpibus impositas tremendis
deiecit acer plus vice simplici;
maior Neronum mox grave proelium
commisit immanesque Raetos 15
auspiciis pepulit secundis,

spectandus in certamine Martio,
devota morti pectora liberae
quantis fatigaret ruinis;
indomitas prope qualis undas 20
exercet Auster, Pleïadum choro
scindente nubes, impiger hostium
vexare turmas et frementem
mittere equum medios per ignes.
sic tauriformis volvitur Aufidus, 25
qui regna Dauni praefluit Apuli,
cum saevit horrendamque cultis
diluviem meditatur agris,
ut barbarorum Claudius agmina
ferrata vasto diruit impetu 30
primosque et extremos metendo
stravit humum sine clade victor,
te copias, te consilium et tuos
praebente divos. nam tibi, quo die
portus Alexandrea supplex 35
et vacuam patefecit aulam,
Fortuna lustro prospera tertio
belli secundos reddidit exitus,
laudemque et optatum peractis
imperiis decus arrogavit. 40
te Cantaber non ante domabilis
Medusque et Indus, te profugus Scythes
miratur, o tutela praesens
Italiae dominaeque Romae.

te, fontium qui celat origines, 45
Nilusque et Ister, te rapidus Tigris,
te beluosus qui remotis
obstrepit Oceanus Britannis,
te non paventis funera Galliae
duraeque tellus audit Hiberiae, 50
te caede gaudentes Sygambri
compositis venerantur armis.

CARMEN XV.

Phoebus volentem proelia me loqui
victas et urbes increpuit lyra,
ne parva Tyrrhenum per aequor
vela darem. tua, Caesar, aetas
fruges et agris rettulit uberes 5
et signa nostro restituit Iovi
derepta Parthorum superbis
postibus et vacuum duellis
Ianum Quirini clausit et ordinem
rectum evaganti frena licentiae 10
iniecit emovitque culpas
et veteres revocavit artes,
per quas Latinum nomen et Italae
crevere vires famaque et imperi
porrecta maiestas ad ortus 15
solis ab Hesperio cubili.

custode rerum Caesare non furor
civilis aut vis exiget otium,
non ira, quae procudit enses
et miseras inimicat urbes. 20

non, qui profundum Danubium bibunt,
edicta rumpent Iulia, non Getae,
non Seres infidive Persae,
non Tanaïn prope flumen orti.

nosque et profestis lucibus et sacris 25
inter iocosi munera Liberi
cum prole matronisque nostris,
rite deos prius apprecati,

virtute functos more patrum duces
Lydis remixto carmine tibiis 30
Troiamque et Anchisen et almae
progeniem Veneris canemus.

CARMEN SAECULARE.

Phoebe silvarumque potens Diana,
lucidum caeli decus, o colendi
semper et culti, date, quae precamur
tempore sacro,

quo Sibyllini monuere versus 5
virgines lectas puerosque castos
dis, quibus septem placuere colles,
dicere carmen.

alme Sol, curru nitido diem qui
promis et celas aliusque et idem 10
nasceris, possis nihil urbe Roma
visere maius.

rite maturos aperire partus
lenis, Ilithyia, tuere matres,
sive tu Lucina probas vocari 15
seu Genitalis.

diva, producas subolem patrumque
prosperes decreta super iugandis
feminis prolisque novae feraci
lege marita, 20

certus undenos decies per annos
orbis ut cantus referatque ludos
ter die claro totiesque grata
nocte frequentes.

vosque veraces cecinisse, Parcae, 25
quod semel dictum est stabilisque rerum
terminus servat, bona iam peractis
iungite fata.

fertilis frugum pecorisque tellus
spicea donet Cererem corona; 30
nutriant fetus et aquae salubres
et Iovis aurae.

condito mitis placidusque telo
supplices audi pueros, Apollo;
siderum regina bicornis, audi, 35
Luna, puellas:

Roma si vestrum est opus, Iliaeque
litus Etruscum tenuere turmae,
iussa pars mutare Lares et urbem
sospite cursu, 40

cui per ardentem sine fraude Troiam
castus Aeneas patriae superstes
liberum munivit iter, daturus
plura relictis:

di, probos mores docili iuventae, 45
di, senectuti placidae quietem,
Romulae genti date remque prolemque
et decus omne!

quaeque vos bobus veneratur albis
clarus Anchisae Venerisque sanguis, 50
impetret, bellante prior, iacentem
lenis in hostem!

iam mari terraque manus potentes
Medus Albanasque timet secures,
iam Scythae responsa petunt, superbi 55
nuper, et Indi.

iam fides et pax et honos pudorque
priscus et neglecta redire virtus
audet, apparetque beata pleno
copia cornu. 60

augur et fulgente decorus arcu
Phoebus acceptusque novem Camenis,
qui salutari levat arte fessos
corporis artus,

si Palatinas videt aequus arces, 65
remque Romanam Latiumque felix
alterum in lustrum meliusque semper
proroget aevum.

quaeque Aventinum tenet Algidumque,
quindecim Diana preces virorum 70
curet et votis puerorum amicas
applicet aures.

haec Iovem sentire deosque cunctos
spem bonam certamque domum reporto,
doctus et Phoebi chorus et Dianas 75
dicere laudes.

NOTES.

The Fourth Book of the Odes is separated from the preceding three by a considerable period of time. In the concluding Ode of the Third Book Horace distinctly speaks of his labours as a lyric poet as concluded: the first word of the present book calls marked attention to the interval which has elapsed, and the Ode generally suggests that the poet resumes his task somewhat against the grain. The reason for his doing so at all is definitely assigned by Suetonius to the direct command of Augustus: *Scripta ejus usque adeo probavit (Augustus) mansuraque perpetuo opinatus est ut non modo saeculare carmen componendum injunxerit, sed et Vindelicam victoriam Tiberii Drusique privignorum suorum, eumque coegerit propter hoc tribus carminum libris ex longo intervallo quartum addere.* Indeed it is sufficiently clear even on a cursory examination that the rest of the book is only published to afford a plausible pretext for the publication of Odes 4, 5, 14 and 15: the other Odes, which are of a purely lyric character, serve to mask the distinctly political purpose of these four, which bear on every line the stamp of the official utterance of a Poet-Laureate.

ODE I.

Introductory. 'Why summon me, Venus, to enter again the lists of love? I am verging on fifty and not the man I once was. It would be more seasonable for thee to lead thy revels to the house of Paulus Maximus: he has a hundred qualities which will make him thy worthy champion, and in return for thy favours will dedicate to thee a temple. To me love and gaiety have lost their charms. And yet, even as I write, I find the old emotions retain their sway, I betray every sign of passion.'

Horace professes that he resumes his pen merely to celebrate again the power of love: he thus endeavours to veil his real purpose, which has been already explained.

1. **intermissa**] The first three books of the Odes cannot have been published later than B.C. 24: in the present book there are continual references to the events of the years B.C. 17—13.

2. **bella moves**] 'Thou stirrest up war.' The comparison of a lover to a warrior is very common; cf. Od. 3. 26, and Ov. *Am.* 1. 9. 1, *militat omnis amans*, and see also 1. 16.

3. **bonae...**] 'in the days of kindly Cinara's sway.' For *regno* cf. Od. 3. 9. 9, *me nunc Thressa Chloe regit.*

4. **dulcium saeva**] Note the antithesis, and cf. *mollibus... durum* immediately afterwards.

6. **flectere**] Dependent on *desine:* 'Cease to guide one who (being) close upon the fifties is by now too hard for thy gentle government.' The metaphors are derived from the art of riding: an old hard-mouthed horse is unfit for the light hand of a lady.

As regards the construction of *circa lustra decem* it should be observed that Latin often suffers from the want of a pres. part. of the verb 'to be'; the Greeks would write in a similar case *ὄντα περὶ ἔτη ἤδη πεντήκοντα.*

Horace was born Dec. 8. B.C. 65. He uses a similar phrase to describe his age, Od. 2. 4. 24, *cujus octavum trepidavit aetas | claudere lustrum.*

8. **revocant]** Venus has left the young men to attack Horace; *revocant* therefore is simply = 'call back.'

10. **purpureis ales oloribus]** 'winged with thy gleaming swans,' *i.e.* borne through the air in a chariot drawn by them: cf. Od. 3. 28. 15, *junctis visit oloribus.*

purpureus: The ancient *purpura* had two characteristics, (1) its deep colour, the colour of clotted blood, (2) its peculiar sheen or brilliancy: the adj. *purpureus* is frequently used of anything of whatever colour which possesses a similar sheen: cf. Virg. Aen. I. 590, *lumenque juventae purpureum;* and Mayor, Juv. I. 27 n.

11. **comissabere]** This word represents as nearly as possible in Latin letters the Greek κωμάζειν. Before the Romans added the letters *x*, *y*, and *z* to the end of their alphabet to represent ξ, υ, ζ, they habitually represented this ζ by *ss* e.g. in *badisso, tarpessita;* hence words borrowed at an early period e.g. by Plautus present this spelling, those borrowed later have *z*, e.g. *zona.* *a* has passed into *i* by assimilation, *i* having a strong attraction for dental spirants. The word is derived from κῶμος 'a procession of revellers' and may therefore take the construction of a verb of motion, as here '*in domum.*'

Paullus Maximus cannot be adequately identified.

12. **si torrere...]** 'if thou dost seek to fire a congenial heart.' 'The fire of love' is a commonplace with all poets, and phrases derived from this metaphor are continually recurring. The ancients placed the seat of the affections in the liver. Ben Jonson's rendering 'If a fit liver thou dost seek to toast' is a curious morsel of 'classical English.'

14. **non tacitus]** 'not silent' i.e. very eloquent. An instance of the well-known rhetorical figure Litotes, by which a mild and negative form of expression is used instead of a very strong affirmative one. It is very frequent in Thucydides, e.g. οὐκ ἀνάξιος = ἀξιώτατος, and cf. St Paul's famous 'Shall I praise you in this? *I praise you not.*' 1 Cor. xi. 22. Cf. too Od. 1. 24. 17, *non levis* = 'most severe;' 2. 7. 10, *non bene;* 2. 19. 15, *non leni.*

15. **centum puer artium]** The gen. is descriptive. *puer* = 'a youth.' *feret* = 'will advance.'

17. **et quandoque...**]

'And when he shall with smiles behold
His native charms eclipse his rival's gold.' Martin.

The use of *quandoque* as = *quandocunque* seems peculiar to Horace, cf. 2. 34.

19. **te ponet marmoream**] 'he shall place thy statue in marble,' i.e. in return for the victory gained by thy favour he shall dedicate a temple in thy honour. The practice was common, e.g. Postumius dedicated a temple to Castor and Pollux after the victory of Lake Regillus.

For *ponet marmoream* cf. Sat. 2. 3. 183 *aeneus ut stes*, and cf. 8. 8.

Albanos prope lacus] probably mentioned because Paullus had a villa near them.

20. **trabe**] = 'a beam' i.e. 'a roof.' Cf. Od. 3. 2. 28, *sub trabibus isdem* 'beneath the same roof-tree.'

21. **naribus duces**] 'thou shalt inhale.'

22. **Berecyntiae**] Berecyntus was a mountain where Cybele was worshipped: the pipe with its shrill and exciting notes was a favourite instrument in Asia Minor, and was especially used in the orgiastic rites of Cybele.

There can be no doubt that *lyrae* and *tibiae* are genitives after *carminibus* 'thou shalt be delighted with the mingled strains of the lyre and Berecyntian pipe.' Orelli however says '*unice recti dativi, ut Epod.* 9. 5. *Sonante mixtum tibiis carmen lyra;*' but this is merely creating difficulties. Some editors read *lyrâ* and *Berecyntiâ tibiâ* thus crediting Horace with lines which for their confusion of ablatives and poorness of sound would discredit a schoolboy.

24. **fistula**] = σύριγξ, 'Pan's pipe.' The *tibia* is illustrated in Smith's Dict. Ant.

27. **pede candido...**] 'with gleaming feet shall thrice shake the ground after the fashion of the Salii.' *Candido* refers not merely to the whiteness of the feet, but to the way in which they flash and gleam in the movements of the dance. For the Salii see Dict. Ant. and cf. Od. 1. 36. 12: dancing accompanied by music is among the earliest forms of worship, cf. 2 Sam. 6. 14, 'David danced before the Lord' and Ps. 150. 4, 'Praise him with the timbrel and dance.'

28. **ter]** because there was a triple beat in the dance, cf. Od. 3. 18. 16: the words *tripudium* and *tripudiare* were used from very ancient times in connection with these religious dances, and, whatever their real derivation, they were no doubt popularly connected with *tres* and *pedes*.

29. **me]** Note the position in pointed contrast to *illic...illic* at the commencement of the two previous stanzas: Paullus will worship thee, I on the contrary have no enthusiasm left.

30. **spes animi...]** 'the fond hope of a heart to answer mine' Wickham. *mutuus* = 'interchanged'; *animus mutuus* = a heart that communicates its every feeling to me and to which I in return communicate mine.

31. **certare mero]** = 'to join the drinking bout.'

34. **rara]** Notice the force of the adjective: he tries to conceal his feelings but still every now and then 'the rare tear trickles down his cheek' (cf. 1. 13. 8, *umor et in genas furtim labitur*). So below he represents himself as trying to talk as usual but 'even as he talks his (usually) ready tongue halts in unseemly silence.'

35. **decoro]** Notice that the verse is hypermetric. Horace clearly designs it to express the effect of a lover breaking off in the middle of a word. For this as a sign of emotion, cf. the conduct of Dido, Virg. Aen. 4. 76, *Incipit effari mediaque in voce resistit.*

38. **captum]** Sc. *te, Ligurine.*

40. **aquas]** The afternoon's exercise in the Campus was regularly followed by a bathe in the Tiber, cf. Od. 3. 7. 26, 12. 7.

ODE II.

'To attempt to rival Pindar is like the attempt of Icarus to fly. He is like a mountain-torrent swollen by the rain, rushing and roaring along with deep-mouthed thunder. He is the prince of poets whether he composes dithyrambs, paeans, hymns of victory or dirges which make the fame of the dead undying. He like a swan soars into the sky, I am but like a bee laboriously gathering a little honey. You, Iulus, are more fitted in statelier strains to sing of the return of Caesar from his triumphs over the Sygambri—Caesar the greatest blessing

that heaven has ever conferred on earth. You shall sing of the festivities that celebrate his return, and then perhaps my voice shall join in the chorus that swells his triumph, and, while you offer your noble offering I shall perhaps dare to present my humble gift.'

Iulus Antonius was the son of M. Antonius the triumvir and Fulvia, and was brought up by his step-mother Octavia the sister of Augustus, through whose influence he obtained the favour of the Emperor and was made praetor B.C. 13 and consul B.C. 10. He is said to have written an epic poem called the Diomedeia.

The whole Ode is a lyric apology for attempting the task to which he devotes himself in Odes 4, 5, 14 and 15, and at the same time affords him the opportunities of paying a compliment to Antonius and indirectly celebrating the victory of Augustus.

1. **aemulari Pindarum**] *aemulari* with the acc. is used of an honest and noble rivalry, with the dative of mean and ignoble envy.

2. **Iule**] If this word is correct the name must have been given him to mark his connection with the great Julius (*Julius, a magno demissum nomen Iulo*, Virg. Aen. 1. 288), the mother of M. Antonius having been Julia, sister of L. Caesar, cons. B.C. 64, but considering, (1) that Horace addresses him in l. 26 as *Antoni*, (2) the difficulty of either eliding the initial *i* or treating the word as a dissyllable, (3) the fact that the word seems elsewhere applied only to the son of Aeneas, there seems great probability in favour of Peerlkamp's conjecture *ille*.

ceratis...] 'rests on wings joined with wax by the skill of Daedalus, doomed to give a name to the glassy sea.'

For the story see Class. Dict. s. v. Daedalus. Apart from metaphor the poet means that he who seeks to rival Pindar is attempting what nature has forbidden and will fail disastrously: Horace has no sympathy with human enterprise, and Daedalus (δαίδαλος, i. e. varied, cunningly wrought) is his favourite type of the vanity of scientific ambition, see Od. I. 3. 21—40.

ope] in the sing. this word indicates the effort, skill, ability, necessary to obtain anything; in the plural it represents that which is obtained, 'wealth.'

6. **notas**] 'accustomed,' *aluere* 'swollen.' There is an old reading, *quum super notas saliere* 'when the rain-waters have leapt over,' which is not so absurd as Orelli declares it to be.

7. **fervet**...] 'So Pindar boils and rushes measureless with deep utterance.'

immensus and **ruit** clearly go together; cf. the Greek idiom πολὺς ῥεῖ and Sat. 1. 4. 11, *cum flueret lutulentus*. The word *immensus* is used in two ways, in reference, (1) to Pindar's copiousness of diction, (2) to the unconstrained liberty of his metres and movement, in both of which respects he resembles a swollen torrent.

immensusque] Usually there is a marked caesura after the 5th syllable in a Sapphic line, and Horace rarely violates this rule in the first Three Books: in this Ode however he does so twelve times, and six times in Ode 6. It would seem as if he had come to be of the opinion that in long Odes the monotony of the Sapphic rhythm required much variation, see too l. 22 n.

9. **laurea**...] Notice carefully that the construction is, *donandus*, (1) *seu...devolvit* (2) *seu...canit*, (3) *sive...dicit...et donat*, (4) *juvenemve...plorat*. Pindar is worthy of Apollo's bay in any of the four kinds of lyric poetry mentioned. The *sive* in l. 17 ought to be answered by *sive* in l. 21, instead of which we have only *ve*, and that appended to the third word instead of to the first. The obscurity is increased by l. 18 where it is to be carefully observed that the words, *pugilemve equumve*, merely explain *quos*: *sive* introduces the third great division of Pindar's poetry, the words, *pugilemve equumve*, indicate the two subordinate divisions into which it is itself divided.

10. **per audaces dithyrambos**] *per* denotes the channel through which the words flow, and keeps up the metaphor of stanza 2, cf. also *devolvit* and *fertur*. For διθύραμβος see Liddell and Scott: as being sung at the altar of Dionysus it was often very elevated, and indeed bombastic in style, and allowed the introduction of unusual or extraordinary words (*nova verba*).

11. **numerisque**...]'and sweeps along in numbers freed from law.' As we do not possess any Dithyrambic Odes of Pindar we cannot say how far this criticism is just: his Epinician Odes exhibit a most careful system of Strophe, Antistrophe, and Epode, though of course as compared with any metres used by Horace they might seem 'lawless,' much as Byron can speak of Scott's 'immeasurable measures.'

13. **seu deos...**] The reference is to Paeans, Παιάνες, hymns in honour of gods and heroes, such as Theseus, who slew the Centaurs, and Bellerophon who slew the Chimaera.

14. **cecidere...cecidit**] Notice this poetical method of joining two clauses by the repetition of an emphatic word. Cf. Od. 1. 2. 4 *terruit...terruit*, 1. 2. 21 *audiet...audiet*, 2. 4. 5 *movit...movit*. Horace where possible always avoids mechanical methods of connecting sentences and clauses. Notice also below *concines* l. 33 and *concines* l. 41.

16. **flamma Chimaerae**] i.e. 'the fire-breathing Chimaera;' cf. Juv. 4. 107, *Montani quoque venter adest*, and such phrases in Greek as Πολυνείκους βία = 'the mighty Polynices.'

The Chimaera is described Hom. Il. 6. 181,

πρόσθε λέων, ὄπιθεν δὲ δράκων, μέσση δὲ χίμαιρα.

17. **sive quos...**] The construction is, *sive dicit (eos) quos...* see also n. on l. 9. The reference is to the ἐπινίκια or triumphal Odes, the only portion of Pindar's writings still extant, see Class. Dict.

Elea palma] i.e. an Olympic victory, Olympia being in Elis. A wreath of wild olive (κότινος) was the special prize given at Olympia, but a branch of palm was carried by victors in all the games, and this custom was introduced at Rome B.C. 293, and the word *palma* is continually used = 'a prize.'

18. **caelestes**] 'godlike' 'feeling themselves gods,' cf. Od. 1. 1. 6, *evehit ad deos*, of the effect of such a victory. The victor was conducted home in a triumphal procession, during which the ἐπινίκιον was sung.

pugilemve equumve] For a list of the contests see Dict. of Ant. s.v. Olympia. Pindar twice mentions Φερένικος, a horse of Hiero's, but of course 'tells of a horse' means rather 'tells of its owner.'

19. **et...donat**] Further explain *dicit:* 'and (so) presents with a gift preferable to a hundred statues.' The statues of victors were set up in the sacred grove Altis at Olympia, and also in their native towns.

21. **flebili...**] See l. 9 n. 'or bewails the youth snatched from his weeping bride,' i.e. in a θρῆνος or dirge. Notice *flebilis* = 'weeping:' on the other hand, Od. 1. 24. 9, *flebilis occidit*, 'he died much wept for,' and see 9. 26 n.

22. **moresque nigroque**] Notice the two hypermetric verses and see l. 7 n.

23. **aureos**] 'golden' i.e. 'noble'; cf. *aurea aetas* = the age when all things were at their best, and 3. 17, *testudinis aureae*.

educit in astra...] 'exalts to the stars and grudges the gloomy grave (its prey).' Odes 8 and 9 dwell at length on the immortality which the poet alone can bestow. The accusatives, *vires*, *animum*, *mores*, are governed not only by *educit*, but by *invidet*: *invideo* takes an acc. of the thing begrudged, and a dat. of the person to whom e. g. *hoc tibi invideo*.

25. **multa...**] 'Strong is the breeze that lifts....' Dirce was a fountain near Thebes: the epithet is more poetical than 'Theban' would have been, because swans in fact and the Muses in fiction love fountains. For the swan's song see 3. 19 n.

27. **tractus**] From *traho*, 'to draw out' = 'expanse.'

Matinae] Mons Matinus is in Apulia.

28. **more modoque**] Merely an alliterative phrase: 'after the manner and method of.' So Cicero, Tim. 1, has *Carnadeo more et modo disputata*. Some editors say that *mos* refers to *natural*, *modus* to *customary* habits, but the distinction, even if it can be established, is unimportant here.

29. **carpentis**] *carpo*, 'to pluck,' 'graze on,' e.g. *carpere herbam*, used of animals, is here = 'to feed on.'

per laborem] is used adverbially = 'laboriously,' cf. *per vim*, 'violently,' *per iram*, *per jocum*, &c. If *plurimum* is to be taken with *laborem*, as Orelli insists, the phrase seems very prosaic, and the pause after *plurimum* violates the natural movement of the verse. Bentley and Nauck join *plurimum nemus*, but translate *plurimum* 'densest,' which is at once impossible and meaningless. I am strongly disposed to take *plurimum nemus*, as the ear almost compels them to be taken, together, and to give *plurimum* its common sense of 'very many,' translating, 'like a bee laboriously culling its sweets from the thyme around full many a grove and the banks....'

30. **uvidi**] So called because of the falls of the Anio there (*praeceps Anio*, Od. 1. 7. 13), and the numerous rivulets into which the stream divides below the falls (*uda mobilibus pomaria rivis*, Od. 1. 7. 14.)

31. **operosa...**] Notice the perfection of the comparison: the tiny bee laboriously fashions its honey-cell; the humble poet frames his verse with equal toil.

33. **concines**] 'You (Antonius just mentioned in l. 26), a poet of nobler touch, shall celebrate Caesar when....' No doubt Horace designedly places the words *majore plectro* in a position where they can be taken either with *concines* or *poeta*.

plectrum, πλῆκτρον (from πλήσσω) = 'the striking thing,' 'the quill.' Cf. Od. 2. 1. 40, *leviore plectro* = 'in a lighter style.'

35. **per sacrum clivum**] The *Via Sacra* was the principal street in Rome: it ran from between the Caelian and Esquiline hills, along the N. slope of the Palatine, under the Arch of Titus, past the Forum Romanum, up to the Capitol. Wickham says that the term *sacer clivus* (only found here and Mart. 1. 71. 5) was applied to the part of it which slopes downwards (cf. Epod. 7. 7, *Britannus ut descenderet sacra catenatus via*), from the Arch of Titus to the Forum. Along the *Via Sacra* all triumphal processions passed.

36. **Sygambros**] This German tribe inhabited a district on the river Sieg, near Bonn: with other tribes they had inflicted a serious defeat on M. Lollius, B. C. 16, but subsequently when they found that Augustus was setting out against them in person they made a hasty peace.

As regards spelling, *y* is usually found in Latin only in words translitterated from the Greek, e. g. *lyra*, where it represents the sound of *υ*, which is intermediate between the Latin *u* (oo) and *i*: here of course *Sygambri* may represent the actual pronunciation of the name, but Tacitus (Ann. 2. 26) has *Sugambri*, while Strabo has Σούγαμβροι and Dio Σύγαμβροι, so that the spelling must be uncertain.

37. **nihil**...] 'naught greater or more glorious'; *boni* emphatic, 'in their goodness.'

39. **quamvis**...] 'though the ages run backward to their ancient gold,' i. e. though the golden age should return.

40. **priscus**] is continually used as here of what is not only *ancient* but *venerable* also: it is used of the 'good old times,' cf. Od. 3. 21. 11, *prisci Catonis*, Epod. 2. 2, *prisca gens mortalium*.

42. **super**...] 'in honour of the return of brave Augustus vouchsafed (to our prayers).' Coins are extant with the inscription S.P.Q.R.V.S. (*vota suscepta*) PRO S. (*salute*) ET RED. AUG.

43. **forumque**] governed by *concines*. The law-courts were

in the Forum and were closed on occasions of public rejoicing; cf. Ov. Fasti, 4. 187,

Scena sonat, ludique vocant. Spectate, Quirites,
Et fora Marte suo litigiosa vacent.

Many editors speak of this as a *justitium:* it would seem however that a *justitium* was only proclaimed in cases of national *calamity* or *danger.*

45. **tum meae...**] 'Then too I, so but I speak aught worth hearing, shall join in with the best portion of my utterance,' *meae* is emphatic in its position: you shall take the chief part, and then even I shall venture to join in.

49. **tuque dum procedis...**] 'and while thou dost take the lead, 'Ho Triumph!' yea not once only will we cry 'Ho Triumph!' even all the citizens, and offer incense to the bounteous gods.'

The objections to this rendering are two; (1) *tuque* has but little MSS. authority, (2) it is urged that the words *dum procedis* can only apply to the *triumphator* or the triumphal procession. I am certainly of opinion that they can refer to Antonius. Horace has been referring to Antonius all through as taking the *lead* in the praise of Augustus: you, he says, shall sing Caesar's fame, I will join in (*accedet*). Surely then he can speak of him as 'taking the lead,' (*procedo* expressing his 'going in front' of Horace and the train of citizens in the procession, and suggesting his 'taking the lead' in singing the triumphal hymn) when Horace and the rest of the state join in celebrating Caesar's triumph and accompanying it to the Capitol.

The other reading is *teque, dum procedis* (or *procedit*, Orelli), where *te* is referred to *Triumphe, Triumphus* being personified (cf. Epod. 9. 21, *Io Triumphe, tu moraris aureos currus*), and *procedis* referring to the advance of the procession, or, if *procedit* be read, to the general. I give Wickham's rendering; 'Thy name will we pronounce as thy procession passes by, Ho Triumph! again and again Ho Triumph!'

The fatal objection to this rendering is not the difficulty of extracting the vocative *Triumphe* from the cry *Io Triumphe* in order to find something for *te* to refer to, but the impossibility of referring *te* to any one but Antonius. Antonius has been addressed in the 2nd person in line 2, again in line 26, again in lines 33 and 41: the *te* which is placed with such marked prominence at the beginning of this stanza

is followed by *te* in an exactly parallel position at the commencement of the next stanza, and any one has read Horace to little purpose who has not observed that he is specially fond of making his meaning clear by placing important and guiding words, especially pronouns, in emphatic positions: *te* in l. 53 would point back to *te* in l. 49 as positively as *concines* in l. 41 does to *concines* in l. 33. Moreover, the whole of the latter part of the Ode is an elaborately worked-out antithesis between Antonius and Horace: 'Thou hast an important part,' Horace keeps repeating, 'I a humble one;' and the whole symmetry and balance of this is marred by the introduction of an emphatic 'Thou O Triumph!' into the middle of it, and all in support of the theory that *procedis* can be used of nothing but the *triumphator* or the triumph.

My view is, I have since found, supported for the same reasons by H. Schütz: so too Nauck.

54. **solvet**] 'shall set free' i.e. from my vow. A person who made a vow promised in case the god did a certain thing for him to pay the god a certain honour in return. In this case Horace *vitulum voverat pro reditu Augusti;* Augustus having returned, he becomes *voti reus,* 'responsible for his vow;' the offering of the calf would 'set him free from his vow.'

55. **juvenescit**] Lit. 'becomes a *juvenis,*' or, as here, a *juvencus* = 'grows up.'

56. **in mea vota**] 'to pay my vow.'

57. **fronte**] 'with its forehead,' which with the young horns growing on it is said to imitate 'the moon's crescent fire as she brings round her third rising,' i.e. the third after the new moon.

59. **qua notam duxit**] 'where it has got (or acquired) a mark.'

niveus videri] λευκὸς ἰδεῖν, the infinitive is epexegetic. Cf. 6. 39 n.

60. **fulvus**] contrasted with *niveus;* in Greek we should have had μέν and δέ here.

It has been urged that there is considerable bathos in this Ode, which began with Pindar and ends with the description of a calf, but it must be remembered that the penultimate stanza carries on in an exceedingly natural manner the comparison between Antonius' greatness and the humbleness of Horace, and the great repose and simplicity of the last stanza are quite in accordance with the poet's practice of allowing a nervous and brilliant Ode to sink into quiet and calm at its conclusion.

ODE III.

'He, on whose cradle the Muse has once smiled, shall neither win glory in the games nor in the sterner contests of war. Streams and groves shall leave their impress on his soul. This is the source whence I draw the charm that makes me rank among the loveable band of poets, this and thy favour, O Muse, for my inspiration and my fame are thy gift.'

1. **Melpomene**] Strictly the Muse of Tragedy, but here the Muse of Poetry generally; cf. Od. 1. 24. 3, 3. 30. 16.

semel=ἅπαξ, 'once,' 'once for all.'

For the idea contained in ll. 1. 2, cf. Hes. The. 81,

> ὅντινα τιμήσουσι Διὸς κοῦραι μεγάλοιο
> γεινόμενόν τ' ἐσίδωσι.....
> τῷ μὲν ἐπὶ γλώσσῃ γλυκερὴν χείουσιν ἀοιδήν.

3. **labor Isthmius**] For these games see Dict. Ant. s.v. Isthmia.

5. **Achaico**] 'Grecian'; the adjective points a contrast between the Grecian racing chariot and the triumphal car of the Roman conqueror referred to in the next lines. The word Achaia has a curious history: in Homer all the Greeks are called Ἀχαιοί, in the classical period the name is confined to the inhabitants of the insignificant strip of land on the N. coast of Peloponnesus, but after the formation of the Achaean league B.C. 281 the name again rises into prominence, and after the subjugation of Greece B.C. 146 it is applied to the Roman province which included the whole southern portion of Greece; so St Paul (Acts 18. 27) proposes to pass from Ephesus, not into Greece but 'into Achaia.'

6. **neque res**...] 'nor shall warlike exploits display him to the Capitol a leader decked with Delian bay for having crushed the swelling threats of princes.'

Delii, because the laurel was sacred to Apollo, who was born at Delos.

8. **quod...contuderit**] The subj. is very difficult, and is neglected by the editors: in most cases where *quod* takes the subj. it is virtually in oblique construction, e.g. *falso queritur de natura genus humanum.....quod regatur*, 'because, *as they say*, they are ruled': here however this will not apply. Perhaps the

principle is the same which makes *non quod* take a subj. 'when the reason denied is conceptive, not real' (Kennedy): you deny that the man will ever go in a triumphal procession, and therefore the reason why he should go in one is purely conceptive and unreal.

10. **aquae**] See n. on 2. 30. Horace selects Tibur because it was his own favourite spot, and also because he always prefers the *special* to the *general*.

12. **fingent**] 'shall shape' or 'mould': his surroundings will leave their impression on his mind. '*nobilem*,' perhaps proleptic 'so that he becomes renowned.'

Aeolio] i.e. lyric, because Sappho and Alcaeus came from Lesbos and used the Aeolic dialect.

14. **dignatur**] 'is not ashamed' 'deigns.' *suboles*, from *subolesco* 'to grow up' or 'into the room of'='youth'—'the rising generation' as we say.

16. **et jam dente...**] 'and by now I am less gnawed by the tooth of envy;' on the other hand, when he wrote Od. 2. 20. 4 he was still the mark of envy, still sneered at as *pauperum sanguis parentum;* cf. too Sat. 1. 6. 45,

> *nunc ad me redeo libertino patre natum*
> *quem rodunt omnes libertino patre natum.*

The metaphor in *dens invidus* is from a snapping, snarling cur.

17. **aureae**] See n. on 2. 23.

18. **dulcem quae...**] *strepitus* being almost invariably used of a 'din,' 'noise,' e.g. *fori, Romae, valvarum, januae strepitus*, there is a tendency to take *dulcem* proleptically here, and construe 'that dost modulate into sweetness the lyre's sound,' but, as Ep. 1. 2. 31, *ad strepitum citharae cessatum ducere curam* the word is clearly='music,' it is perhaps simpler to render here 'that dost rule the sweet music.'

Pieri] The sing. *Pieris* is rare. Pieria is a part of Macedonia the inhabitants of which seem to have been celebrated for their love of poetry. *Pieris*, 'a female inhabitant of Pieria,' i.e. the Muse.

19. **mutis**] So fish are called ἔλλοπες, Hes. Sc. 212, ἄναυδοι, Aesch. Pers. 578, ἔλλοι, Soph. Aj. 1299.

20. **donatura...**] 'thou that wouldest give, were it thy pleasure, a swan's note.' The 'wild swan's death-hymn' (see

Tennyson's 'Dying Swan') is a poetic fiction. See Od. 2. 20. 9—16.

21. **totum...**] 'this is wholly of thy bounty that I am pointed out.....'

22. **monstror digito**] is imitated by Pers. 1. 28, *at pulchrum est digito monstrari et dicier hic est;* δακτυλοδεικτεῖν (Dem. 790) has a bad sense, and so δακτυλοδεικτός, Aesch. Ag. 1332.

digitus is from the same root as δείκνυμι, and='the pointing thing.'

23. **Romanae fidicen lyrae**] As having been the first to introduce lyric poetry, cf. Od. 3. 30. 13, *princeps Aeolium carmen ad Italos | deduxisse modos.*

ODE IV.

'Like an eagle that in his native strength quits the nest, tries his powers of flight, then swoops down upon the sheep-folds and even joins battle with a serpent, or like a young lion as he appears to the doomed hind—such has Drusus appeared in battle to the Vindelici. Defeated by his youthful skill they have learned to their cost what hereditary power happily developed can effect, what an Augustus can make out of a Nero. Brave sires make brave sons: all nature witnesses to this truth, only at the same time innate powers need training to prevent their decline. Of the bravery of the Neros let Metaurus' stream bear witness and that glorious day of Hasdrubal's defeat, the day which at last restored the fortunes of Rome and made Hannibal prophetically exclaim in his despair: "We are like deer attacking wolves. The great race, that undefeated by disaster came from Troy to Italy, still, like its native oak, the more it is lopped the more vigorously it grows: Hydra-like it only becomes more formidable after each defeat. Never again shall I send home the proud messages of victory. Fallen, fallen all my hopes now Hasdrubal is dead. The Claudian race shall ever be indomitable: heaven protects them, and wisdom watches over them."'

For a full account of Drusus see Class. Dict. He was the son of Livia, the wife of Augustus, by her former husband, Tiberius Claudius Nero, and the younger brother of Tiberius (afterwards Emperor), along with whom he defeated the Rhaeti and Vindelici B.C. 15. He died when on an expedition to Germany B.C. 9, being then consul. He was much more popular than Tiberius; cf. Tac. Ann. 1. 33, *Drusi magna apud populum memoria, credebaturque, si rerum potitus foret, libertatem redditurus.* See also Od. 15, Int.

For the history of the composition of the Ode see Introduction, p. 29. It is a perfect model of a Prize Ode, and has long served as such. It exhibits little real poetic power but great skill in composition, and is the work of invention rather than inspiration: the elaborate comparison in the first four stanzas must have given Horace considerable trouble, and very glad he must have been when he got through it.

1. **qualem**...] Notice carefully the construction: *qualem alitem* (then follow four clauses of all of which this is the object)...*qualemve caprea...leonem...vidit* (*talem*) *videre Drusum Vindelici.* The *qualem* in l. 1 is governed by four verbs *propulit, docuere, demisit,* and *egit,* the various stages in the growth of the eagle being carefully marked by the words *olim* and *jam, mox* and *nunc.* In translating follow some such outlines as these. 'Like as the bird that guards the thunderbolt, to which..., of old his youth..., and presently..., then on the sheepfolds..., now at last...; or like the lion which a hind...has seen: so saw the Vindelici Drusus waging war.'

ministrum fulminis] Cf. Virg. Aen. 5. 255, *Iovis armiger.* An eagle grasping a thunderbolt is especially frequent on the coins of the Ptolemies.

2. **rex deorum regnum in aves**] Cf. Aesch. Ag. 115, *οἰωνῶν βασιλεὺς βασιλεῦσι νεῶν,* 'the king of the birds to the kings of the fleet.' *vagas, ἠεροφοίτους.*

3. **expertus fidelem in**...] 'having proved his faith in (the carrying off of) golden-haired Ganymede,' whom the eagle carried off from Ida,

quem praepes ab Ida
sublimem pedibus rapuit Iovis armiger uncis.

The subject was a favourite one for fresco-painting; cf. too Tennyson's 'Palace of Art.'

> Or else flushed Ganymede, his rosy thigh
> Half-buried in the Eagle's down,
> Soft as a flying star shot through the sky
> Above the pillared town.

Notice the careful juxtaposition of *rex regnum, Iuppiter Ganymede.*

5. **olim**] from *ille olle* = 'at that time,' 'not at this particular time,' bears very various senses according to the connection in which it is used = (1) at some past time, (2) at some future time, (3) some time or other. Clearly here in connection with *jam, mox, nunc* it is intended to throw the mind back to that time *past* when the eagle's career commenced.

patrius vigor] 'native force,' cf. l. 30, *patrum virtus.* The words anticipate the remarks on hereditary valour which come later.

7. **vernique...**] 'and vernal breezes when now the clouds are banished have taught him timorous (at first) unwonted efforts.'

Scaliger objected that eaglets are only hatched late in the spring and cannot fly till autumn. He therefore proposed to write *vernis,* but even by thus making the line intolerable he only gets to the beginning of summer, while as it stands the line refers to late spring when settled fine weather has begun. Horace clearly knows nothing about the hatching of young eagles: he considers that like young lambs and young birds generally they are among the phenomena of spring.

10. **vividus impetus**] 'his eager swoop': in connection with *demisit* we must clearly so construe, otherwise the words might = 'living energy.'

11. **nunc in...**] The word *reluctantes* is untranslateable: it suggests at once the whole scene which Virgil Aen. 11. 751, has attempted to represent.

> *utque volans alte raptum cum fulva draconem*
> *fert aquila, implicuitque pedes atque unguibus haesit;*
> *saucius at serpens sinuosa volumina versat,*
> *arrectisque horret squamis et sibilat ore,*
> *arduus insurgens; illa haud minus urguet obunco*
> *luctantem rostro.*

The snake carried off in the eagle's talons wrestles (*luctatur*)

with its captor and coils itself up or back (*re*) in its endeavours to sting him. Perhaps 'wrestling, writhing snakes' will do as a rendering.

12. **amor dapis atque pugnae**] 'love of feast and fray': the eagle at first satisfied with preying on a lamb is now not content without the additional excitement of a contest.

13. **caprea**] 'a roe-buck,' but *capra* 'a she-goat.' *laetis* 'luxuriant.'

14. **fulvae...leonem**] 'a lion just weaned from his tawny mother's udder.' The awkwardness of the original does not appear in English. Either *matris ab ubere depulsus* or *lacte depulsus* would be excellent Latin, but the expression *matris ab ubere lacte depulsus* is extremely harsh, and the harshness is not got rid off by saying that *lacte depulsus* is virtually one word = ἀπογαλακτισθέντα, 'weaned.'

There is much to be said for Nauck's method of placing a comma after *ubere:* the young roe-buck fresh from its mother's side, as it seeks its food, suddenly finds itself face to face with the newly-weaned lion, as it seeks its prey: the comparison is certainly very complete. *fulvae* in this case refers to the colour of what we might call 'red deer.'

16. **dente...**] 'soon to perish beneath its (as yet) unfleshed teeth.'

17. **Raetis**] 'Raetian;' Horace constantly uses a proper name ending in *us* as an adjective; cf. l. 38, *Metaurem flumen*, and 6. 7, *Dardanas turres*, A. P. 18, *Rhenum flumen*. For *Raetia* or *Rhaetia* see Class. Dict. It is the modern Tyrol. The reading *Raeti* has nearly all the MSS. authority, but the expression *Raeti Vindelici* is intolerable.

18. **Vindelici**] Inhabited a district to the S. of the Danube and to the N. of the Raeti.

quibus mos...] 'to whom whence the custom is derived which through all time arms their right hands with an Amazonian axe, I have deferred enquiring, nor indeed is it permissible to know all things.'

This remarkable parenthesis seems intended to give local colouring and an appearance of reality to the Ode. The artifice produces an effect almost as natural as the introduction of an elaborately painted insect into the foreground of a boldly treated landscape. The bathos of the conclusion *nec scire fas est omnia* transcends criticism.

Many critics cut out all from *quibus* to *sed*, and it certainly is remarkable that sense and metre are thus left intact. And indeed, such lines as these, with their recondito allusion to a small point of antiquarian lore and their parody of Horatian philosophy in l. 22, are just such as a copyist might have interpolated. Wickham however defends them, because "the faults of the verses are such as the poet is much more likely to have been guilty of than an imitator"! It certainly needs a subtle appreciation of Horace's style to understand why the "faults" of these lines seem peculiarly Horatian.

22. **sed**] 'but' i.e. to resume 'however': so in Greek, δ' οὖν.

23. **victrices**...] 'conquering hordes conquered in their turn by the plans (i.e. strategy) of a youth.'

24. **iuvenis**] He was 23 years old.

25. **sensere**] 'felt to their cost,' a favourite meaning of the word in Horace; cf. Od. 2. 7. 10, *Philippos et celerem fugam sensi;* 3. 5. 36, *lora sensit;* 3. 27. 22, *sentiant motus Orientis Austri.*

mens] 'mens *ad virtutes intelligentiae, sagacitatem, prudentiam*, indoles *ad animi virtutes, fortitudinem, clementiam, fidem pertinet.*' Orelli.

rite] Sc. *nutrita*, 'what a mind (duly nurtured), what a disposition duly nurtured beneath an auspicious roof could effect.'

rite, faustis, and *penetralia* are all religious words designedly used to suggest the almost godlike qualities of Augustus.

Some editors place a comma before instead of after *rite* spoiling the rhythm and not improving the sense.

27. **quid Augusti**...] These words *specialize* and so explain the *general* language of the preceding lines: 'yea, what Augustus could do for the Neros.'

29. **fortes**...] The mention of Augustus' care and the great name of the Nerones naturally lead Horace to develop the two great ideas of the Ode, (1) in lines 29—33, the necessity of hereditary qualities, (2) in lines 33—37 the necessity of good education to develop them: he then illustrates the former of these at length in lines 37—72, and briefly alludes to the second in the concluding lines. This disproportion in the length of treatment is natural: the advantages of education afford little scope for a lyric rhapsody; while the mention of great ancestors gives opportunity for introducing a brilliant historical fiction.

Suetonius (Tib. 1) tells us that the word *Nero* means '*fortis ac strenuus*,' and it may possibly therefore be the case that *Nerones* in l. 28 actually suggests *fortes* in l. 29.

fortibus] is the ablative of origin, 'spring from:' 'are created by' would require *a fortibus*.

31. **imbellem feroces, aquilae columbam**] Notice the juxtaposition of the contrasted adjectives and nouns. In a non-inflecting language, such as English, the order of the words being necessarily more simple for the sake of clearness, it is comparatively rarely that this placing contrasted words side by side can be effected. Other instances are 1. 6. 9 *tenues grandia*, 1. 13. 14 *dulcia barbare*, 1. 15. 2 *perfidus hospitam*.

33. **vim insitam**] 'native force.'

35. **mores**] Usually this word in the plural = 'character,' 'behaviour,' but here it obviously represents an *active* principle of the same sort as *doctrina* ('education'), 'laws of conduct,' 'precepts' (*recta morum disciplina*. Orelli). Cf. Virg. Aen. 1. 264, *moresque viris et moenia ponit*.

36. **indecorant...**] 'faults mar what is by nature noble.'

37. **Neronibus**] See Class. Dict. The emperor Nero, who has branded the name with imperishable infamy, only became a Nero by adoption A. D. 50, when his mother married the emperor Claudius.

38. **testis**] Sc. *est*. For the adj. *Metaurum* see l. 17 n. The Metaurus is a river in Umbria near which the consul C. Claudius Nero defeated Hasdrubal B. C. 207 and cut off the reinforcements he was bringing to his brother Hannibal.

39. **pulcher**] Cf. 2. 47, 'brilliant.' *dies* is to be taken literally of the day when Hasdrubal was defeated, *tenebris* metaphorically of the gloom which had hung over Italy since the disasters of Trebia, Trasimene, and Cannae. See 5. 5 n. on *lucem*.

41. **qui primus...**] 'which first smiled with cheering victory since the day when (*ut*) the dread African careered through....'

adorea] is an archaic word apparently used to add dignity to the style: cf. the use of *Diespiter*, Od. 1. 34. 5, 3. 2. 29., and cf. 6. 38, and 15. 8 n.

The word is said to be derived from *ador* = 'grain,' because a largess of corn was distributed to the troops after a victory.

alma]=*quæ alit* 'fostering' 'encouraging,' here 'cheering.'

42. **dirus Afer**] Cf. Od. 2. 12. 2, *dirum Hannibalem*, and 3. 6. 36: *dirus* is the standard epithet of Hannibal, and shews how deeply the terror of his long invasion (218—203 B.C.) had impressed itself on the Italian mind: he was for ever Hannibal the Dread. For *ut*='since the time when,' cf. Epod. 7. 19, Cic. ad Att. 1. 15. 2, *ut Brundisio profectus es nullae mihi ab te sunt redditae litterae.*

43. **ceu flamma per taedas**] 'like fire through pines.' *equitavit* is used not so much in the sense of 'riding' as in the secondary sense of 'careering,' combining the ideas of speed and unchecked power.

45. **secundis**...] 'with ever prosperous endeavours the youth of Rome waxed strong.'

47. **tumultu**] The word is a very strong one, as it was applied in Horace's day only to a rising in Italy, or of the Gauls immediately on its borders (see Cic. Phil. 8. 1): it was a war which threw society into confusion.

48. **rectos**] 'restored,' 'set upright,' i.e. after being overturned by the 'impiety' of the Carthaginians.

49. **perfidus**] The standard Roman epithet for the Carthaginians. They might with more justice have applied it to themselves. Livy (21. 4. 9) attributes to Hannibal *perfidia plus quam Punica.*

50. **luporum**] Clearly in reference to the legendary account of the rearing of Romulus and Remus.

51. **ultro**] This word, connected with *ultra*, is frequently used of actions which go *beyond* anything which might reasonably have been expected, which are needless, uncalled-for, and the like. The word here indicates that for stags to attack wolves was not only folly but needless, gratuitous folly; cf. Virg. Aen. 2. 145, *his lacrimis vitam damus et miserescimus ultro*, where the pity is spoken of as a needless superfluity.

opimus triumphus] 'rarest triumph.' The phrase is invented by Horace on the analogy of *spolia opima*, spoils taken by a general in personal combat with the general of the enemy, and said to have been only thrice won, (1) by Romulus, (2) by A. Cornelius Cossus, B.C. 426, (3) by M. Claudius Marcellus, B.C. 222.

52. **fallere**] 'to elude.

53. **cremato fortis ab Ilio**] Though *fortis* in strict grammar goes with *pertulit* yet in sense it goes with the words between which it is placed: disaster, as the next three stanzas repeat at length, but increases the courage of the Roman race: 'bravely quitting the ashes of Ilium storm-tossed on Tuscan seas it safely carried its sacred treasures.'

54. **sacra**] i.e. the Penates.

57. **tonsa**] 'lopped.'

58. **nigrae**] 'on Algidus prolific in dark (or 'shadowy') foliage.' Algidus is a mountain in Latium, near Tusculum.

feraci frondis] Adjectives which signify richness, abundance, or the like, take a genitive, e.g. Od. 3. 6. 17, *fecunda culpae*, and below 8. 5, *divite artium*. Adjectives in *ax* have also a liking for this construction, cf. 3. 2. 1 *tenax propositi*.

59. **per damna**...] 'Its loss its glory makes,
And from the very steel fresh strength and spirit takes.'
Martin.

ducit, 'draws,' 'derives,' goes grammatically with *gens*, as do the whole two lines, but the skill of the comparison is shewn in the fact that if *ilex* be taken as the nom. to *ducit* each word is equally applicable.

caedes] can mean either 'a cutting to pieces of troops,' 'a military disaster,' e.g. such as Cannae, or 'the cutting off' of a bough: no English word will bear this double sense: perhaps 'havoc' or 'ravages' will do.

The stanza is perhaps unrivalled as a specimen of Horace's unique power of terse and graphic expression.

61. **firmior**] must be taken both with *secto corpore* and *crevit:* 'not more strongly did the hydra (stronger) after every stroke grow to resist Hercules who chafed to be defeated.' See Class. Dict. s. v. Hercules.

63. **monstrum**]'prodigy.' *submisere* lit. 'sent up from below,' i.e. 'produced': the word is used accurately, as they grew up from the ground, cf. *tellus submittit flores*, Lucr. 1. 7. For the legend see Class. Dict. s. v. Argonautae and Cadmus.

65. **merses**...] 'sink it in the deep, it comes forth more noble; wrestle with it, amid great applause it will o'erthrow the unscathed victor and wage...'

merses = *si merses*, *si* being often omitted in poetry for the

sake of terseness, cf. Epist. 1. 10. 24, *Naturam expellas furca tamen usque recurret*, Ter. Ph. 2. 1. 35, *unum cognoris omnes noris.*

For *evenit*, which all the good MSS. give, Orelli reads *exiet* so as to have a future parallel to *proruet*, but there is no authority for the form.

66. **integrum victorem**] i.e. apart from metaphor, Hannibal, who had come unscathed from the victories of Trebia, Trasimene and Cannae, was overthrown at Zama, B.C. 202.

68. **coniugibus loquenda**] 'for their wives to tell of,' cf. 9. 21, *dicenda Musis proelia.*

69. **nuntios superbos**] Livy 23. 12 relates how Mago when reporting the victory of Cannae poured out, as a token of victory, three bushels of gold rings each taken from a Roman knight.

70. **occidit, occidit**] Horace is very fond of this repetition of a word: its use is to give emphasis ('Reduplication is the earliest, certainly the most natural method of expressing greater intensity of feeling,' Peile's Etymology q. v.); the particular emphasis is however to be determined by the context in each case. Here the object is to intensify the idea of sadness. Cf. St Matthew 23. 37, 'O Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets,' and Dryden, Alexander's Feast,

> 'He sung Darius great and good
> By too severe a fate
> Fallen, fallen, fallen, fallen,
> Fallen from his high estate.'

Also, Od. 2. 17. 10, 2. 14. 1, 3. 3. 18, and especially 4. 13 ll. 1, 2, 10, 11, and 18.

73. **nil...non**] οὐδὲν οὐκ = a very strong 'everything.'

75. **curae sagaces**] clearly the care of Augustus. *expediunt...* = 'lead safely through the dangers of war:' *expedio* is the opposite of *impedio* (from *in* and *pes*) 'to get the foot into a snare,' and means 'to get safely through or out of snares,' cf. Virg. Aen. 2. 632, *flammam inter et hostes | expedior.* What the exact force of *per acuta belli* is is not clear: Wickham says 'perhaps with reference to a ship threading its way through sharp rocks,' but this hardly suits *expedior:* I prefer to take it with Orelli more generally = 'dangers,' cf. Hom. Il. 4. 352, ὀξὺν Ἄρηα.

This concluding stanza is clearly a part of Hannibal's prophetic speech. Wickham says otherwise, urging that Horace 'would hardly put into Hannibal's mouth a dull prophecy of the glories of the house of Nero.' But why, we ask, should we put into the poet's mouth this 'dull prophecy' which Horace did not think good enough for Hannibal? As a matter of fact the change from Hannibal to Horace at the end of a long speech and that only for a single stanza is extremely harsh; it lowers the last four lines to the level of the moral usually tacked on at the end of a versified fable.

ODE V.

'Return, great guardian of Rome, for thou hast been absent too long: return, for thy presence is as sunshine, and thy country longs for thee as anxiously as a mother for her sailor lad's return. Thy presence brings prosperity (17—21), purity (21—25) and peace (25—29); every man lives under his own vine, and after his evening meal honours thee with prayers and libations, ranking thee among his household gods. "Long mayest thou preserve such joyous holiday time for Italy"—such is our morning and evening cry.'

Augustus after the defeat of Lollius by the Sygambri B.C. 16 (see Od. 2. 36 n.) went himself to Gaul and remained there until B.C. 13. This Ode is written just before his return. Orelli remarks with justice on the wonderful tranquillity and sense of assured peace and repose which characterize it.

1. **divis orte bonis**] 'born by the favour of heaven,' *divis bonis* being abl. abs., cf. Sat. 2. 3. 8, *iratis natus dis.* Others render 'sprung *from* benignant gods.' Perhaps Horace purposely uses a phrase which suggests both ideas: Augustus is at once a proof of heaven's favour and himself of heavenly race.

For *Romulae* see 4. 17 n.

3. **maturum**...] 'having promised thy speedy return to the august assembly of the fathers, return.'

4. **concilio**] from *con* and the root of καλέω, *Kalendae*, = 'an

assembly called together.' It is entirely different in derivation and pronunciation from *consilium*.

5. **lucem**] explained by the following line, but cf. Aesch. Pers. 300 where Atossa, alluding to the return of Xerxes, says

ἐμοῖς μὲν εἶπας δώμασιν φάος μέγα
καὶ λευκὸν ἦμαρ νυκτὸς ἐκ μελαγχίμου,

and Virg. Aen. 2. 281, *O lux Dardaniae;* also St Luke 1. 78, 'the *dayspring* from on high hath visited us, to give light to them that sit in darkness.' St John 1. 7, 8, 9 &c.

6. **instar veris enim...**] 'for like spring.' *instar* is a n. indecl. noun='an image,' but it frequently does duty almost for a preposition as here, though it is doubtless strictly in loose apposition to *voltus* or *dies*. See Dict. s. v.

7. **gratior...**] 'more gladly passes the day and the sun has a pleasanter light.' *soles* is not unfrequently used poetically in the plural='appearances of the sun,' 'days.'

9. **mater iuvenem**] *iuvenem* is governed by *vocat* in l. 13. It is almost impossible in a non-inflecting language to reproduce naturally the antithetical collocation of words which the Latin exhibits. Cf. 4. 31 n. Translate 'as, when her lad is detained by the south wind with its jealous breath..., his mother calls him home with vows....'

Notus, Carpathii] Horace has a singular preference for the special over the general: hence he says not 'wind' but 'South wind,' not 'sea' but 'Carpathian sea': he delights to assign to everything 'a local habitation and a name': the effect is to give definiteness and reality.

The *Carpathium mare* is E. of Crete.

11. **cunctantem...**] With the ancients navigation entirely ceased during the winter months: any one therefore who towards the end of the year encountered unfavourable winds might find himself unable to complete his voyage within the *spatium annuum*, 'the space yearly available for navigation,' and consequently have to winter abroad.

Cf. Od. 3. 7. 1—8. Thuc. 6. 34. 6, *ἐξωσθῆναι τῇ ὥρᾳ ἐς χειμῶνα*, and Acts 27. 12, when St Paul had encountered stormy weather, the crew advise to 'attain to Phenice and there to winter.'

13. **votis**] see 2. 54 n. *ominibus*, i. e. by consulting omens.

15. **desideriis**...] 'smitten' or 'pierced with true regrets,' cf. Lucr. 2. 360, *desiderio perfixa*, Aesch. Ag. 544, ἱμέρῳ πεπληγμένος. *desiderium* is not='desire' but 'regret for a thing the absence of which we feel,' πόθος.

17. **rura perambulat, nutrit rura**] Notice the arrangement of the words, which is a very favourite one in Latin: it is called Chiasmus 'a making of (Greek) X' because if the two first words are written over the second two, and the parallel words are joined, the lines joining them cross one another and form X. Cf. Cic. de Fin. 3. 3, *ratio consentit, repugnat oratio.* The device is purely rhetorical as is also the repetition of *rura.*

perambulat] The word is graphic and suggests the slow and satisfied movement of a well-fed and comfortable cow.

18. **alma**] see 4. 41 n. *Faustitas:* only found here, 'Prosperity.'

19. **pacatum**] especially with reference to the absence of pirates, who though crushed by Pompeius B. C. 67, had doubtless resumed their operations during the civil wars and especially during the struggle with Sex. Pompeius.

volitant...] 'wing their way': the word is rather applicable to ships than sailors. Virg. Aen. 3. 123 has *pelago volamus.*

20. **culpari metuit**] 'shrinks from being blamed,' i.e. takes care to give no occasion for blame. For the construction cf. Od. 2. 2. 7, *metuente solvi*, 3. 11. 10, *metuitque tangi.*

21. **nullis**...] The decay of religious feeling, the disturbed condition of society, and the enormous increase of wealth had for almost a century swelled the growing tide of luxury and immorality at Rome. Augustus had endeavoured by various artificial means to foster a more healthy feeling, see Merivale, c. 33, and Od. 3. 6, and 24, Carm. Saec. 17—20. Moreover in the year B.C. 17 a severe law against adultery, the *lex Iulia de adulteriis*, had been passed. Horace doubtless regarded such enactments with little sympathy and little confidence: the lines in which he refers to them are always dull, cold, and prosaic.

22. **mos et lex**] unwritten custom and written law. Cf. Od. 3. 24. 35, *quid leges sine moribus | vanae proficiunt?*

edomuit, 'have conquered and driven out'; cf. 2. 15. 5 *evincet ulmos.*

mos et lex edomuit. The verb is in the singular in accordance with Horace's almost invariable practice of putting

a singular verb after two nominatives, if the last one be singular, cf. 2. 11. 2, *Cantaber et Scythes cogitet*, 3. 11. 22, *Ixion Tityosque risit. maculosum nefas* = 'guilty pollution.'

23. **laudantur**...] 'matrons are praised for offspring who resemble their sires: punishment dogs the heels of guilt.' Cf. Hes. Works and Days 235.

25. **Parthum**] see Class. Dict. *gelidum Scythen* 'the frozen Scythian': the Scythians were a nomad race living near the Tanais (Don) and their horsemen made frequent raids into Roman territory, cf. Od. 3. 8. 23, Carm. Sec. 55.

quis...] 'who (would fear) the broods that shaggy Germany ever brings forth, if Caesar be but safe?'

26. **horrida**] refers chiefly to the forests which covered great portions of Germany: Tac. Germ. 5 calls it *silvis horridam*. So Ovid Met. 4. 778, *silvis horrentia saxa*, Virg. Aen. 9. 382, *silva horrida*.

parturit] Milton seems to have had this in his mind, Par. Lost 1. 352,

> 'A multitude, like which the frozen North
> Poured never from her frozen loins, to pass
> Rhene or the Danaw.'

27. **ferae Hiberiae**] see 14. 41 n.

29. **condit diem**] 'lays the day to rest,' 'sees the day sink to rest,' cf. Virg. Ecl. 9. 81, *cantando condere soles*, and Callim. Ep. 2, ἥλιον ἐν λέσχῃ κατεδύσαμεν.

For a similar picture of security, cf. 1 Kings 4. 25, 'And Judah and Israel dwelt safely every man under his vine and under his fig-tree,' also Zech. 3. 10.

30. **et vitem**...] 'and weds the vine to the unmarried trees.' Certain trees were cultivated for growing vines upon, especially elms: others which were not so used are spoken of as 'bachelors,' cf. Od. 2. 15. 4, *platanusque coelebs | evincet ulmos*. Here *viduae* is used of the elms which are only waiting till they are grown up to be 'wedded' to the vine. Cf. Shakespeare, Com. of Errors, 2. 2,

> 'Come, I will fasten on this sleeve of thine:
> Thou art an elm, my husband, I a vine,
> Whose weakness married to thy stronger state
> Makes me with thy strength to communicate.'

31. **hinc**] i.e. from his labour. *alteris mensis*, 'his second course,' cf. Virg. Geor. 2. 101, *mensae secundae*. 'Drinking,' says Conington, 'did not begin till after the first course and it was commenced by a libation'; the libation in this case would be to Augustus, cf. l. 33, *te prosequitur mero | defuso pateris*.

33. **prosequitur**] lit. 'to accompany,' 'attend on,' then, as here, frequently 'to honour.' So in prose *benevolentia, officiis, clamore, laudibus prosequi*.

34. **Laribus...**] 'joins thy deity to (that of) the Lares.' Wickham refers to Merivale c. 33: 'This worship of Augustus, or rather perhaps of the Lar of Augustus, as a demigod or genius, is to be distinguished from the later cult of the Caesars as deities, which Augustus himself interdicted at least in Rome.' It was not unnatural, considering the peace which was enjoyed under his sway, for the Romans to honour Augustus as one of the divinities who guarded their hearths and homes.

35. **Castoris, Herculis**] Castor, Pollux, Hercules and Bacchus are favourite types with Horace of mortals deified for their good and noble deeds, cf. Od. 3. 3. 9.

Both genitives are governed by *memor*.

38. **Hesperiae**] 'The Land of the West,' in contrast with Greece just mentioned. So too 2. 1. 32, *Hesperiae ruinae* in contrast with The Eastern Empire of the Parthians. On the other hand 1. 36. 4, *Hesperia* = Spain, the sense being clear from the context.

integro die] 'when the day is still before us,' lit. 'untouched,' 'untrespassed on.'

39. **sicci, uvidi**] 'dry-lipped, flushed with wine,' Martin. For *uvidi*, cf. *udus*, Od. 1. 7. 22, and in Greek βεβρεγμένος. In all languages there are a large number of conventional words to express the condition of sobriety or intoxication.

40. **cum sol...**] Note carefully the calm and repose of this concluding line.

ODE VI.

'O thou whose wrath the children of Niobe have felt, and Tityos and even great Achilles—Achilles who but for thee would have utterly destroyed the race from whence the

Romans were to spring—great Phoebus, be thou my protector. To thee, O Phoebus, is due all my inspiration and my skill. Therefore, O youths and maidens, under my guidance chant the praises of Phoebus and his glorious sister. The day will come when you will look back on it as a great event in your life that on the occasion of the Secular games you were one of the chorus that chanted the verses of the poet Horace.'

It was the constant endeavour of Augustus to recall to life the old Roman spirit. Among other methods of accomplishing this he re-instituted in B. C. 17 the so-called *ludi saeculares* (see Class. Dict. s. v.) a solemn festival celebrating the preservation of the state and supposed to be held only once in a *saeculum* or period of 100, or 110 years, the herald summoning the people to behold games '*quos nec spectasset quisquam nec spectaturus esset.*' On the third day an Ode was sung in the temple of Apollo by three times nine boys and maidens whose parents were still alive (*patrimi ac matrimi*). Horace had been called upon to write this Ode, which we still possess, the *Carmen Saeculare,* to which the present Ode is a sort of prelude invoking the assistance of the god in the composition of his work and the training of the chorus.

Apollo and his sister, the male and female representatives of the same power, appear in Latin under many synonyms, e. g. Phoebus, Phoebe, Janus (Dianus), Diana, Apollo, Artemis, Sol, Luna, &c.

1. **quem proles...**] 'whose power as the avenger of a boastful tongue the offspring of Niobe felt.' For the boast of Niobe, see Class. Dict. s. v. *magnae linguae*, cf. μέγα λέγειν = 'to boast,' see Liddell and Scott, s. v. μέγας. The ancients believed that boastful words did in a special manner arouse divine vengeance, cf. Soph. Ai. 127, 766, 775.

Tityos endeavoured to offer violence to Artemis: for his punishment cf. Od. 3. 4. 77, *incontinentis nec Tityi iecur | reliquit ales.*

3. **sensit**] see 4. 25 n. *Troiae altae:* the Ἴλιον αἰπεινῆς of Homer.

Phthius because the Myrmidones, whom Achilles led, came from Phthia in Thessaly. By slaying Hector he had 'almost conquered' Troy.

5. **impar**] 'unequally matched with.'

6. **Thetidis marinae**] 'of the sea-goddess Thetis.' As her son Achilles was himself partly divine.

7. **Dardanas**] see 4. 17 n. *quateret* = 'he shook,' i.e. metaphorically with fear.

His 'terrible spear' is described in Homer Il. 19. 387,

ἐκ δ' ἄρα σύριγγος πατρώϊον ἐσπάσατ' ἔγχος
βριθὺ, μέγα, στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύνατ' ἄλλος Ἀχαιῶν
πάλλειν.

9. **ille...ille**] These two words, as Wickham points out, suggest a contrast between two pictures, one 'of what *was* and the other of what *might have* been if Apollo had not interfered.'

Notice the accommodation of sound to sense in l. 10.

11. **procidit late**] lit. 'fell forward (stretching) far and wide,' i.e. 'fell prostrate with huge frame.' Cf. Hom. Od. 24. 39, *κεῖτο μέγας μεγαλωστί.*

13. **ille non...**] The sense is: he would not have resorted to trickery to take Troy; his method of warfare was more simple, to fight openly, to ask no quarter and to give none to man, woman, child or infant yet unborn. Translate 'He would not caged in a horse that feigned an offering to Minerva deceive the Trojans amid their ill-timed revelry.' *non falleret* would in prose be *non fefellisset;* it is more graphic, it almost represents the writer as speaking of Achilles as of a living acquaintance whose conduct under certain contingencies might be predicted —'He would never deceive.'

equo] the famous 'wooden horse,' the

ἵππος
δουράτεος τὸν Ἐπειὸς ἐποίησεν σὺν Ἀθήνῃ,
ὅν ποτ' ἐς ἀκρόπολιν δόλῳ ἤγαγε δῖος Ὀδυσσεὺς,
ἀνδρῶν ἐμπλήσας οἱ Ἴλιον ἐξαλάπαξαν.
Hom. Od. 8. 493.

14. **sacra mentito**] cf. Virg. Ecl. 4. 42, *varios discet mentiri lana colores,* 'wool shall learn to counterfeit various colours.' *Troas* = Τρῶας.

17. **palam captis**] 'captives taken in fair fight.' *gravis* = 'cruel,' 'remorseless.'

18. **nescios fari**] = *infantes.*

19. **etiam...**] 'yea even the babe yet unborn.' The sentiment is from Hom. Il. 8. 57,

> *μήτις ὑπεκφύγοι αἰπὺν ὄλεθρον*
> *χεῖράς θ' ἡμετέρας· μηδ' ὄντινα γαστέρι μήτηρ*
> *κοῦρον ἐόντα φέροι, μηδ' ὃς φύγοι.*

The same ferocious spirit breathes through all antiquity, cf. 1 Sam. 15. 2, 'Go and smite Amalek...slay both man and woman, *infant and suckling.*'

22. **annuisset**] Zeus in Homer always signifies his will by his nod (cf. *numen*), hence *annuo*='to grant by his nod.'

23. **rebus...**] 'to the fortunes of Aeneas walls traced with happier auguries.'

ducere muros] 'to trace the line of the future walls'; 'happy auspices' would naturally be watched for in connection with this solemn ceremony; moreover this rendering gives its natural meaning to *ducere.* Others however say *ductos*=*eductos,* 'reared.'

24. **alite**] 'an omen' because omens were derived from observing either the flight of birds (*auspicium*) or their cry (*augurium*).

25. **doctor...**] 'Thou who didst teach clear-voiced Thalia to play upon the lute,' lit. 'lute-player teacher.' Kennedy, Virg. Ecl. 6. 1, has an excellent note on *argutus.* 'Originally the part. pass. of *arguo*, to prove, make clear or distinct; as an adj. it is largely used in Latin of things which convey a clear, distinct, sharp perception to the eye, the ear, the smell or the mind; and thus it assumes many shades of meaning ('fine,' 'clear,' 'minute,' 'sharp,' 'shrewd,' 'melodious,' 'noisy'), and is found as an attribute to *caput, oculus, forum, nemus, ilex, fistula, servus,* &c.'

26. **qui Xantho...**] The line calls attention to the personal characteristics of the god of poetry. Cf. Od. 3. 4. 61, *qui rore puro Castaliae lavit | crines solutos.* His long locks mark the bard, his beardless chin (*levis*) denotes his undying youth.

Horace always uses the form *lavere* in the Odes. Xanthus is in Lycia.

27. **Dauniae decus Camenae**] i.e. me, Horace. Daunus was a king of Apulia, *Daunius*='Italian,' cf. Od. 2. 1. 34, *Dauniae caedes. Camenae:* notice that Horace here uses the native Italian word, not the foreign and borrowed *Musa* (Μοῖσα).

28. **levis**] λεῖος 'smooth'; but *lĕvis* (*legvis*) = ἐλαχύς. *Agyieu*, a Greek name for Apollo as god of streets ἀγυιαί; Horace seems to select the word merely as being adapted to convey a vagus feeling of awe and mystery.

29. **spiritum**] 'inspiration' (cf. 3. 24, *spiro*), opposed to *ars* 'technical skill.'

31. **virginum primae**] 'ye flower (lit. 'first') of maidens,' see Introduction.

33. **tutela**] usually 'a taking charge of,' 'guardianship,' but here = 'those taken charge of,' in apposition with *virginum primae puerique*, 'ye who are under the protection.'

34. **cohibentis arcu**] 'who arrests with her bow the swift-footed...'

35. **Lesbium pedem**] i.e. the Sapphic metre, Sappho having been a native of Lesbos: 'mark the Lesbian measure.'
mei pollicis ictum] 'the beat of my thumb,' i.e. as he marks the time.

38. **crescentem face**] lit. 'growing with her torch,' i.e. 'with her growing light.'
Noctilucam = 'the night-shining one,' is only found here and in a passage of Varro: it is just possible that it is an old name for the moon which was still retained in religious ceremonies. Anyhow its use here is an affectation of archaic phraseology (see 4. 41 n.). Such descriptive words are natural and commonly found only in very early writers, e.g. Hesiod has φερέοικος 'a snail,' ἀνόστεος 'a cuttle-fish,' πέντοιχος 'the hand,' &c.

39. **prosperam frugum**] 'prolific in crops,' cf. 4. 58 n.
celeremque...] 'and swift to roll the quickly-moving months.'
volvere is an epexegetic or complementary infinitive: it 'fully explains' (ἐπεξηγεῖται) or 'fills up' the meaning of the word to which it is appended, e.g. a thing may be swift in many ways, but when you add an inf. such as *volvere* you fully explain in what way it is swift. The idiom is very common in Greek, e.g. καλὸς ἰδεῖν, cf. too 2. 59, 8. 8, *sollers ponere*, and 12. 20, *efficax eluere*, 12. 19, *largus donare*.

41. **nupta iam...**] 'Soon when a bride you will say.' *dis amicum* with *carmen*.

42. **saeculo**] see Int. *referente*, 'bringing round.'

43. **reddidi**] 'performed,' you are said *reddere* when you at the proper time duly reproduce that which has been taught you.

docilis modorum] cf. Od. 1. 15. 24, *sciens pugnae;* Od. 3. 9. 10, *citharae sciens*, and 9. 35, *rerum prudens*. The gen. follows many adjectives of Knowledge and Ignorance, see Pub. Sch. Lat. Gram. § 136.

ODE VII.

'The snow has melted and spring with all its brightness is returning. The seasons in their rapid succession continually remind us of the shortness of life. Only whereas *they* return again, whereas the waning moon soon recovers her fulness, *we* when once we join the ranks of the departed are but dust and a shadow. Who knows whether he will be alive to-morrow? Enjoy yourself therefore; when once dead neither birth nor merit nor piety can bring you back to life. Diana has not the power to set Hippolytus free from death nor Theseus Pirithous.'

The Ode is remarkably similar to 1. 4.

Who Torquatus was is uncertain. He is probably the same to whom Epist. 1. 5 is dedicated.

2. **comae**] 'foliage' as in 3. 11.

3. **mutat...**] 'earth changes her seasons,' i.e. passes through the seasons one after another in succession: *vices*, 'successions,' here in connection with the passing of winter into spring implies 'succession of *seasons*,' cf. Od. 1. 4. 1, *solvitur acris hiems grata vice veris*.

4. **praetereunt**] 'pass by,' i.e. cease to overflow.

5. **Gratia**] This word hardly occurs elsewhere in the sing. as a proper name, the reason being that the Graces are always represented as inseparable, cf. 3. 21. 22 *segnes nodum solvere Gratiae:* here *Gratia cum geminis sororibus* = 'the three Graces.' Their names were Aglaia, Euphrosyne and Thalia.

7. **annus**] Probably of the same derivation as *anulus* or *annulus* 'a ring,' and therefore conveying the idea of 'the revolving year.' *et almum...* 'and each hour which hurries away the

genial day': note how skilfully the various periods of time are introduced; not merely the changing year but each day, each hurrying hour reminds us of the shortness of life.

almus is a natural epithet of day as opposed to darkness, cf. Car. Saec. 9, *alme Sol:* it is applied to anything that is life-giving or invigorating (see 4. 41 n.): it is added here to suggest a reason for our regretting each passing day. Wickham renders 'sunny' and makes it refer only to *summer* days, but the lines apply to the whole year and have no such limited meaning.

9. **ver proterit**...] 'summer tramples upon spring and will perish (in its turn) as soon as...': *proterit,* which would be accurately used of a mounted soldier pursuing, overturning and trampling on an enemy (cf. Virg. Aen. 12. 330, *proterit agmina curru*), here expresses the victorious speed with which summer follows on spring, and suggests a fine contrast with *interitura.*

11. **effuderit**] 'poured forth' as from a Cornucopia or 'horn of plenty.'

12. **iners**] 'lifeless,' because in winter nothing grows and no work can be done. The epithet by its position draws marked attention to the similarity between the end of the year and the end of man's little round of existence.

13. **damna** ..] 'yet the moons speedily repair their losses in the sky,' i. e. the moon wanes but soon becomes full again. *lunae* 'moons' = 'the moon in the various months,' so *soles* 5. 7 and frequently.

14. **nos**] 'but we.' The position of the word in the Latin shews the contrast without the use of any adversative particle.

For the thought cf. the inimitable lines of Catullus 5. 4,

soles occidere et redire possunt:
nobis, quum semel occidit brevis lux,
nox est perpetua una dormienda.

15. **quo**...**quo**...] sc. *deciderunt* 'have fallen,' cf. Ep. 1. 6. 27, *ire tamen restat Numa quo devenit et Ancus.* For *pater* many MSS. give *pius:* it is difficult to decide between them, but it is more probable that the ordinary epithet *pius* would be substituted by a copyist for *pater* than *vice versa.* The adj. *dives* admits of no satisfactory explanation, and is deservedly suspected by many editors.

'*pulvis,* in the urn; *umbra,* in the under world.' Nauck. Cf. Soph. El. 1159, σποδόν τε καὶ σκιὰν ἀνωφελῆ.

17. **quis scit...**] 'who knows whether the gods above add to-morrow's space to the total of to-day?' i.e. the total which to-day makes up. For *summae* cf. Od. 1. 4. 15, *vitae summa brevis.*

Notice the present *adiiciant* (*add* not 'will add'); the gods are already deciding our future: we shall learn their decision by the event.

19. **amico...**] 'which you shall have bestowed on your own dear soul': the expression *animo amico dare* seems used somewhat colloquially to express the satisfaction of personal gratification, cf. *Genio indulgere, Genium curare, animo morem gerere* and the like. See too Sim. 85,

ψυχῇ τῶν ἀγαθῶν τλῆθι χαριζόμενος.

As regards the satisfaction which Horace evidently feels at the idea of cheating 'the greedy heir,' it must be remembered that at this period, with the number of marriages continually decreasing, the number of wealthy old bachelors and spinsters (*orbi, orbae*) was gradually becoming large. The ways in which they were pursued by fortune-hunters (*captatores*) and the devices by which they not unfrequently baffled their pursuers, are continually referred to. The 'greedy heir' had become a well-known character in the comedy of society.

21. **semel**] ἅπαξ, 'once,' 'once for all.'

splendida] 'stately,' in reference to the 'state' in which the judge sits. Minos, Aeacus and Rhadamanthus were the three judges of the dead.

25. **neque enim**] 'For neither.' Horace, as frequently, concludes by adducing mythological instances to prove the general statement he has just made: Diana's mediation cannot set the chaste Hippolytus free nor Theseus' affection (cf. *caro*) break the bonds of Pirithous.

Hippolytus being devoted to celibacy and the chase was naturally under the protection of the virgin huntress Diana. His step-mother Phaedra compassed his death on his refusal to gratify her guilty passion (cf. *pudicum*).

Pirithous was confined in Hades as a punishment for his attempt to carry off Persephone, cf. Od. 3. 4. 80.

27. **Lethaea vincula**] 'the fetters of the tomb.' Lethe (λήθη, forgetfulness) was one of the rivers of Hell.

genial
are ir
each
cf.
giv
a
'
a

'I would gladly present my friends with goblets and bronzes, Censorinus, and you should not have the poorest gift, that is, of course, if I were the rich possessor of such works of art. But neither do I possess, nor do you care for such rareties. You love song and song I can give, yes, and I know the value of the gift. The Scipios owe more to Ennius than to their monuments and their exploits. Where would be the fame of Romulus and Aeacus if it were not celebrated in verse? The Muse alone confers immortality: it is through her that Hercules, the Dioscuri, and Bacchus are enthroned among the immortals.'

In this and the next Ode it is probable that, though Horace addresses Censorinus and Lollius, his words are meant for Augustus. The Poet-Laureate hints pretty broadly to the Emperor that he is well aware of the value of the favour he is bestowing in writing this Book at his request.

Censorinus was consul B.C. 8, and Vell. 2. 102 speaks of him as *demerendis hominibus natum*, 'born to win men.'

1. **donarem**] It was customary for rich people to send presents (*strenae, étrennes*) to their friends at certain seasons, e.g. on the Kalends of March and at the Saturnalia. *commodus* with *donarem* 'courteously,' 'obligingly': 'I should be glad to gratify them by giving.'

2. **aera**] bronzes, especially Corinthian bronzes, were much valued as ornaments.

3. **tripodas...**] see Lidd. and Scott s. v. τρίπους, and cf. Virg. Aen. 5. 110,

in medio sacri tripodes viridesque coronae
et palmae pretium victoribus.

5. **ferres**] 'would get,' i.e. from me. *divite...* = 'that is if I were rich in works of art.' *divite me,* = *si dives essem,* forms the protasis of the sentence of which *donarem* and *neque tu ferres* are the apodosis. For the gen. *artium* see 4. 58 n. Notice *ars* = 'art,' 'skill,' *artes* = the objects produced by such skill, 'works of art,' and cf. 2 2 n.

6. **Parrhasius**] of Ephesus, flourished 400 B.C., and was especially celebrated for his painting of divine and heroic figures. Scopas was a sculptor of Paros who flourished 395—350 B.C. and helped to decorate the Mausoleum at Halicarnassus with the bas-reliefs some of which are now in the British Museum.

7. **liquidis**] The adj. is added to suggest a contrast with the hard marble of the statuary.

8. **sollers ponere**] 'skilled to portray,' i.e. in portraying. For the inf. see 6. 39 n.

For *ponere* cf. 1. 20, *ponet marmoream*, of a statue, and Ov. A. A. 3. 401, *si Venerem Cous nunquam posuisset Apelles*, of a painting, also Juv. 1. 155, *pone Tigellinum*, of a portrait in writing.

9. **vis**] 'power'; 'but no such power is mine.'

10. **res**] 'fortunes.' Censorinus was too well off to need presents. *animus*, 'tastes.'

12. **pretium**...] 'to assign a value to the gift.' No doubt as far as Censorinus and this particular Ode are concerned Horace intends that the lofty estimate of the value of his gift which occupies the rest of the Ode should be taken only half seriously, for indeed the language used would otherwise be utterly out of proportion to the occasion, yet it would seem that he has written the Ode and inserted it here with the deliberate purpose of calling Augustus' attention to the value of the work which he has undertaken at his bidding. See Int.

13. **incisa**...] 'marbles graven with public records.' *per quae*...i.e. which keep the memory of dead heroes still living.

15. **celeres fugae**] The plural is merely rhetorical: Hannibal was only once defeated, at the battle of Zama B.C. 202, after maintaining his position in Italy for 16 years.

16. **relectaeque**...] Notice the rhetorical repetition of *re* and *retrorsum:* the words seem clearly to indicate (though Orelli denies this) that Hannibal's threats were flung back *upon his own head.*

17. **non incendia**...] Here it is plain that we have to deal either with a corrupt text or extremely careless writing. The sense in any case is clear: the public memorials and the un-

rivalled exploits of Africanus have not done more for his fame than the verses of Ennius. The objections to the text are many.

(1) The burning of Carthage took place B. C. 146, 37 years after the death of the elder Scipio, 23 after the death of Ennius, and therefore had nothing to do with either of them.

Some editors have gravely urged that the 'burning of Carthage' can refer to some minor event such as 'the burning of the camp of Scyphax' (Liv. 30. 5), or that 'burning' is put 'poetically' for 'disaster.' I only mention these explanations as a useful warning to the student and as serving to shew to what almost disingenuous shifts commentators will resort, who have an unreasoning reverence for their author's text.

Wickham makes a suggestion which is at any rate just possible. He suggests that Horace is thinking not so much of the elder Scipio personally as of the fame of the *name* 'Africanus,' '*eius...rediit*' being merely a periphrasis for that name. Horace then asks 'What throws most glory on the name of Africanus, Zama and Carthage, or Ennius' poetry?'

(2) The genitives *Karthaginis impiae* followed immediately by the genitive *eius*, which has no connection with them but goes with *laudes*, are very awkward.

Moreover the pronoun *is*, doubtless as being considered weak and unemphatic, is almost absolutely ignored by the Roman poets: Virgil very rarely uses it: in the Odes it is only found here and in 3. 11. 18, a passage of extremely doubtful authenticity. In any case it could hardly bear the strong emphasis here placed upon it.

(3) There is no Ode of Horace which does not admit of division into stanzas. As at present constituted this Ode consists of 34 lines and cannot be so divided—a formal but, I think, fatal objection to the text.

Some editors mark a lacuna of two lines after l. 17, others omit ll. 17 and 28 as spurious. That some alteration is needed there can be no doubt; what it ought to be is a matter of pure conjecture.

I translate the text: 'nor does the burning of unholy Carthage more brightly point out the renown of him who returned having won a name from conquered Africa than do the Muses of Calabria...'

18. **qui domita...**] i.e. P. Cornelius Scipio Africanus Major. Cf. Sat. 2. 1. 65, *duxit ab oppressa meritum Carthagine nomen.* Livy tells us that he was the first Roman *imperator* who received a name from the people he had conquered: the practice

subsequently became frequent, e.g. *Asiaticus*, *Germanicus*, *Macedonicus*, and cf. our use of such titles as Napier of Magdala, Wolseley of Cairo.

20. **Calabrae Pierides**] For *Pierides* see 3. 18 n. Although the word *Pierides* had come to be nothing more than a synonym for 'Muses,' yet the combination of the two words is hardly happy.

Q. Ennius, the father of Roman poetry, was born at Rudiae in Calabria B.C. 239: his most important work was an epic poem called Annales, the principal portion of which was a description of the second Punic war.

neque...] 'nor, if no poet's page tell of thy great deeds, shalt thou reap thy reward.'

silere, which is strictly intransitive, like many other verbs becomes transitive when used in a secondary sense = 'to ignore,' 'pass over in silence.' Cf. 9. 31, and see 9. 9 n.

23. **taciturnitas invida**] 'grudging silence,' cf. 9. 33, *lividas obliviones*.

26. **virtus et favor et lingua**] Clearly all with *vatum*: it is to the 'mighty poet's wit and favour and eloquence' that Aeacus owes his salvation from the Stygian waves.

27. **divitibus**..] 'Places a hallowed dweller in the islands of the blest.' The *divites insulae* are the μακάρων νῆσοι, *fortunatae insulae*, 'the Happy Isles' situated somewhere 'beyond the sunset,' wherein dwelt the good and glorious heroes of the past.

29. **caelo**...] 'The Muse dowers with a dwelling in the sky.'

sic] emphatic, 'so' and only so, i.e. by the favour of the Muse; the word must be mentally supplied before each of the two succeeding clauses.

31. **clarum**...] 'so do the sons of Tyndarus, a brilliant constellation, snatch the storm-tossed bark from the abyss.' Cf. Od. 1. 3. 2, *fratres Helenae lucida sidera*, and Macaulay:

'Safe comes the ship to harbour
Through billows and through gales,
If once the great Twin Brethren
Sit shining on her sails.'

When in a storm the lightning flickered about the masts it was supposed to indicate the presence of the Dioscuri and the safety of the ship. Italian mariners call it the fire of St Elmo. On coins, &c. Castor and Pollux are represented with a star on their foreheads.

ODE IX.

'Lest you deem that these songs of mine will not live long, remember that, though Homer has the foremost place, yet the poetry of Pindar, Simonides and others is not forgotten. (Poetry too it is which alone confers immortality;) Helen was not the first of her sex who has burned with a guilty passion, full many an Ilium has been besieged, many a brave man has lived before Agamemnon, but all lie now forgotten in the grave, 'unwept and unhonoured' because 'unsung.' I, Lollius, will see that no such fate is yours: your good deeds shall never be the prey of jealous forgetfulness. Yours is a soul foreseeing and firm, bold to punish greed and guilt because itself superior to greed, ever fit for the highest position in the state. Such is the ideal man, not wealthy but knowing how to use the gifts the gods provide, fearing dishonour more than death, ready to sacrifice his life for his friends or his country.'

M. Lollius had been defeated by the Sygambri B. C. 16, see 2. 36 n. He certainly long possessed the regard of Augustus, who sent him (B. C. 2) as tutor with his grandson C. Caesar into the East, where he died. According to Vell. 2. 102 he died by his own hand in consequence of the roguery and rapacity he had always secretly practised being discovered. There is an intrinsic improbability in a story which assumes that so acute a judge as Augustus was so long deceived in the character of an intimate friend, and it is said that Velleius is partial to Tiberius who had a personal grudge against Lollius (Suet. Tib. 12). Pliny accepts the story as true, possibly because it gives him a welcome opportunity for moralizing about Lollius' grand-daughter Lollia Paulina, a great beauty, who was married either for her face or her fortune by Caligula, and who it seems would not unfrequently wear jewelry worth over £300,000—whereupon Pliny very finely: *Hic est rapinarum exitus, hoc fuit, quare M. Lollius infamatus regum*

muneribus oriente toto, interdicta amicitia a Caio Caesare, Augusti filio, venenum biberet, ut neptis eius quadringenties HS. operta spectaretur ad lucernas. That he left behind him so great a fortune does not in any way prove Velleius' account of his life-long rascality and dissimulation: it was the practice of great Romans to amass fortunes by plundering provinces. Moreover even if Lollius did while thus engaged profess and hold high philosophic views on the blessings of poverty—as Horace's lines perhaps suggest—we know from the case of Seneca how easy such inconsistency is.

But indeed it is scarcely worth while enquiring what Lollius' real character was, and whether Horace was deceived in him (as Lucretius was in Memmius) or no: the concluding lines of the Ode, though professing to describe Lollius,' are really the description of an ideal. Lollius was the friend of Augustus and at that time certainly held in high esteem: Horace had to send him an Ode and praise his virtues, and naturally finds it easier to pen a sketch of perfect virtue instead. Odes, Dedications, Testimonials, and the like more often present to us the writer's idea of what a man should be, than a description of what a particular man is.

1. **ne**...] The construction is *ne...credas...non* (*si...sedes*) *Pindaricae latent...Camenae*, see Summary.

2. **longe sonantem**...] 'born beside far-echoing Aufidus.' Cf. 3. 30. 10,

dicar qua violens obstrepit Aufidus
. . . . . .
princeps Aeolium carmen ad Italos
deduxisse modos.

Venusia the birthplace of Horace was on the Aufidus.

3. **non ante**...] see quotation in last note. Horace was the first to employ the Greek lyric metres, e. g. the Alcaic and Sapphic, in Latin poetry.

4. **verba**...] 'I utter words to be wedded to the lyre.'

5. **Maeonius**] Maeonia is an old name of Lydia: Homer was almost universally admitted to have been an Asiatic Greek,

although seven cities disputed the glory of having given him birth,

Smyrna, Chios, Colophon, Salamis, Rhodos, Argos, Athenae, orbis de patria certat, Homere, tua.

7. **Ceae**] i.e. of Simonides.

minaces] i.e. warlike, because written to rouse the nobles to take vengeance on the popular party by whom he and they had been driven into exile. Cf. Od. 2. 13. 30.

8. **graves**] 'Stately,' 'dignified.' Cf. Quint. 10. 1. 62, *maxima bella et clarissimos cecinit* (*Alcaeus*) *duces et epici carminis onera lyra sustinuit.*

9. **nec...**] 'nor has time blotted out whatever Anacreon's sportive Muse composed of old.' The poems of Anacreon chiefly in praise of love and wine are of singular beauty: they are best known to English readers through Moore's version of many of them.

si quid lusit] Many intransitive verbs are allowed in poetry to be used transitively in a secondary sense. So *ludere* here and 1. 32. 2 = 'to write sportively,' *ardere* l. 13 'to be hotly in love with,' l. 31 *silere* 'to pass over in silence,' 2. 13. 26 *sonare* 'to describe sonorously,' 2. 7. 24 *deproperare* 'to make hastily.'

11. **vivuntque ..**] 'Still lives the passion entrusted to the strings of the Aeolian maiden,' i.e. of Sappho, who, like Alcaeus, was a native of Mytilene and wrote in the Aeolic dialect.

commissi] i.e. she made her lyre the confidante, as it were, of her secrets. Cf. Sat. 2. 1. 30, *ille velut fidis arcana sodalibus olim* | credebat *libris*, of Lucilius and his books.

13. **non sola...**] For connection see Summary. *ardere* is one of the many conventional words = 'to love,' 'fall in love with,' and *arsit* clearly governs the accusatives which follow, but they are also partially governed by *mirata*. Translate 'Not alone has Laconian Helen been fired with love for the ordered locks of an adulterer and his gold-bespangled robes, marvelling at them and his regal pomp and retinue.'

Nauck, who says that *arsit* is intransitive and all the accusatives are dependent on *mirata* alone, deserves to be quoted. 'Andere construiren *arsit crines* (*eos mirata*): soll sie denn aber auch für die Begleiter gebrannt haben?'

comptos] from *como*, *co-mo* 'to put together,' cf. *de-mo* 'to put off,' *su-mo* 'to put apart' (*sine*).

14. **aurum vestibus illitum**] Gold thread was worked in patterns into the tissue of costly robes, cf. Virg. Aen. 3. 483, *et picturatas auri subtemine vestes.*

16. **Helene Lacaena**]='Ελένη Λάκαινα (fem. adj. from Λάκων).

17. **primusve**...] The *non* of l. 13 must still be carried on; 'nor was Teucer the first....' Homer, Il. 13. 313, speaks of Teucer as ἄριστος Ἀχαιῶν τοξοσύνῃ. Cydon was a city in Crete, and the Cretans were celebrated archers; Virg. Ecl. 10. 59 has *Cydonia spicula.*

18. **non semel**...] Clearly not 'Ilium has been more than once besieged,' but 'Not once only has an Ilium (i.e. a city such as Ilium) been harassed in war.' Idomeneus was a Cretan leader, Sthenelus the charioteer of Diomedes.

21. **dicenda**...] governed by *pugnavit:* 'nor has...Sthenelus alone waged combats worthy to be sung by the Muses.' Cf. 4. 4. 68.

22. **Deiphobus**] brother of Hector. *excipere* is used here in its strict sense of receiving something you were looking out for, or which was meant for you. Notice the emphatic position of *primus:* in translating the whole passage ll. 13—21 special care must be taken to bring out the force of the emphatic words, viz. '*sola*, *primus*, *semel*, *solus*, *primus;* the persons mentioned were not the *only* or the *first* persons who have deserved renown.

26. **illacrimabiles**...] 'unwept and unknown lie buried in endless night.' *illacrimabilis* is here used passively, but Od. 2. 14. 6 of Pluto='who never weeps.' *urgentur* suggests the idea of night lying on them 'like a tomb' (Wickham), cf. Od. 1. 24. 6, *Quintilium perpetuus sopor urget*, and 1. 4. 16, *iam te premet nox.*

Horace has a singular fondness for the use of *longus* where we use some such adjective as 'endless,' 'eternal,' e.g. Od. 2. 14. 19, *longus labor* of the sufferings of the wicked, 2. 16. 30, *longa senectus* of Tithonus' undying age, 3. 11. 38, *longus somnus* of the sleep of death. The use is, I think, a rhetorical artifice: in referring to anything which naturally awakens feelings of awe and terror, the effect produced may be

enhanced by a studied moderation in the use of descriptive terms: the imagination is excited not crushed.

28. **sacro**] Partly as being under the special protection of heaven and the heavenly Muses, but chiefly as bestowing the divine gift of immortality.

29. **sepultae**] This word, though strictly agreeing with *inertiae*, really qualifies the whole sentence: we get the effect by rendering 'But little in the grave is the difference between baseness and unrecorded bravery,' i.e. in the grave both are equally forgotten. For *inertia*='cowardice' cf. 3. 5. 36, *iners*, 'inactive,' 'unresisting,' used of soldiers who surrendered without fighting.

31. **chartis**] 'pages.'

32. **totve...**] Carrying on the negative from l. 30 translate, 'nor will I permit jealous forgetfulness to prey at its pleasure on your many exploits.' *lividus* originally indicates colour, 'bluish-green,' the colour of a bilious or jealous man, then= 'jealous'; so we speak of 'a jaundiced view of things,' and of 'green-eyed jealousy.'

35. **rerumque prudens**] 'both sagacious' or 'foreseeing (*prudens*=*providens*) in affairs'; *rerum prudentia* expresses practical sagacity in the affairs of life (Lebensklugheit, Nauck), and is often contrasted with *sapientia*, which expresses a higher, philosophic, and sometimes theoretic, wisdom. Cf. in Greek φρόνησις)(σοφία. For the gen. see 6. 43 n. *que...et*=τε ...καί.

36. **rectus**] 'upright' in two senses, (1) unmoved and firm, (2) acting rightly.

37. **abstinens...**] 'spurning all-engrossing gold.' Horace is fond of placing a genitive after any words which indicate 'ceasing from,' 'keeping from,' 'being free from,' and the like, cf. Od. 2. 9. 17, *desine querellarum*, 3. 27. 69, *abstineto irarum*, 3. 17. 16, *operum solutis*. See Lat. Prim. § 135.

39. **consulque...**] 'and a consul not of one (brief) year but (always) as often as, a good and honest judge, it has preferred the right to the expedient, (as often as it) has flung back with haughty mien the bribes of the guilty, (yes, and) through opposing mobs has advanced its arms victoriously to the front.'

l. 39 refers to the Stoic paradox that the perfectly virtuous man is under all circumstances a 'king among men.' Cf. Sat. 1. 3. 136, Ep. 1. 1. 107, and especially Od. 3. 2. 19,

virtus repulsae nescia sordidae
intaminatis fulget honoribus,
nec sumit aut ponit secures
arbitrio popularis aurae.

Horace tells Lollius, who had actually been consul B.C. 21, that 'his soul is ever consul,' i.e. though he no longer wears the external insignia of that office, his soul proclaims its real dignity and unchanging rank whenever it prompts him to act with true nobility.

Bentley quotes a quantity of phrases which shew that the phrase *animus consul* would not be as novel to a Roman ear as it is to us, e.g. *animus carnifex, censor, dominus, rex, liberator.*

I do not agree with those who say that, there being four lines between *animus* and *consul*, the reader should 'forget' the word *animus* when he comes to *consul* and supply 'Lollius' instead, for the whole point of what Horace says is that, though *Lollius* himself is no longer consul, yet his nobility of conduct makes him ever a consul *in soul.*

41. **honestum utili**] These two words are often used in the neuter in Ethical treatises almost as substantives, like the Greek τὸ καλὸν and τὸ συμφέρον. They express the two great ends with reference to which moral conduct may be regulated, viz. right and expediency. We do a thing because we think it either right (*honestum*) or expedient (*utile*).

46. **recte**] with *vocaveris; beatum* predicatively: 'you will not rightly call blessed.' There is a play on the word *beatum* in the Latin: it has two meanings, (1) 'happy,' (2) a conventional meaning='well off,' 'wealthy.' The owner of large estates is popularly called *beatus*, but according to a more correct standard (*recte*) he often does not deserve the name. As it happens the English word 'wealth' which originally meant 'general well-being' (e.g. in the Litany, 'in all time of our wealth') has been confined to the special sense of being well off in worldly goods. Cf. for the whole passage Od. 2. 2. 17—24.

48. **sapienter**] 'wisely': the word *sapiens* is frequently put ='a philosopher,' φιλόσοφος, but here the adverb=σοφῶς and indicates the action of one who not only acts rightly, but acts so consciously and on principle as the true 'wise man' should.

50. **timet, non ille...timidus**] Mark the antithesis, which is ignored in all the translations I have seen: 'and fears dishonour worse than death, he who fears not to die for friends or fatherland.' It is almost impossible to reproduce in English the force of the pleonastic *ille;* it is inserted to call emphatic attention to the fact that he, who so fears dishonour, is he, the identically same person, who fears nothing besides.

ODE X.

'Ah, Ligurinus, beautiful and proud with flowing locks and rosy cheeks, when your mirror reflects a bristly chin and a different face you will regret your beauty and your pride.'

1. **Veneris**...] 'a lord of all love's gifts.

2. **pluma**] 'down,' of the early beard. *insperata*, i.e. sooner than is expected.

4. **nunc et**...] 'and the hue which now surpasses the purple rose's bloom has changed and altered Ligurinus into a hirsute visage.'

6. **alterum**] 'different.' Cf. the celebrated epigram in the Anthology, 'Αναθηματικὰ I.

ἡ σοβαρὸν γελάσασα καθ' Ἑλλάδος, ἡ τὸν ἐραστῶν
ἐσμὸν ἐνὶ προθύροις Λαΐς ἔχουσα νέων,
τῇ Παφίῃ τὸ κάτοπτρον, ἐπεὶ τοίη μὲν ὑρᾶσθαι
οὐκ ἐθέλω, οἵη δ' ἦν πάρος οὐ δύναμαι.

8. **incolumes**] 'in their freshness.'

ODE XI.

'All is prepared for keeping high festival, the wine, Phyllis, the ivy garland that so sets your beauty in relief, the altar and the victim; the whole household is astir and the kitchen chimney smokes. To-day is the Ides of April, the month of Venus, but above all it is the birthday of my own Maecenas. Come then, and cease to long for Telephus who is far beyond your reach: let the history of Phaethon and Bellerophon be a warn-

ing against such lofty ambition. Come, Phyllis, the last—I swear it—of my loves, come and sing me one of my songs: song is the antidote for care.'

This is the only Ode in this Book in which mention is made of Maecenas, to whom all the three first Books are addressed. It must be remembered that between the years 21 and 16 B.C., when he finally withdrew from public life, a coolness had sprung up between the Emperor and the Minister, and that therefore his name could hardly be mentioned frequently in a Book written specially at Augustus' request. It is pleasing to find even this single reference, couched as it is in the language of genuine affection.

2. **Albani**] This wine was reckoned second only to Falernian.

3. **nectendis apium coronis**] 'parsley,' σέλινον. A parsley crown was given to the victors at the Nemean and Isthmian games, see Mayor on Juv. 8. 226, and its use for chaplets on festive occasions is alluded to, Od. 1. 36. 16, and Virg. Ecl. 6. 68.

nectendis coronis, 'for weaving chaplets': this use of the dative of the gerundive to express a purpose is chiefly found in legal phrases, e.g. *IIIviri agris dividendis*, 'a body of three land commissioners,' *Xviri legibus scribendis*, 'a body of ten men for drawing up laws.' Virg. Georg. 1. 3 has *cultus habendo pecori*, and 2. 9, *arboribus natura creandis*, 'method for rearing trees.'

4. **vis multa**] 'much abundance.' For *vis* cf. 8. 9.

5. **qua crines...**] lit. 'with which thy hair drawn back thou dost shine.' The Latin with inimitable terseness expresses that the hair was drawn back and fastened with a wreath of ivy, the effect of this simple ornament being to bring out in full relief the brilliancy (cf. *fulges*) of Phyllis' beauty. Perhaps 'which binding back thy hair sets off thy beauty' may do as a rendering.

I leave it to my readers' taste whether Phyllis was a blonde or a brunette; Martin speaks of her 'dark glossy hair,' a lady translator of the ivy 'twining in her amber hair.'

7. **verbenis**] is a technical word applied to any green boughs, e.g. those of laurel and myrtle, used in sacrifice: Servius explains it as = *omnes frondes sacratas*.

avet immolato...] 'longs to be sprinkled with the sacrifice of a lamb.' *spargier* is an archaic form of the Inf. Passive only found here in the Odes.

9. **manus**] 'band,' i.e. of slaves, further defined in l. 10 as *mixtae pueris puellae*. The invitation is doubtless to Horace's Sabine farm, cf. *in horto*, l. 2.

11. **sordidum flammae...**] 'The flames quiver as they whirl the sooty smoke in eddies.'

trepidare is a favourite word of Horace's and expresses eager excited quivering (cf. *tremo*) motion. Cf. Od. 2. 3. 11, *laborat lympha fugax trepidare rivo*, and also 2. 4. 24.

sordidum is graphic and suggests a contrast with the bright glimmer of the flames.

13. **noris**]=*noveris*.

14. **Idus...**] 'you are to keep the Ides, the day...' The Ides were on the 13th of every month except March, May, July and October, when they were on the 15th.

15. **mensem Veneris marinae**] The month being sacred to Venus adds a certain fitness to his invitation. Ov., Fast. 4. 61, derives *Aprilis* from Ἀφροδίτη, because in that month Venus was fabled to have sprung from the foam (ἀφρός) of the sea:

sed Veneris mensem Graio sermone notatum
auguror: a spumis est dea dicta maris.

The real derivation is from *aperio* 'the month of the opening,' *quia ver aperit tunc omnia* (Fast. 4. 87).

16. **findit**] The ancients connected *Idus* with *divido*, or an Etruscan word *iduo* of the same meaning.

18. **natali**] The word is used as a subst. without the addition of *die*.

19. **adfluentes...**] 'reckons the on-gliding years.' *adfluentes* admirably describes the way in which each succeeding year silently glides on (*fluere*) and is added (*ad*) to the tale of those already past. *ordinat*, lit. 'places in a row,' i.e. each birthday adds one to the row of figures which marks the number of his years.

21. **occupavit**] 'has made her own.'

22. **non...**] 'a youth of fortunes other than yours': *sors*=a man's 'lot' or position in life.

23. **grata compede**] an instance of Oxymoron (*ὀξύμωρον*, pointedly-foolish), the favourite rhetorical figure by which words of apparently opposite force are brought together, cf. Soph. *Ant.* 74, *ὅσια πανουργήσασα* 'having wrought a holy crime' (said by Antigone of herself), and Tennyson (of Lancelot),

'His honour rooted in dishonour stood,
And *faith unfaithful* kept him *falsely true.*'

So too 1. 27. 11, *beatus vulnere*, 2. 8. 1, *jus pejeratum*, 3. 11. 35, *splendide mendax.*

25. **avaras spes**] 'greedy' or 'ambitious hopes.' There is, as Wickham observes, a 'half comic irony' in the mythological instances which Horace selects as a warning to Phyllis.

26. **exemplum grave**] 'a weighty warning.' I think the use of *gravatus* in the next line has no reference to *grave* here but is purely accidental.

27. **gravatus**] *gravari* 'to treat as a weight,' 'hardship,' or 'grievance'; hence accurately used of a horse which objects to its burden and gets rid of it. Translate 'disdaining the burden of an earth-born rider.'

29. **ut**] after *exemplum praebet*, 'gives a warning so that you should seek a fitting partner.'

et ultra...] The construction is *et disparem vites nefas putando sperare ultra quam licet:* 'and shun an unequal match by thinking it unholy to hope for more than is permitted.'

33. **non alia calebo femina**] 'no other woman shall fire me with love.' *calere* 'to be warm,' 'glow' (i.e. with the fire of love), is used here with an instrumental ablative of that which kindles the fire. Cf. Od. 2. 4. 7, *arsit...virgine rapta.*

34. **condisce**] stronger than *disco* = 'learn well' or 'thoroughly.' *reddas* = 'reproduce,' cf. 6. 43, *reddidi.* *atrae*, 'gloomy' or 'black.'

ODE XII.

'Winter is passing away and spring returning, the swallow is building her nest and the shepherds are piping on the grass. The warmer weather suggests a drinking party, but if you, Virgilius, who have so many noble youths among your patrons,

mean to drink my best wine, why then you must 'pay your shot' with a box of nard and then you shall have the best that is to be procured. Come then and bring the nard: I cannot afford to feast you wholly at my own cost: come quickly and forget money-making for a while: life is short, remember, and a little folly in its season is very pleasant.'

Whoever the Virgilius was to whom this Ode is addressed, it certainly is not the poet, for (1) he died B.C. 19, before this Book was published, (2) the language here used could not possibly have been applied to the poet. When we recollect the language used by Horace of him elsewhere, the *animae dimidium meae* of Od. 1. 3. 6, the *animae quales neque candidiores | terra tulit neque queis me sit devinctior alter* of Sat. 1. 5. 41, the *optimus Virgilius* of Sat. 1. 6. 55, we shall be able to appreciate the taste of those who here consider that Horace, in a book published after his death, can speak of him as the 'client of noble youths,' and sneeringly hint at his meanness and fondness for money-making! Martin adopts this view which is worthy of his translation of the Ode.

The Scholiasts make various guesses, calling Virgilius *unguentarius, medicus Neronum, negotiator*, and the like.

1. **veris comites**] These 'attendants of spring' are not the Zephyrs as in 7. 9, but the 'northern breezes' mentioned in l. 2. The adjective *Thraciae* = 'northern,' could properly only be used by a Greek writer: probably Horace is thinking of the Ἐτησίαι (see Dict. s. v.), which blew during the summer months.

4. **hiberna nive turgidi**] 'swollen with winter's snow,' i.e. with the melting of it. This would take place in very early spring before settled warm weather came in.

5. **Ityn...**] 'the unhappy bird that ever mournfully moans for Itys and (is) the undying disgrace of the house of Cecrops for that she cruelly avenged...'

8. **regum**] The plural is generic: the reference is to Tereus alone, but the plural suggests that such vicious acts were common among princes. For the story, see Dict. Ant. s. v.

Tereus: some legends make Procne (the swallow) mother of Itys, others Philomela (the nightingale). Here in connection with nest-building as a sign of spring it is probable that the swallow is referred to, cf. Virg. G. 4. 306, *ante | garrula quam tignis nidum suspendat hirundo* = 'before spring,' and the Greek proverb *μία χελίδων ἔαρ οὐ ποιεῖ*. On the other hand Sappho, Fr. 19, makes the nightingale the harbinger of spring, *ἦρος ἄγγελος, ἱμερόφωνος ἀηδών*.

For *Ityn flebiliter gemens*, cf. Soph. El. 148, *ἁ Ἴτυν, αἰὲν Ἴτυν ὀλοφύρεται | ὄρνις ἀτυζομένα, Διὸς ἄγγελος*, of the swallow.

9. **dicunt carmina fistula**] 'rehearse songs with the pipe,' i.e. with the assistance of the pipe. *fistula* is a Pan's-pipe (*σύριγξ*), and *deum, cui*...refers to Pan.

11. **nigri**] 'dark-wooded.'

14. **sed pressum**...] 'but if you are eager to quaff wine pressed at Cales.'

For *pressum Calibus*, cf. Od. 1. 20. 9, *prelo domitam Caleno... uvam* where *prelo* (from *premo*) = 'a winepress.' *Cales* is in Campania, and its wine was of high repute.

ducere] indicates take a long deep draught (*duco* = I draw), and always implies drinking with gratification, cf. Od. 3. 3. 34.

Liber = 'he who gives freedom from care,' 'the wine-god,' cf. *Λυαῖος* from *λύω*.

15. **cliens**] lit. 'one who listens' (cf. *κλύω*), 'a dependant,' one who has need of a *patronus*. Not knowing who Virgilius was we cannot tell the exact nature of the 'patronage' he received from the 'young nobles' of the day.

16. **merebere**] 'you will,' i.e. 'must earn.'

17. **nardi parvus onyx**] *onyx*, so called from its resemblance to the finger-nail (*ὄνυξ*), is a kind of marble or alabaster: it was frequently used for making boxes for ointments or unguents, and hence the word is frequently used = 'an ointment box' of whatever material, e.g. Prop. 3. 8. 22, *murrheus onyx*.

Cf. the accounts given of the anointing of Christ at Bethany: St Matthew (26. 7) speaks of *ἀλάβαστρον μύρου βαρυτίμου*, St Mark (14. 3), with his usual accuracy, has *ἀλ. μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτελοῦς*, adding that she 'brake the box' (*συντρίψασα*), and that its value was *ἐπάνω τριακοσίων δηναρίων*; also St John 12. 2. *eliciet* = 'shall lure forth.'

18. **Sulpiciis...**] 'reposes in the Sulpician stores.' For proper nouns used as adjectives, see 4. 17 n. The 'Sulpician' stores if not actually managed by the Sulpicii may have been erected by them or managed by slaves or freedmen of theirs.

19. **donare, eluere**] For these complementary infinitives see 6. 39 n. *amara curarum*, 'the bitterness of care.'

22. **non ego te**] Notice the antithetical pronouns: I the poor poet, you the rich money-maker. 'I do not propose to steep you in my cups for nothing.'

23. **immunem**] (from *in* and *munus*), 'without paying a contribution.' It was common among the Greeks and Romans to have feasts at which each guest contributed his share, one guest providing one thing, another another. Such a feast was called *ἔρανος*, and the contributions *συμβολαί*, whence we have such phrases as *πίνειν ἀπὸ συμβολῶν*. See Od. 3. 19. 5—8.

26. **nigrorum ignium**] 'black flames,' i.e. the flames of the funeral pyre.

27. **consiliis**] 'plans,' i.e. for money-making. *brevem stultitiam*, 'an hour's folly.'

28. **desipere**] 'to cast off seriousness.' *in loco*, *ἐν καιρῷ*.

ODE XIII.

'The gods have heard my prayers: you are becoming old and ugly, Lyce, and yet you still act like a young girl, and seek to awaken love. Love prefers fair Chloe's cheeks, and rudely wings his flight past wizened age, to which no ornaments can bring back its former charms, the charms which once stole my heart from me, when you succeeded Cinara as the queen of my affections. Alas, poor Cinara, the fates cut her off in her youth, while you they preserve to a fabulous age that the young men may scoff at the ashes of your beauty.

The 10th Ode of the 3rd Book describes the cruelty and pride of Lyce in her youth; this Ode is a sort of sequel to it.

1. **audivere...**] The repetition (cf. 4. 70 n.) expresses exultation, just as we say Hurrah, Hurrah! cf. 2. 49. It is probable also that the repetition of sound in *fis* and *vis* is intentional: he almost *hisses* the harsh truth into her ear.

5. **et cantu...**] 'and with quavering notes when in your cups seek to arouse sluggish Cupid.'

6. **ille**] Emphatic: the god, *you* try in vain to awake, is wide awake enough elsewhere.

virentis] 'young,' 'in the spring-time of life.' *psallere*, ψάλλειν, 'to touch,' or 'twitch with the fingers,' then to play on the harp, or sing to it, cf. 'psalm.'

7. **Chia**] originally an adj. then a proper name, cf. *Delia*, *Lesbia*.

8. **pulchris excubat...**] 'keeps watch on the fair cheeks.' *excubo* is a technical word used of sentinels on guard. For a similar metaphor cf. Romeo and Juliet, Act 5, Sc. 3,

> 'beauty's ensign yet
> Is crimson in thy lips and in thy cheeks,
> And death's pale flag is not advanced there.'

9. **aridas quercus**] 'sapless oaks.' Lyce is compared to an extremely old and gnarled oak.

10. **te quia...te quia**] Derisive repetition. 'Shrinks from *you*, *because* your teeth are yellow, from *you*, *because* wrinkles give ugliness and the snow upon your head.'

13. **Coae purpurae**] Purple robes of extremely fine silk manufactured at Cos, see Mayor on Juv. 8. 101. *clari lapides*, 'gleaming jewels'; other MSS. give *cari*, 'costly.'

14. **tempora...**] 'the years which once swift time has shut in safe-guarded in the public registers.'

semel] ἅπαξ, 'once for all.' *notis:* this is added to hint that it is no use Lyce endeavouring to deny her age; the *public* registers bear testimony which cannot be denied or concealed.

15. **condita inclusit**] The idea conveyed is that of Time *storing up* and then *locking in* the past so that it can never be recovered.

17. **venus**] as often, 'charms,' 'beauty.' *color*, 'hue,' 'complexion.'

18. **quid habes...**] 'What have you (left) of her, ah me, of her who breathed passion...?' *ille* = that person, the person not here but at a distance: therefore *illius* = 'her of long ago,' i.e. the old Lyce, the Lyce of former days. For the repetition of *illius* see 4. 70 n.; the effect here is pathetic, but the pathos is used to enhance the mockery.

20. **surpuerat**] By syncope (*συγκοπή*, 'a striking together') for *surripuerat*. So 1. 36. 8 *puertiae*, 2. 2. 2 *lamnae*.

21. **felix**] i.e. in the possession of my heart; it is in agreement with *Lyce; post* clearly of time, 'after Cinara's death.'

notaque...] (Queen of my heart after Cinara) 'and (*que*) a beauty of repute (*nota*) and winning wiles' (*gratarum artium*). *gratarum artium* is simply a gen. of quality (cf. 1. 15, *centum puer artium*), and is put instead of an adjective, being strictly parallel to *nota*. *facies* refers to the whole personal appearance of Lyce.

The above explanation is so simple that I cannot understand why Orelli and Wickham follow Bentley in making *artium gratarum* dependent on *nota* = 'noted for,' and *et* = *etiam*, 'and a beauty noted also for her winning wiles.' That *et* after *que* can = *etiam* certainly lacks proof, and the construction *notus artium* they only support by the authority of Od. 2. 2. 6, *vivet extento Proculeius aevo | notus in fratres animi paterni*, where *animi* is a simple gen. of quality: 'Proculeius shall live in fame, beyond the span of life (Proculeius) of paternal affection towards his brothers.'

The *gratae artes* are explained by Comm. Cruq., '*artium gratarum facies dicitur quae oculis, nutu superciliorum, cervicis volubilitate, capitis gratia, totius denique corporis motu placet.*'

24. **servatura...**] 'though they mean to preserve Lyce to match (*parem* is proleptic) the years of a poor old raven.'

25. **vetulae**] This adj. is used of old age when it is spoken of contemptuously. According to Hesiod, *ἐννέα τοι ζώει γενεὰς λακέρυζα κορώνη | ἀνδρῶν ἡβώντων.*

28. **facem**] 'torch,' here used of the blaze of beauty which kindles the fire of love.

For *dilapsam* (*dis-lapsam*) 'that has fallen asunder,' i.e. gradually wasted away into ashes, some MSS. by a common error read *delapsam in cineres* which would mean 'that has fallen down into ashes.'

ODE XIV.

This and the following Ode are closely connected: the one dwells on Augustus' victories in war, the other on his triumphs in peace.

'How shall senate and people worthily immortalize thy merits, O Augustus? But lately the Vindelici have been taught thy prowess in war, for it was with thy troops and under thy auspices that Drusus overthrew the Genauni and the Brenni, and that afterwards Tiberius joined battle with the Rhaeti. On him every eye was fixed as he careered irresistible over the field of battle; like to the South wind when he sweeps over ocean at the equinox, or the bellowing Aufidus when with swollen torrent he threatens inundation, was the onset with which he broke the mailed ranks of barbarians and, his own troops uninjured, carried carnage and conquest far and wide—yes, because thou didst furnish the forces, the forethought and the favour of the gods. For it was fifteen years from the day when Alexandria yielded to thee that prosperous fortune added this crowning glory to thy past campaigns. Now all the world owns thee its master at peace beneath thy sway, while Italy and imperial Rome enjoy thy guardianship and thy presence.'

Tiberius and Drusus were the sons of Tib. Claudius Nero and Livia, who subsequently married Augustus. The campaigns referred to took place in B.C. 15: Wickham says that 'their object was to obtain military command of the more eastern passes into the valleys of the Rhine and the Inn which were still unsafe for Roman armies and from which the mountain tribes even issued from time to time to plunder Italian soil. Drusus forced what is now known as the Brenner pass, overthrowing the Rhaeti near Tridentum, now Trent. Meantime Tiberius was despatched from Augustus' army in Gaul, with the purpose of taking the enemy in the rear. He ascended the Rhine valley to the lake of Constance, and thence penetrated the gorges of the Upper Rhine and Inn in every direction, so that

at the conclusion of a brilliant and rapid campaign, the two brothers had effected the complete subjugation of the Grisons and the Tyrol.'

Tiberius became emperor on the death of Augustus, A.D. 14, and died A.D. 37; Drusus died in Germany B.C. 9. See also Od. 4, Int.

1. **patrum...Quiritium**] a poetical variation of the ordinary phrase *Senatus Populusque Romanus*, S. P. Q. R.

2. **honorum**] 'magistracies,' 'dignities.' The word is used strictly: the Roman emperors carefully retained the old *forms* of the Republic: the old magistracies were still allowed to exist in name (*eadem magistratuum vocabula*, Tac. Ann. 1. 3). The emperor was technically only an ordinary citizen, on whom the senate and people had from time to time conferred various ordinary and extraordinary dignities. Thus Augustus was appointed perpetual *Imperator*, B.C. 29, and in the same year accepted the 'censorian power'; in B.C. 28 he became *princeps senatus;* he was consul for the 6th time B.C. 28, and for the 7th time B.C. 27; in B.C. 23 he received the 'tribunician power,' and in B.C. 12 he was made *pontifex maximus:* see Merivale, c. 31.

3. **Auguste**] Octavian assumed this name B.C. 27; it really served as a title: 'the name was intact,' says Merivale, 'it had never been borne by any man before,' but the adjective was applied to things holy and divine and suggested power and greatness (cf. *augeo*, and see Ov. Fast. 1. 609).

in aevum...aeternet] pleonastic. 'Is to immortalize for ever.' For *in aevum* cf. the Greek *αἰώνιος* 'everlasting,' and the N.T. *εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.*

4. **per titulos...**] 'by (means of) inscriptions and recording annals.' So Od. 3. 17. 4, *per memores genus omne fastos. Fasti sunt fasti dies*, says Festus: *fastus* is originally an adj. from *fari*, and *fasti* (*dies*) are (1) days 'on which the magistrates may speak,' on which the law courts are open (see Ovid, Fast. 1. 47), (2) a register or list of such days, (3) as here, 'annals,' 'public records.' Such records would be the *annales maximi* kept by the *pontifex maximus.*

5. **qua...oras**] Poetical for the whole habitable globe; *ἡ οἰκουμένη.*

6. **principum**] The title of *princeps senatus* was a purely honorary distinction conferred by the censors on the most

esteemed and worthy of the senators. It was the title by which Augustus chose by preference to be designated: cf. Tac. Ann. 1. 1, *cuncta...nomine principis sub imperium accepit*, and Od. 1. 2. 50, *hic ames dici pater atque princeps*. The word certainly does not mean in Horace's time 'a prince' or 'sovereign,' and therefore *maxime principum* must be taken as=*maxime princeps*, and it is clearly impossible to render this accurately in English.

7. **quem...Vindelici didicere...quid Marte posses**] lit. 'whom the V. have learnt what thou couldest in war,' i.e. whose prowess in war the V. have learnt. This idiom by which what we make the nominative of the subordinate sentence is placed under the government of the main verb is Greek rather than Latin, e.g. *οἶδά σε τίς εἶ*.

expertes] from *ex* and *pars*, 'without share in,' 'ignorant of,' not to be confounded with *expertus* 'skilled.'

10. **Genaunos**] These and the *Brenni* are two tribes of the *Rhaeti* who inhabited the modern Tyrol. The name of the former still survives in the Brenner pass.

11. **et arces...**] 'and citadels that crown the awful Alps.' The term *arx*, which the ancients derived '*ab arcendo*,' was used of any 'place of defence' situated on an eminence.

13. **detecit**] 'o'erthrew': the word governs all the accusatives which precede, though, perhaps, more strictly applicable to the last.

plus vice simplici] i. e. *plus quam vice simplici*, such an omission of *quam* not being rare, e. g. *plus quingentos colaphos infregit mihi* Ter. Ad. 2. 1. 46. The words clearly mean 'with requital more than one-fold,' i.e. avenging every loss he suffered by inflicting a much greater. On the other hand *mutua vice* is used of regular alternation, *vicem reddere* of giving back as much as you get. Conington renders 'and paid them back their debt twice told.'

16. **auspiciis secundis**] 'with' or 'under happy auspices': the auspices were those of Augustus. As the *imperator* alone could take the auspices, and as Augustus was perpetual *imperator*, all victories were ingeniously described as won 'under his auspices' or indeed 'by him': the general who led the army into the field was no longer *imperator* but only *dux*.

17. **spectandus...quantis**] I am strongly inclined to take *quantis fatigaret* as an ordinary indirect question dependent on

spectandus: ''Twas a sight to see with what destruction he harassed hearts dedicated to the death of freemen.' Wickham however considers it a Greek construction = *θαυμαστός...ὅσοις.*

18. **devota...liberae**] Horace, with true Roman indifference, merely mentions this quality to enhance the glory of Tiberius.

20. **indomitas**] 'unconquerable': the adj. suggests a comparison with the description of the Rhaeti in l. 18.

prope qualis...] The construction is *prope qualis Auster exercet undas...(tali modo) impiger vexare turmas:* 'almost as the South wind when he frets the waves...(even so) unwearied to harass the squadrons of the foe and dash his snorting steed....'

prope: the introduction of this modifying word before *qualis* is very remarkable. Metaphors, similes and the like are in their proper place in Poetry, in Prose they are not: consequently Prose-writers always introduce them with apologies and qualifications, Poets rarely or never. A comparison in poetry that needs either qualification or apology is self-condemned. To compare Tiberius to the South wind may be either good or bad poetry: but for a poet to say 'Tiberius is almost like the South wind' is positively to suggest to the reader that he is himself conscious his own comparison is 'almost' what it should be, but not quite. It is but fair however to Horace to remember that this Ode is written to order: any one who has written a 'Prize Poem' may appreciate what agonies such comparisons as this and the one in Ode 4 must have cost him, indeed I am not quite sure that the *prope* is not inserted of malice prepense.

21. **exercet**] 'keeps at work,' then 'harasses,' 'annoys.'

Pleiadum...] The Pleiades rise and set about the time of the equinoxes, and therefore of the equinoctial gales. Horace speaks of them as 'cleaving the clouds' because he is thinking of the cloudy stormy weather which accompanied their rising and setting when they would be only seen fitfully and occasionally through *rents* in the *clouds.*

23. **vexare**] Epexegetic infinitive.

24. **medios per ignes**] Be careful of rendering 'through the hottest of the fire.' By comparing Epist. 1. 1. 43, *per saxa, per ignes* and Sat. 2. 3. 56, *ignes per medios fluviosque ruentis* (of a madman), we see that the expression is proverbially used of passing through any great danger, just as we talk of passing 'through fire and water.' Wickham rightly

says that the use of such a metaphorical phrase is out of place here, but his view that there is a reference to the 'burning villages of the Rhaeti' is wholly conjectural.

25. **tauriformis**] The Greeks always represented rivers and torrents under the form of bulls, doubtless with reference to their violence and their roar: so Homer Il. 21. 237 describes Xanthus as *μεμυκὼς ἠΰτε ταῦρος*, and cf. Eur. Ion 1281, *ὦ ταυρόμορφον ὄμμα Κηφισοῦ πατρός*. For the Aufidus cf. 9. 2: Horace with pardonable prejudice selects the river of his native place.

28. **meditatur**] 'plans.' Other MSS. give *minitatur*.

29. **agmina ferrata diruit**] 'Dashed in pieces the mailed ranks.'

31. **metendo**] 'by mowing down.' So in English:

> 'Some men with swords may reap the field,
> And plant fresh laurels where they kill.'
>
> J. SHIRLEY.

32. **stravit humum**] 'strewed the ground,' i.e. with the dead his sword had mowed down. *sine clade victor*, because of the small loss of his own men. Cf. Much Ado about Nothing, Act 1, Sc. 1, 'A victory is twice itself when the achiever brings home full numbers.'

33. **tuos divos**] The expedition was undertaken under the 'auspices' of Augustus, see l. 16 n.

34. **quo die**] i.e. when Augustus after the defeat of Antony and Cleopatra at Actium B.C. 31 passed on to the East and entered Alexandria some time in the autumn of B.C. 30. The words *quo die* are probably not to be taken too accurately.

36. **vacuam**] because Antony and Cleopatra had put an end to their lives. See Shak. Ant. and Cleo. Act 4, Sc. 15 and Act 5.

37. **lustro**] *lustrum* (from *luo*) originally means the expiatory sacrifice performed by the censors at the end of every fifth year after taking the census, and is consequently often used = 'a space of five years.' Cf. 1. 6 and Od. 2. 4. 23.

40. **arrogavit**] The Dictionaries give this word as meaning (1) to adopt a child, (2) to appropriate to oneself what is not one's own. Neither sense suits here. I think that Horace has coined the phrase he uses on the analogy of the well-known

prorogare imperium. Just as the senate for a favourite or victorious general (*prorogabat imperium*) 'granted an extension (*pro*) of his command,' so Fortune for her favourite Augustus 'granted this additional (*ad*) glory to his past commands' (*decus peractis imperiis arrogavit*).

41. **Cantaber**] This nation inhabited the N.W. of Spain: they had long harassed the Roman settlements by the guerilla warfare which they carried on from the mountainous and inaccessible district which they occupied. Augustus was in Spain in person B.C. 27—25, but the Cantabri were only finally subdued by Agrippa B.C. 19, two centuries after the Romans had first entered the country. Cf. Od. 2. 6. 2, *Cantabrum indoctum iuga ferre nostra*, and 3. 8. 22, *Cantaber sera domitus catena.*

42. **Medus**] as continually in the Odes 'the Parthian,' cf. Od. 3. 3. 44, *triumphatis Medis.* For reference see 15. 6 n.

Indus, Scythes] Suet. Oct. 21 relates a story that embassies from these two peoples came to solicit the friendship of Augustus.

44. **dominae**] 'mistress,' i.e. of the world.

45. **te...Ister**] Wickham rightly points out that, though the adjectival clause *fontium qui celat origines* applies primarily to the Nile, yet 'the position of the copulatives seems to shew that the Danube is included.' This view, which the construction of the sentence supports, he further justifies by a quotation from Seneca, Quaest. Nat. 4. 1, who compares the Danube with the Nile, *quod et fontes ignoti et aestate quam hieme maior sit.*

47. **beluosus**] cf. Od. 3. 27. 26, *scatentem beluis pontum.* The adj. is only found here, and is perhaps imitated from the Homeric μεγακήτης. Cf. too Ps. 104. 25, 'the great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.'

remotis] The inhabitants of Britain are to Virgil and Horace simply types of remotest barbarism, cf. Virg. Ecl. 1. 67, *penitus toto divisos orbe Britannos*, Od. 1. 35. 29, *ultimos Britannos*, 3. 4. 33, *Britannos hospitibus feros.* Augustus never visited Britain though he proposed to do so in B.C. 34 and 27. See Od. 1. 35. 29.

49. **non paventis funera Galliae**] 'Gaul that dreads not death.' Horace seems to have in mind certain teaching of the

Druids, that death was only the passage to another life, to which Lucan 1. 459 definitely refers their valour:

> *felices errore suo, quos ille timorum*
> *maximus haud urget leti metus, inde ruendi*
> *in ferrum mens prona viris animaeque capaces*
> *mortis et ignavum redituraе parcere vitae.*

50. **audit**] 'obeys.' For the *Sygambri*, see 2. 36 n.

52. **compositis**...] 'worship with weapons laid to rest.' Mark the peacefulness and repose suggested by the sound and sense of this concluding line.

ODE XV.

'When I thought to tell of wars and warlike conquests, Phoebus struck his lyre to warn me against venturing on so wide a sea. And indeed, Caesar, the most glorious triumph of thy life is the establishment of universal peace. Peace hath her victories no less than war, the checking of licence, the banishment of vice and the restoration of the old virtues that made the name of Italy famous to the limits of the world. Safe beneath thy guardianship we fear war neither at home nor abroad, and therefore every day, when young and old meet at the family board, it shall be our delight, after prayer to the gods, to sing of the glorious dead, to sing of Troy and Anchises, and of thee the last and greatest of that heaven-descended race.'

1. **Phoebus**] as especially the god of song and music. So as early as Hom. Il. 1. 603 we have mention of *φόρμιγγος περικάλλεος ἣν ἔχ' Ἀπόλλων*. So also he restrained Virgil, though in a more homely manner, Ecl. 6. 3, *cum canerem reges et proelia, Cynthius aurem | vellit et admonuit.*

2. **increpuit lyra**] *increpo* means, (1) 'to make a noise,' (2) 'to make a noise at,' 'rebuke loudly,' and is therefore used very accurately here = 'sounded his lyre in warning.' Ovid, A. A. 2. 493, describes exactly the same thing:

> *haec ego cum canerem, subito manifestus Apollo*
> *movit inauratae pollice fila lyrae.*

Some editors take *lyra* with *loqui*, but the position of *lyra*

forbids its separation from *increpuit*. No doubt, as Horace is a lyric poet, *loqui* is = *loqui* (*lyra*) 'to tell of (in lyric poetry),' but this is not expressed, though perhaps suggested by the addition of *lyra* to *increpuit:* Apollo fitly employs the lyre to warn Horace against the misuse of that instrument.

3. **parva Tyrrhenum**] Note the antithesis, cf. Od. 3. 3. 72, *magna modis tenuare parvis;* according to his universal practice of preferring the special to the general, Horace selects the Tyrrhene sea as an instance of a wide or large sea.

4. **vela darem**] 'spread my sails': for the same metaphor, cf. Virg. Georg. 2. 41, *pelagoque volans da vela patenti.*

Caesar] Augustus was a 'Caesar' as being the adopted son of Julius Caesar: it is plain that the name even in Horace's day is gradually becoming a title, as it has definitely become in so many modern languages, e.g. Kaiser, Czar, Shah.

5. **fruges...**] i.e. by making it possible to again cultivate the fields in safety.

rettulit] so always spelt rightly, as being = *retetulit;* so *recido* but *reccidi, reperio* but *repperi.*

et...et] 'both...and.'

6. **et signa...**] The standards lost by Crassus at Charrae (B.C. 53) were restored by Phraates in B.C. 20, and brought by Tiberius to Rome where they were deposited in the temple of Mars Ultor. The references to the event in Horace are continual and wearisome.

nostro] because Juppiter Capitolinus was looked on as in a peculiar sense *the* god of Rome, cf. Prop. 3. 11. 41, *ausa Jovi nostro latrantem opponere Anubim.*

8. **vacuum duellis**] 'free from wars.' The use of *duellum* for *bellum* is an affectation of archaic phraseology, see 4. 41 n. For the form cf. *duo* and *bis* (= *duis*), and the old form of *bonus, duonus.*

9. **Ianum Quirini clausit**] For a full account of Janus, see Ov. Fast. 1. 62—146 and Dict. s.v. The word is clearly the masc. form of Diana (*Janus* = *Dyanus*), and probably was originally the title of the sun. In Italy, however, he is always represented with two heads, and the patron of gates (*januae*), inasmuch as they look two ways, and the word *Janus* is applied to any 'covered way' or 'arcade' with two entrances. The name *Janus Quirini* or *Janus Quirinus* was however specially

applied to one such arcade the doors of which were open in time of war and shut in time of peace. It was said that, whereas they had only been twice closed previously, viz. in the reign of Numa and after the first Punic war, they were closed three times in the reign of Augustus, viz. B.C. 29 and 24, and on one other occasion. Cf. Suet. Oct. 22, *Janum Quirinum semel atque iterum a condita urbe clausum...terra marique pace parta ter clausit.*

et ordinem...] 'and curbed license that strayed outside the straight path.' The phrase *frena* or *frenos injicere* is found even in prose='to curb,' or 'restrain': on the other hand, *dare frena*='to give the rein to,' 'give full scope to.' The metaphor in *evaganti* is from a horse that in a race breaks away and leaves the *rectus ordo* or 'straight line' of the course: here however *rectus ordo* means also 'the path of rectitude.'

12. **veteres artes**] These 'ancient arts' are the virtues of old Roman life, such as thrift, temperance, simplicity, on which Horace dwells at length in the first six Odes of Book 3 and which Augustus attempted to galvanize into life again by numerous statutes.

For *ars* in this sense, cf. Od. 3. 3. 9, *hac arte Pollux.*

14. **imperi**] Horace and Virgil use this form of the genitive of nouns in *-ium:* Ovid always has the uncontracted form, e.g. *imperii.*

imperium, lit. 'military sway,' then the 'state possessing military sway,' 'the Empire.'

15. **maiestas**] This word is technically used to describe the dignity (1) of the gods, (2) of magistrates, (3) and, most frequently, of the Roman State, e.g. in the phrase *majestas populi Romani: majestatem p. R. minuere* or *laedere* is 'to commit high treason,' and 'treason' is *laesa majestas* (cf. Norman-French lèse-majesté). The phrase *imperi majestas* represents the State as a living unit, embodying and reproducing all the glories of Roman history, and, as such, to be deemed reverend and inviolable. Cf. Cic. pro Rab. 1. 2, *majestatis atque imperi:* "the words form one notion 'the imperial dignity' of Rome." Heitland.

17. **rerum**] 'our fortunes.'

furor civilis] 'civil madness,' i.e. civil war, such as had for a century devastated Italy, and made men indifferent to the form of government so long as they could enjoy that *otium,*

which was the greatest gift and greatest safeguard of the Empire.

For *exiget* = 'banish,' some MSS. read *eximet* = 'take away.'

20. **inimicat**] a word invented by Horace. *inimicus* is usually distinguished from *hostis* as a *private* from a *public* enemy; *inimicus* is one who might be a friend, *hostis* is a stranger or foreigner: probably Horace therefore uses *inimicat* to bring out more forcibly the idea that the strife between these 'hapless cities' is not 'a war' but a 'family, domestic quarrel.'

21. **qui profundum...**] i.e. dwellers by the Danube. For the form of phrase cf. Hom. Il. 2. 825, πίνοντες ὕδωρ μέλαν Αἰσήποιο and Od. 2. 20. 20, *Rhodanique potor*, also 3. 10. 1.

22. **edicta Iulia**] 'the Julian decrees.' The word *edictum* is used loosely here: strictly it is the 'declaration' made by the *praetor* on entering office of the principles by which he would be guided in administering justice. See Dict. Ant. s. v.

23. **Seres**] Put for any remote Eastern nation. Cf. Od. 1. 12. 56, *subjectos Orientis orae | Seras et Indos.*

infidi Persae] i.e. as always the Parthians. Cf. Epist. 2. 1. 112, *invenior Parthis mendacior*, where the expression seems proverbial. 'Perfidy' however was a charge which the Romans —like other nations since—found it not inconvenient to bring against successful opponents, cf. 4. 49 n.

25. **nosque...**] 'and we (for our part),' i.e. they shall keep peace and we will enjoy it. *et...et* 'both...and.'

profestis] i.e. days which were not *dies festi*.

26. **inter iocosi....**] The conclusion of this Ode much resembles the closing lines of Macaulay's Horatius,

'When the oldest cask is opened
And the largest lamp is lit,

. . . . . .

When young and old in circle
Around the firebrands close,

. . . . . .

With weeping and with laughter
Still is the story told
How well Horatius kept the bridge
In the brave days of old.'

29. **virtute functos duces**] lit. 'leaders who have fulfilled a man's part,' i.e. who have died after performing a man's part—'the heroic dead.' The participles *functus* and *defunctus* as expressing a completed task are continually applied to the dead, as being those who 'rest from their labours,' either with or without (though this is somewhat post-classical) an ablative of the task completed. Cf. Od. 2. 18. 38, *functus laboribus.*

virtus from *vir* is 'all that may become a man'—'manliness' and therefore frequently 'courage.'

more patrum] with *canemus.* Cato the Censor is quoted by Cicero (Tusc. 1. 2) as referring to this 'ancient custom': *est in Originibus solitos esse in epulis canere convivas ad tibicinem de clarorum hominum virtutibus.*

30. **Lydis**] probably a conventional epithet because the pipe was much used in Phrygia, e.g. in the worship of Cybele. The Lydian style of music (ἡ Λυδιστὶ ἁρμονία Plat. Rep. 398 E) is however specially spoken of as μαλακὴ καὶ συμποτικὴ by Plato: others again describe it as orgiastic and wild as opposed to the sober solemnity of the 'Dorian mood.'

remixto] This very rare word seems to express the continuous alternation of song with music. Cf. A. P. 151, *sic veris falsa remiscet,* 'so intertwines fact with fiction.'

31. **almae**] 'nurturing' (*quae alit*), 'fostering,' 'kindly'—the famous epithet of Venus immortalized by Lucretius 1. 2, *Aeneadum genetrix, hominum divumque voluptas,* | *alma Venus.*

32. **progeniem Veneris**] Not Aeneas, but his great descendant Augustus.

CARMEN SAECULARE.

'O Phoebus and Diana, grant our prayer at this solemn season when the Sibylline verses ordain that a chorus of youths and maidens should chant a hymn to the gods who love the seven hills (1—8). O life-giving Sun, ever do thou regard Rome with thy favour, and thou, O goddess that bringest children to the light, protect our mothers (9—16), yea, and give good success to the new marriage laws and increase to our people, so that again and again throughout the ages they may in full numbers celebrate this holy festival (17—24). And do you, O ye Fates, determine for us a destiny in the future as glorious as in the past: may the Earth yield her increase and the Heavens drop fatness (25—32). Hearken to us Apollo, hearken O Queen of Night, and, if Rome be indeed your creation, and if under your guardianship the race of Troy has been guided to greater destinies, then grant righteousness to our youths, peace to our elders, prosperity increase and glory to our nation (33—48). Chiefly fulfil his prayers for him who is the glorious descendant of Venus and Anchises, the conqueror merciful as he is mighty. His sway already the nations own, already beneath his care our ancient virtues and ancient blessings are returning (49—60). May Phoebus, if he regard with favour the heights of Palatinus, grant another lustre, another age of abiding and ever-increasing happiness: may Diana from her temple lend her ear to the prayers of the Quindecimviri and our vows (61—72). That this is the will of the Immortals we carry home a good and certain hope, after duly chanting the praises of Phoebus and Diana.'

For the occasion of this Ode see Ode 6, Introduction. Its composition has been severely criticized, but it is fair to remember that Horace would not himself have considered it a pure lyric poem. It is an Ode written for public performance, and is therefore distinctly rhetorical rather than poetical; from this point of view it has the considerable merit of being simple and stately in its diction, and if, as in stanza 5, even Horace halts, we may well pity the genial bard who finds himself compelled to invoke a poetical blessing on legislation which his tastes must have led him to dislike, and his common sense must have despised as visionary.

Various editors give various methods of dividing the Ode between the chorus of boys and that of girls. Thus much is perhaps clear; that the first two stanzas are sung by the joint chorus, the third by the boys, the second by the girls; that stanza nine is sung half by boys and half by girls; that stanzas 10—15 seem to fall into pairs, and so suggest that they were sung alternately by boys and girls; that stanza 19 is clearly sung by all together.

1. **silvarum potens**] 'Queen of the woods.' For the gen. cf. 1. 3. 1, *potens Cypri*, 1. 6. 10, *potens lyrae*, 3. 29. 41, *potens sui*.

2. **caeli decus**] 'glory of the sky,' in agreement with both the vocatives *Phoebe* and *Diana*, cf. 4. 8. 31, *clarum Tyndaridae sidus*.

o colendi...] 'O ever reverend and (ever) revered.' *semper* goes with both adjectives.

5. **Sibyllini versus**] See Dict. Ant. *Sibyllini Libri*. They were in charge of the *Quindecimviri* (see l. 70 n.); the collection had been burnt in the temple of Jupiter Capitolinus B. C. 82, but had been re-formed. They were written, like all oracles, in hexameter verse, and were no doubt frequently forged when a convenient oracle was not found in the existing collection.

6. **virgines...**] see Ode 6, Int.

7. **quibus placuere**] 'in whose sight (they) have found

favour.' The perfect is accurate: Rome is not only now, but has long been the object of their regard.

9. **alme**] 'life-giving,' see 4. 15. 31 n.

10. **alius et idem**] 'another and yet the same.'

12. **visere**] because the sun is continually spoken of as 'viewing' all that goes on upon earth, cf. Aesch. Prom. V. 91, *καὶ τὸν πανόπτην κύκλον ἡλίου καλῶ*, and Shelley's imitation:

> 'I ask yon Heaven, the all-beholding Sun,
> Has it not seen?'

For *maius* cf. Virg. Aen. 7. 602, *maxima rerum Roma.*

13. **rite...**] 'O thou, that according to thy office dost gently bring the young to birth (*aperire partus*) at the full time.' *aperire*, epexegetic inf., cf. 4. 6. 39 n.

14. **Ilithyia**] Εἰλείθυια (perhaps from *ἔρχομαι ἐλήλυθα*), the goddess who assists 'the coming' of children, and therefore synonymous with *Lucina* 'she who brings to the light,' and *Genitalis* 'she who brings to the birth.' Juno is also called *Lucina*, and *Genitalis* is not elsewhere found as a proper name.

15. **sive...**] cf. Sat. 2. 6. 20, *Matutine pater, seu Jane libentius audis.* It was necessary in addressing divinities to address them by the particular title which was appropriate in the particular circumstances, cf. Aesch. Ag. 155, where the chorus being in doubt as to the particular character in which they should appeal to Zeus, invoke him with the words *Ζεὺς, ὅστις ποτ' ἐστὶν*, and apologize for not giving him a more definite title. In consequence a suppliant might apply to a goddess all her various names, so as to be sure of hitting on the right one.

17. **producas**] 'rear,' i.e. to manhood. So the epithet *κουροτρόφος* is applied to various goddesses in Greek. For *subolem*, cf. 4. 3. 14 n. *patrum*, i.e. the conscript fathers, the Senate.

18. **super iugandis feminis**] i.e. the *lex Julia de maritandis ordinibus* or *de adulteriis*, enacted B.C. 18, see Dict. of Ant., and 4. 5. 21 n.

19. **prolis feraci**] cf. 4. 4. 58 n.
lege marita] 'marriage law.'

22. **orbis**] 'cycle.' *per*, i.e. after revolving through.'

referatque] As regards the position of *que*, it is probable that the full phrase would be *ut cantus* (*referat*) *referatque ludos*, and that the first *referat* is then omitted. The position of *que* is however very common in poetry, clearly because it is convenient, 1. 30. 5, *Gratia properentque Nymphae*, 2. 19. 28, *pacis eras mediusque belli*, 3. 4. 11, *ludo fatigatumque somno*.

23. **ter**] Three was a sacred number with the ancients, cf. 1. 28. 36, *injecto ter pulvere*, Soph. Ant. 431, χοαῖσι τρισπόνδοισι, and the number of the chorus here consists of thrice nine youths and thrice nine maidens.

24. **frequentes**] Emphatic: the prayer is that they may be numerous.

25. **veraces cecinisse**] 'ever truthful in your oracles': *canere* is continually used not only by the poets but by prose-writers of oracular utterances, the oracles being delivered in verse, cf. 1. 15. 4, *caneret fata*. The inf. is epexegetic, and the perfect is used accurately: the Parcae have been found truthful in their *past* utterances, and this is the ground of confidence in their promises for the future.

26. **quod semel...**] Wickham with most recent editors is clearly right in preferring the less commonplace and somewhat more difficult *servet*, which has strong MSS. authority, to Orelli's *servat*. 'Ye Fates, as has been once appointed,—and so may the abiding landmark of our fortunes preserve it—link happy destinies to a happy past.' Supply *bonis* with *peractis*.

The construction of *quod* with *dictum est* is its ordinary construction in parentheses=*id quod*, and *stabilisque* is put briefly for *quodque stabilis...*, the idiom being that so frequently found, e.g. in such phrases as *Ego, Patres Conscripti, quod felix faustum fortunatumque sit, ita censeo.*

Orelli makes *quod...servat* acc. after *cecinisse*, but the sense 'truthful in having foretold what has been once for all decreed and what (consequently) the abiding landmark of things preserves' is poor and pleonastic to the last degree.

stabilis rerum terminus] in using the phrase 'abiding landmark of our fortunes,' Horace is clearly referring to the popular legend that, when space was being made for a temple of Jupiter on the Capitol, the god Terminus (see Class. Dict. s. v.) alone refused to make way, thus symbolizing the eternal stability of the Roman state. The Romans regarded 'boundstones' with peculiar reverence: the citizen who removed one was held accursed (cf. 2. 18. 24, Merivale c. 33, and Deut.

27. 17, 'Cursed be he that removeth his neighbour's landmark, and all the people shall say, Amen'): the word *terminus* is constantly used as a symbol of abiding fixity, cf. Lucr. 1. 78, *alte terminus haerens*, and Virg. Aen. 4. 614, *hic terminus haeret.*

29. **fertilis frugum**] 'prolific in crops': cf. 4. 6. 39, *prosperam frugum*, and 4. 4. 58 n. For the thought cf. Ps. 144. 13, 'That our garners may be full...that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets.'

30. **spicea...**] It was customary at the festival of the Ambarvalia to crown the statue of Ceres with a chaplet of wheat-ears, cf. Tib. 1. 1. 15, *flava Ceres, tibi sit nostro de rure corona | spicea.*

31. **salubres, Iovis**] Both words go equally, in thought, both with *aquae* and *aurae*. Jupiter is, as often, the god of the sky (*Diupater, Diespiter*, 1. 34. 5), cf. *sub Jove frigido*, 1. 1. 25, *malus Juppiter*, 1. 22. 20, and therefore of the weather. *aquae*='rain,' and for *aquae Jovis* cf. Il. 5. 91, Διὸς ὄμβρος.

33. **condito telo**] the exact opposite of *arcum tendit Apollo* 2. 10. 20, and cf. 3. 4. 60. His arrows brought pestilence and death, cf. Hom. Il. 1. 43—52. Observe the careful collocation of the adjectives *mitis placidusque* between *condito* and *telo.*

37. **si**] For this use of *si* in appeals, not implying any doubt as to the fact but assuming it to be a fact, and founding the appeal on it, cf. 1. 32. 1, *si quid...lusimus, age dic*, 3. 18. 5, *Faune...levis incedas, si tibi...cadit haedus*, and below, 1. 65.

Iliaeque] Emphatic: 'and if from Ilium came the squadrons that...'

Apollo had always favoured the Trojans, and consequently might be appealed to to favour the Romans as their descendants, cf. 4. 6. 21—26.

39. **pars**] in apposition with *turmae.*

41. **cui**] sc. *parti*; *sine fraude*='without harm,' 'unharmed,' cf. 2. 19. 20. The use of *fraus* in this sense is chiefly found in legal documents (cf. SE FRAUDE in the XII. Tab.) and is somewhat antiquated. The phrase clearly goes, as its position proves, with *per ardentem Trojam*, 'uninjured mid the fires of Troy.'

42. **patriae superstes**] A pathetic touch.

43. **munivit iter**] *munire* is the technical word used by the Romans for 'making' those great military causeways, one

of which, for example, stretched from the Golden Milestone in the Forum Romanum to York, the dust from which I have myself heard described by Lincolnshire rustics as 'rampar dust' i. e. dust from the high road or 'rampart' (*munitum iter*).

44. **plura relictis**] 'Rome instead of Troy,' Wickham.

47. **Romulae**] For the adj. cf. 4. 4. 17 n. For the hypermetric verse, cf. 4. 2. 22, and 4. 2. 7 n.

49. **veneratur**] lit. 'to worship,' then 'to ask as a worshipper,' and so allowed to take a double accusative like other verbs of asking. Cf. Sat. 2. 6. 8, *si veneror stultus nihil horum.* There is a reading *quique...imperet.*

bobus albis] 'with (sacrifice of) milk-white steers,' such as 'grazed along Clitumnus,' cf. Virg. Georg. 2. 146,

hinc albi, Clitumne, greges et maxima taurus
victima, saepe tuo perfusi flumine sacro
Romanos ad templa deum duxere triumphos.

50. **sanguis**] 'offspring,' cf. 2. 20. 5, *pauperum sanguis parentum,* 3. 37. 65, *regius sanguis,* and 4. 2. 14, *deorum sanguinem.*

51. **bellante...**] cf. Virgil's description of the Roman duty (Aen. 6. 853) *parcere subjectis et debellare superbos.*

53. **manus potentes**] cf. the use of *manus,* 4. 4. 73. The hand as grasping the sword is naturally used as a symbol of power.

54. **Medus**] see 4. 14. 42, and 4. 15. 6 n.

Albanas secures] Alba Longa was the mother city of Rome: the adj. is used instead of 'Roman' as suggesting an antiquarian reminiscence. *secures:* borne among the *fasces* before a Roman magistrate *cum imperio,* and symbolical of his power of life and death, see Dict. Ant. s. v. *Fasces,* and cf. 3. 2. 19, *sumit aut ponit secures.*

55. **Scythae, Indi**] For their embassy to Augustus, cf. 4. 14. 42 n. Here however *responsa* clearly suggests the idea of the 'response' of an oracle or divinity.

57. **pudor**] *Αἰδώς*: the feeling which prevents men from doing anything which might cause them to blush.

58. **virtus**] From *vir,* a personification of all the qualities that 'may become a man.'

neglecta, apparetque fulgente, acceptusque] Mark the weak caesura, and also in ll. 73, 74, and see 4. 2. 6 n. Nauck observes that all these stanzas express the sense of tranquillity

and peace, and that possibly the rhythm of the lines is intended to represent this.

59. **pleno copia cornu**] For *Copia* personified with her horn of plenty (our 'cornucopia,' *benignum cornu*, 2. 17. 16), see Class. Dict. s. v. Amalthea.

62. **acceptus**] 'welcome,' 'dear.' *Camenae* here = simply 'Muses,' but see 4. 6. 27.

63. **qui salutari...**] Παιὰν, Παιώνιος.

65. **Palatinas arces**] With reference to the temple of Apollo on the Palatine, in which this hymn was sung, built by Augustus B.C. 28, in memory of the battle of Actium, cf. 1. 31. 1. Many MSS. have *aras*. *aequus*, 'with favourable eye.'

66. **felix**] The run of the verse seems to point to this word going with *Latium* rather than with *lustrum*, as Orelli takes it.

67. **lustrum**] for *lustrum* = 'a space of five years' cf. 4. 14. 37 n. The reference is doubtless to the fact that Augustus, at the conclusion of the 10 years for which he had originally accepted the *imperium*, was in B.C. 18 invested with it for a further period of five years.

68. **proroget, curet, applicet**] I so read with hesitation in preference to *prorogat, curat, applicat*. The MSS. authority is fluctuating. The whole hymn has hitherto been a supplication, and the use of *si* in l. 65 seems to point to a continued appeal, cf. its use in l. 37. On the other hand it is urged that "the time for urgent prayer and expostulation is past: the chorus has now assumed the tone of confidence and promise," and that the assertion in the last stanza would be abrupt if the prayer be continued to l. 72.

69. **Algidum**] Algidus is a mountain in Latium near Tusculum. Diana is described as 'rejoicing in it,' 1. 21. 6.

70. **quindecim virorum**] sc. *sacris faciendis*. They formed a *collegium* or 'guild' and had charge of the Sibylline books. They originally numbered only two: Tac. (Ann. 11. 11) states that they had charge of these games.

71. **puerorum**] 'both boys and girls, in accordance with the old use of *puer* for either sex.' Wickham.

75. **doctus**] 'trained,' i. e. by the poet, who would be χοροδιδάσκαλος, cf. 4. 6. 43, *docilis modorum | vatis Horati. dicere:* epexegetic.

CAMBRIDGE: PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. & SON, AT THE UNIVERSITY PRESS.

February, 1883.

A CATALOGUE

OF

EDUCATIONAL BOOKS

PUBLISHED BY

MACMILLAN AND CO.,

BEDFORD STREET, STRAND, LONDON.

ELEMENTARY CLASSICS.

18mo, eighteenpence each.

A Series of CLASSICAL READING BOOKS, selected from the best Greek and Latin authors, with short introductions, and full elementary Notes at the end, designed for the use of the Lower Forms of Public Schools, of Private Preparatory Schools, of Candidates for University Local Examinations, and of beginners generally.

The following are ready or in preparation :—

CÆSAR. *THE GALLIC WAR. BOOK I.* Edited, with Notes and Vocabulary, by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

THE SECOND AND THIRD CAMPAIGNS OF THE GALLIC WAR. Edited by W. G. RUTHERFORD, M.A., Balliol College, Oxford, and Assistant-Master at St. Paul's School. [*Ready.*

SCENES FROM THE FIFTH AND SIXTH BOOKS OF THE GALLIC WAR. Selected and Edited by C. COLBECK, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge, and Assistant-Master at Harrow. [*Ready.*

CICERO. *SELECT LETTERS.* Edited by Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and Assistant-Master in Haileybury College. [*Ready.*

15,000.2.83.

EURIPIDES. *HECUBA.* Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

GREEK TESTAMENT. Selections. Edited by Rev. G. F. MACLEAR, M.A., D.D., Warden of St. Augustine's College, Canterbury. [*In preparation.*

HERODOTUS. Selections from Books VII. and VIII. *THE EXPEDITION OF XERXES.* Edited by A. H. COOKE, B.A., Fellow of King's College, Cambridge. [*Ready.*

HOMER'S ILIAD. Book XVIII. *THE ARMS OF ACHILLES.* Edited by S. R. JAMES, M.A., Scholar of Trinity College, Cambridge, and Assistant-Master at Eton. [*Ready.*

HOMER'S ILIAD. Book I. Edited, with Notes and Vocabulary, by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [*In preparation.*

HOMER'S ODYSSEY. Book I. With Notes and Vocabulary, by the same Editors. [*In preparation.*

HORACE. *THE FIRST BOOK OF THE ODES.* Edited by T. E. PAGE, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge, and Assistant-Master at the Charterhouse. [*Ready.*

THE SECOND BOOK OF THE ODES. By the same Editor. [*Ready.*

THE THIRD BOOK OF THE ODES. By the same Editor. [*Ready.*

THE FOURTH BOOK OF THE ODES. By the same Editor. [*In preparation.*

SELECT EPODES AND ARS POETICA. Edited by Rev. H. A. DALTON, M.A., late Student of Christ Church, Oxford. [*In preparation.*

SELECTIONS FROM THE EPISTLES AND SATIRES. Edited by Rev. W. J. F. V. BAKER, B.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, and Assistant-Master at Marlborough. [*Ready.*

JUVENAL. Satires I. and III. Edited by E. G. HARDY, M.A., Head Master of Grantham School, and formerly Fellow of *Jesus College,* Oxford. [*In preparation.*

LIVY—Book I. Edited, with Notes and Vocabulary, by Rev. H. M. STEPHENSON, Head-Master of St. Peter's School, York. [*In preparation.*

LIVY. *THE HANNIBALIAN WAR.* Being part of the 21st and 22nd books of Livy, adapted for the use of beginners. By G. C. MACAULAY, M.A., Assistant-Master at Rugby, formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [*Ready.*

THE LAST TWO KINGS OF MACEDON. SCENES FROM THE LAST DECADE OF LIVY. Selected and Edited by F. H. RAWLINS, M.A., Fellow of King's College, Cambridge, and Assistant-Master at Eton. [*In preparation.*

OVID. *SELECTIONS.* Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College, Cambridge, and Assistant-Master at Eton. [*Ready.*

PLATO. *EUTHYPHRO AND MENEXENUS.* Edited by C. E. GRAVES, M.A. [*Ready.*

TERENCE. *SCENES FROM THE ANDRIA.* Edited by F. W. CORNISH, M.A., Assistant-Master at Eton. [*In preparation.*

THE GREEK ELEGIAC POETS. Selected and Edited by Rev. HERBERT KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College, and formerly Fellow of St. John's College, Cambridge. [*Ready.*

THUCYDIDES, Book IV. Ch. 1—41. *THE CAPTURE OF SPHACTERIA.* Edited by C. E. GRAVES, M.A., Classical Lecturer and late Fellow of St. John's College, Cambridge. [*Ready.*

THE RISE OF THE ATHENIAN EMPIRE. Book I., cc. 89-118 and 128-138. Edited by F. H. COLSON, B.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, and Assistant-Master at Clifton College. [*In preparation.*

VERGIL. *THE SECOND GEORGIC.* Edited by Rev. J. H. SKRINE, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford, and Assistant-Master at Uppingham. [*Ready.*

VIRGIL'S ÆNEID. I. Edited, with Notes and Vocabulary, by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

VIRGIL. THE FIFTH ÆNEID. *THE FUNERAL GAMES.* Edited by Rev. A. CALVERT, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. With Vocabulary. [*Ready.*

XENOPHON. *ANABASIS.* Book I. Edited, with Notes and Vocabulary, by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*

MACMILLAN'S CLASSICAL SERIES FOR COLLEGES AND SCHOOLS.

Fcap. 8vo.

Being select portions of Greek and Latin authors, edited with Introductions and Notes at the end, by eminent scholars. The series is designed to supply first-rate text-books for the higher forms of Schools, having in view also the needs of candidates for public examinations at the Universities and elsewhere.

The following volumes are ready :—

ÆSCHYLUS—PERSÆ. Edited by A. O. PRICKARD, M.A., Fellow and Tutor of New College, Oxford. With Map. 3*s.* 6*d.*

CATULLUS—SELECT POEMS. Edited by F. P. SIMPSON, B.A., late Scholar of Balliol College, Oxford. New and revised Edition. 5*s.*

CICERO—THE SECOND PHILIPPIC ORATION. From the German of Karl Halm. Edited, with Corrections and Additions, by JOHN E. B. MAYOR, Professor of Latin in the University of Cambridge, and Fellow of St. John's College. New Edition, revised. 5*s.*

THE CATILINE ORATIONS. From the German of Karl Halm. Edited, with Additions, by A. S. WILKINS, M.A., Professor of Latin at the Owens College, Manchester. New Edition. 3*s.* 6*d.*

THE ACADEMICA. Edited by JAMES REID, M.A., Fellow of Caius College, Cambridge. 4*s.* 6*d.*

PRO LEGE MANILIA. Edited after HALM by Prof. A. S. WILKINS, M.A. 3*s.* 6*d.*

PRO ROSCIO AMERINO. Edited after HALM by E. H. DONKIN, M.A., late Scholar of Lincoln College, Oxford, Assistant-Master at Uppingham. 4*s.* 6*d.*

DEMOSTHENES—THE ORATION ON THE CROWN. Edited by B. DRAKE, M.A., late Fellow of King's College, Cambridge. New and revised Edition. 4*s.* 6*d.*

ADVERSUS LEPTINEM. Edited by Rev. J. R. KING, M.A., Fellow and Tutor of Oriel College, Oxford. 4*s.* 6*d.*

EURIPIDES—HIPPOLYTUS. Edited by J. P. MAHAFFY, M.A., Fellow and Professor of Ancient Hist. in Trinity Coll., Dublin, and J. B. BURY, Scholar of Trinity College, Dublin. 3*s.* 6*d.*

MEDEA. Edited by A. W. VERRALL, M.A., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. 3*s.* 6*d.*

HOMER'S ILIAD—THE STORY OF ACHILLES. Edited by the late J. H. PRATT, M.A., and WALTER LEAF, M.A., Fellows of Trinity College, Cambridge. 6*s.*

HOMER'S ODYSSEY—THE NARRATIVE OF ODYSSEUS, Books IX.—XII. Edited by JOHN E. B. MAYOR, M.A. Part I. 3*s.*

HOMER'S ODYSSEY—Books XXI.—XXIV. Edited by S. G. HAMILTON, B.A., Fellow of Hertford College, Oxford. 3*s.* 6*d.*

HORACE—THE ODES. Book IV. and CARMEN SECULARE. Edited by T. E. PAGE, M.A. 2*s.*

JUVENAL—SELECT SATIRES. Edited by JOHN E. B. MAYOR, Fellow of St. John's College, Cambridge, and Professor of Latin. Satires X. and XI. 3*s.* 6*d.* Satires XII.—XVI. 4*s.* 6*d.*

LIVY—HANNIBAL'S FIRST CAMPAIGN IN ITALY, Books XXI. and XXII. Edited by the Rev. W. W. CAPES, Reader in Ancient History at Oxford. With 3 Maps. 5*s.*

Books II. and III. Edited by Rev. H. M. STEPHENSON, M.A., Head-Master of St. Peter's School, York. 5*s.*

LYSIAS—SELECT ORATIONS. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., Assistant-Master at Eton College. 6*s.*

MARTIAL—SELECT EPIGRAMS. Edited by Rev. H. M. STEPHENSON, M.A. 6*s.*

OVID—FASTI. Edited by G. H. HALLAM, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, and Assistant-Master at Harrow. With Maps. 5*s.*

HEROIDUM EPISTULÆ XIII. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A. 4*s.* 6*d.*

PLAUTUS—MILES GLORIOSUS. Edited by R. Y. TYRRELL, M.A. Fellow and Professor of Greek in Trinity Coll., Dublin. 5*s.*

PLINY'S LETTERS—Book III. Edited by Professor JOHN E. B. MAYOR. With Life of Pliny by G. H. RENDALL, M.A. Fcap. 8vo. 5*s.*

PLUTARCH—LIFE OF THEMISTOKLES. Edited by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D., Head Master of Ipswich School; some time Fellow of Trinity College, Cambridge; Editor of "Aristophanes," &c. 5*s.*

PROPERTIUS—SELECT POEMS. Edited by J. P. POSTGATE, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 6*s.*

SALLUST—CATILINE and **JUGURTHA.** Edited by C. MERIVALE, B.D. New Edition, carefully revised and enlarged, 4*s.* 6*d.* Or separately, 2*s.* 6*d.* each.

TACITUS—AGRICOLA and **GERMANIA.** Edited by A. J. CHURCH, M.A., and W. J. BRODRIBB, M.A., Translators of Tacitus. New Edition, 3*s.* 6*d.* Or separately, 2*s.* each.

THE ANNALS, Book VI. By the same Editors. 2*s.* 6*d.*

TERENCE—HAUTON TIMORUMENOS. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., Assistant-Master at Eton College. 3*s.* With Translation, 4*s.* 6*d.*

PHORMIO. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, B.A. 4*s.* 6*d.*

THUCYDIDES—THE SICILIAN EXPEDITION, Books VI. and VII. Edited by the Rev. PERCIVAL FROST, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. New Edition, revised and enlarged, with Map. 5*s.*

VIRGIL—ÆNEID II. and III. The Narrative of Æneas. Edited by E. W. HOWSON, M.A., Fellow of King's College, Cambridge, and Assistant-Master at Harrow. 3*s.*

XENOPHON—HELLENICA, Books I. and II. Edited by H. HAILSTONE, B.A., late Scholar of Peterhouse, Cambridge. With Map. 4*s.* 6*d.*

CYROPÆDIA, Books VII. and VIII. Edited by ALFRED GOODWIN, M.A., Professor of Greek in University College, London. 5*s.*

MEMORABILIA SOCRATIS. Edited by A. R. CLUER, B.A., Balliol College, Oxford. 6*s.*

XENOPHON—THE ANABASIS—Books I. to IV. Edited, with Notes, by Professors W. W. GOODWIN and J. W. WHITE. Adapted to Goodwin's Greek Grammar. With a Map. 5*s.*

The following are in preparation:—

ÆSCHINES—IN CTESIPHONTEM. Edited by Rev. T. GWATKIN, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. [*In the press.*

CICERO—PRO P. SESTIO. Edited by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D., Head-Master of Ipswich School, late Fellow and Assistant Tutor of Trinity College, Cambridge, Editor of Aristophanes, &c.

DEMOSTHENES—FIRST PHILIPPIC. Edited by Rev. T. GWATKIN, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge.

EURIPIDES—SELECT PLAYS, by various Editors.

ALCESTIS. Edited by J. E. C. WELLDON, B.A., Fellow and Lecturer of King's College, Cambridge.

BACCHAE. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., Assistant-Master at Eton College.

IPHIGENEIA IN TAURIS. Edited by E. B. ENGLAND, M.A., Lecturer at the Owens College, Manchester. [*In the press.*

HERODOTUS—THE INVASION OF GREECE BY XERXES. Books VII. and VIII. Edited by THOMAS CASE, M.A., formerly Fellow of Brasenose College, Oxford.

HORACE—THE ODES. Edited by T. E. PAGE, M.A., Master at Charterhouse and late Fellow of St. John's College, Cambridge.

THE SATIRES. Edited by ARTHUR PALMER, M.A., Fellow and Professor of Latin in Trinity College, Dublin. [*In the press.*

THE EPISTLES AND ARS POETICA. Edited by Professor A. S. WILKINS, M.A. [*In the press.*

LUCRETIUS—Books I. to III. Edited by J. H. WARBURTON LEE, B.A., late Scholar of Corpus Christi College, Oxford, and Assistant-Master at Rossall.

PLATO—MENO. Edited by E. S. THOMPSON, M.A., Fellow of Christ's College, Cambridge.

APOLOGY AND CRITO. Edited by F. J. H. JENKINSON, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge.

THE REPUBLIC. Books I.—V. Edited by T. H. WARREN, M.A., Fellow of Magdalen College, Oxford.

SOPHOCLES—ANTIGONE. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A.

TACITUS—THE HISTORY. Books I. and II. Edited by C. E. GRAVES, M.A.

THUCYDIDES, Books I. and II. Edited by H. BROADBENT, M.A., Fellow of Exeter College, Oxford, and Assistant-Master at Eton College.

Books III. IV. and V. Edited by C. E. GRAVES, M.A., Classical Lecturer, and late Fellow of St. John's College, Cambridge. (To be published separately.)

[*Book IV. in the press.*

TIBULLUS. *SELECTIONS.* Edited by J. P. POSTGATE, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge.

Other volumes will follow.

CLASSICAL.

ÆSCHYLUS—*THE EUMENIDES.* The Greek Text, with Introduction, English Notes, and Verse Translation. By BERNARD DRAKE, M.A., late Fellow of King's College, Cambridge. 8vo. 5*s.*

THE ORESTEIAN TRILOGY. Edited, with Introduction and Notes, by A. O. PRICKARD, M.A., Fellow and Tutor of New College, Oxford. 8vo. [*In preparation.*

ANTONINUS, MARCUS AURELIUS—*BOOK IV. OF THE MEDITATIONS.* The Text Revised with Translation and Notes. By HASTINGS CROSSLEY, M.A., Professor of Greek in Queen's College, Belfast. 8vo. 6*s.*

ARATUS—*THE SKIES AND WEATHER-FORECASTS OF ARATUS.* Translated, with Notes, by E. POSTE, M.A., Oriel College, Oxford. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

ARISTOTLE—*AN INTRODUCTION TO ARISTOTLE'S RHETORIC.* With Analysis, Notes, and Appendices. By E. M. COPE, Fellow and Tutor of Trinity College, Cambridge, 8vo. 14*s.*

ARISTOTLE ON FALLACIES; OR, THE SOPHISTICI ELENCHI. With Translation and Notes by E. POSTE, M.A., Fellow of Oriel College, Oxford. 8vo. 8*s.* 6*d.*

THE METAPHYSICS. BOOK I. Translated by a Cambridge Graduate. 8vo. 5*s.* [*Book II. in preparation.*

THE POLITICS. Edited, after SUSEMIHL, by R. D. HICKS, M.A., Fellow of Trinity College, Camb. 8vo. [*In the press.*

THE POLITICS. Translated by J. E. C. WELLDON, M.A., Fellow of King's College, Cambridge. Cr. 8vo. [*In the press.*

ARISTOPHANES—*THE BIRDS.* Translated into English Verse, with Introduction, Notes, and Appendices, by B. H. KENNEDY, D.D., Regius Professor of Greek in the University of Cambridge. Crown 8vo. 6*s.* Help Notes to the same, for the use of Students. 1*s.* 6*d.*

ARNOLD—*A HANDBOOK OF LATIN EPIGRAPHY*—By W. T. ARNOLD, B.A. [*In preparation.*

THE ROMAN SYSTEM OF PROVINCIAL ADMINISTRATION TO THE ACCESSION OF CONSTANTINE THE GREAT. Crown 8vo. 6*s.*

"Ought to prove a valuable handbook to the student of Roman History."—GUARDIAN.

BABRIUS. (RUTHERFORD.) Scriptores Fabularum Graeci. I. BABRIUS. A Revised Text, with Introductions, Critical Notes, and a Commentary. By W. G. RUTHERFORD, M.A., Balliol College, Oxford, Assistant-Master in St. Paul's School. 8vo. 12*s.* 6*d.*

BELCHER—*SHORT EXERCISES IN LATIN PROSE COMPOSITION AND EXAMINATION PAPERS IN LATIN GRAMMAR,* to which is prefixed a Chapter on Analysis of Sentences. By the Rev. H. BELCHER, M.A., Assistant-Master in King's College School, London. New Edition. 18mo. 1*s.* 6*d.*

KEY TO THE ABOVE (for Teachers only). 2*s.* 6*d.*

SHORT EXERCISES IN LATIN PROSE COMPOSITION. PART II., On the Syntax of Sentences, with an Appendix, including *EXERCISES IN LATIN IDIOMS, &c.* 18mo. 2*s.*

KEY TO THE ABOVE. [*In preparation.*

BLACKIE—*GREEK AND ENGLISH DIALOGUES FOR USE IN SCHOOLS AND COLLEGES.* By JOHN STUART BLACKIE, formerly Professor of Greek in the University of Edinburgh. New Edition. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

CICERO—*THE ACADEMICA.* The Text revised and explained by JAMES REID, M.A., Fellow of Caius College, Cambridge. New Edition. With Translation. 8vo. [*In the press.*

THE ACADEMICS. Translated by JAMES S. REID, M.A. 8vo. 5*s.* 6*d.*

SELECT LETTERS.—After the Edition of ALBERT WATSON, M.A. Translated by G E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and Assistant-Master at Haileybury. 8vo. 10*s.* 6*d.*

CLASSICAL WRITERS. Edited by J. R. GREEN, M.A. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* each.

A Series of small volumes upon some of the principal classical writers whose works form subjects of study in our Schools.

EURIPIDES. By Professor J. P. MAHAFFY. [*Ready.*

LIVY. By Rev. W. W. CAPES, M.A. [*Ready.*

SOPHOCLES. By Prof. LEWIS CAMPBELL. [*Ready.*

VERGIL. By Professor H. NETTLESHIP. [*Ready.*

DEMOSTHENES. By Prof. S. H. BUTCHER. [*Ready.*

TACITUS. By A. J. CHURCH, M.A., & W. J. BRODRIBB, M.A. [*Ready.*

CICERO. By Professor A. S. WILKINS.
HERODOTUS. By JAMES BRYCE, M.A. } *In preparation.*

ELLIS—*PRACTICAL HINTS ON THE QUANTITATIVE PRONUNCIATION OF LATIN,* for the use of Classical Teachers and Linguists. By A. J. ELLIS, B.A., F.R.S. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

ENGLAND—*EXERCISES ON LATIN SYNTAX AND IDIOM, ARRANGED WITH REFERENCE TO ROBY'S SCHOOL LATIN GRAMMAR.* By E. B. ENGLAND, M.A., Assistant Lecturer at the Owens College, Manchester. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*—Key, for Teachers only, 2*s.* 6*d.*

EURIPIDES—MEDEA. Edited, with Introduction and Notes, by A. W. VERRALL, M.A., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. 8vo. 7*s.* 6*d.*

GEDDES—*THE PROBLEM OF THE HOMERIC POEMS.* By W. D. GEDDES, Professor of Greek in the University of Aberdeen. 8vo. 14*s.*

GLADSTONE—Works by the Rt. Hon. W. E. GLADSTONE, M.P.

JUVENTUS MUNDI; or, Gods and Men of the Heroic Age. Second Edition. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

THE TIME AND PLACE OF HOMER. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

A PRIMER OF HOMER. 18mo. 1*s.*

GOODWIN—Works by W. W. GOODWIN, Professor of Greek in Harvard University, U.S.A.

SYNTAX OF THE MOODS AND TENSES OF THE GREEK VERB. New Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

A GREEK GRAMMAR. New Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.*

"It is the best Greek Grammar of its size in the English language."—*Athenæum.*

A GREEK GRAMMAR FOR SCHOOLS. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

GOODWIN—*A TEXT-BOOK OF GREEK PHILOSOPHY,* based on RITTER and PRELLER'S "Historia Philosophiae Graecae et Romanae." By ALFRED GOODWIN, M.A., Fellow of Balliol College, Oxford, and Professor of Greek in University College, London. 8vo. [*In preparation.*

GREENWOOD—*THE ELEMENTS OF GREEK GRAMMAR,* including Accidence, Irregular Verbs, and Principles of Derivation and Composition; adapted to the System of Crude Forms. By J. G. GREENWOOD, Principal of Owens College, Manchester. New Edition. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

HERODOTUS, Books I.—III.—*THE EMPIRES OF THE EAST.* Edited, with Notes and Introductions, by A. H. SAYCE, M.A., Fellow and Tutor of Queen's College, Oxford, and Deputy-Professor of Comparative Philology. 8vo.

[*In the press.*

HODGSON—*MYTHOLOGY FOR LATIN VERSIFICATION.* A brief Sketch of the Fables of the Ancients, prepared to be rendered into Latin Verse for Schools. By F. HODGSON, B.D., late Provost of Eton. New Edition, revised by F. C. HODGSON, M.A. 18mo. 3*s.*

HOMER—*THE ODYSSEY.* Done into English by S. H. BUTCHER, M.A., Professor of Greek in the University of Edinburgh, and ANDREW LANG, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford. Second Edition, revised and corrected, with new Introduction, additional Notes, and Illustrations. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

THE ILIAD. Edited, with Introduction and Notes, by WALTER LEAF, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge, and the late J. H. PRATT, M.A. 8vo. [*In preparation.*

THE ILIAD. Translated into English Prose. By ANDREW LANG, M.A., WALTER LEAF, M.A., and ERNEST MYERS, M.A. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

HOMERIC DICTIONARY. For Use in Schools and Colleges. Translated from the German of Dr. G. Autenrieth, with Additions and Corrections by R. P. KEEP, Ph.D. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 6*s.*

HORACE—*THE WORKS OF HORACE,* rendered into English Prose, with Introductions, Running Analysis, and Notes, by J. LONSDALE, M.A., and S. LEE, M.A. Globe 8vo. 3*s.* 6*d.*

JACKSON—*FIRST STEPS TO GREEK PROSE COMPOSITION.* By BLOMFIELD JACKSON, M.A., Assistant-Master in King's College School, London. New Edition, revised and enlarged. 18mo. 1*s.* 6*d.*

KEY TO FIRST STEPS. 18mo. 3*s.* 6*d.*
(Supplied to Teachers only.)

SECOND STEPS TO GREEK PROSE COMPOSITION, with Miscellaneous Idioms, Aids to Accentuation, and Examination Papers in Greek Scholarship. 18mo. 2*s.* 6*d.*

KEY TO SECOND STEPS. 18mo. 3*s.* 6*d.*
(Supplied to Teachers only.)

JACKSON—*A MANUAL OF GREEK PHILOSOPHY.* By HENRY JACKSON, M.A., Fellow and Prælector in Ancient Philosophy, Trinity College, Cambridge. [*In preparation.*

JEBB—Works by R. C. JEBB, M.A., Professor of Greek in the University of Glasgow.

THE ATTIC ORATORS FROM ANTIPHON TO ISAEOS. 2 vols. 8vo. 25*s.*

SELECTIONS FROM THE ATTIC ORATORS, ANTIPHON, ANDOKIDES, LYSIAS, ISOKRATES, AND ISÆOS. Edited, with Notes. Being a companion volume to the preceding work. 8vo. 12*s.* 6*d.*

THE CHARACTERS OF THEOPHRASTUS. Translated from a revised Text, with Introduction and Notes. Extra fcap. 8vo. 6*s.* 6*d.*

A PRIMER OF GREEK LITERATURE. 18mo. 1*s.*

A HISTORY OF GREEK LITERATURE. Crown 8vo. [*In preparation.*

JUVENAL—*THIRTEEN SATIRES OF JUVENAL.* With a Commentary. By JOHN E. B. MAYOR, M.A., Kennedy Professor of Latin at Cambridge. Vol. I. Second Edition, enlarged. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.* Vol. II. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

"For really ripe scholarship, extensive acquaintance with Latin literature, and familiar knowledge of continental criticism, ancient and modern, it is unsurpassed among English editions."—PROF. CONINGTON IN "EDINBURGH REVIEW."

"MR. MAYOR'S work is beyond the reach of common literary compliment. It is not only a commentary on Juvenal, but a mine of the most valuable and interesting information on the history, social condition, manners, and beliefs of the Roman world during the period of the early Empire."—PROF. NETTLESHIP IN THE "ACADEMY."

"Scarcely any valuable contribution that has been hitherto made to the interpretation of Juvenal will be sought in vain in this commentary . . . . This excellent work meets the long felt want of a commentary to Juvenal on a level with the demands of modern science."—PROF. FRIEDLÄNDER OF KÖNIGSBERG IN "JAHRESBERICHT FÜR ALTERTHUMSWISSENSCHAFT."

THIRTEEN SATIRES. Translated into English after the Text of J. E. B. Mayor by HERBERT STRONG, M.A., Professor of Latin, and ALEXANDER LEEPER, M.A., Warden of Trinity College, in the University of Melbourne. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

KIEPERT—*MANUAL OF ANCIENT GEOGRAPHY,* Translated from the German of Dr. HEINRICH KIEPERT. Crown 8vo. 5*s.*

"The English Edition of the 'Manual' will form an indispensable companion to Kiepert's "Atlas' now used in many of our leading schools."—THE TIMES.

KYNASTON—*EXERCISES IN THE COMPOSITION OF GREEK IAMBIC VERSE* by Translations from English Dramatists. By Rev. H. KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College. With Introduction, Vocabulary, &c. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

KEY TO THE SAME (for Teachers only). Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

EXEMPLARIA CHELTONIENSIA: sive quae discipulis suis Carmina identidem Latine reddenda proposuit ipse reddidit ex cathedra dictavit HERBERT KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

LIVY, Books XXI.—XXV. Translated by A. J. CHURCH, M.A., and W. J. BRODRIBB, M.A. Crown 8vo. [*In the press.*

MACMILLAN—*FIRST LATIN GRAMMAR.* By M. C. MACMILLAN, M.A., late Scholar of Christ's College, Cambridge, sometime Assistant-Master in St. Paul's School. New Edition, enlarged. 18mo. 1*s.* 6*d.*

MAHAFFY—Works by J. P. MAHAFFY, M.A., Professor of Ancient History in Trinity College, Dublin.

SOCIAL LIFE IN GREECE; from Homer to Menander. Fourth Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 9*s.*

RAMBLES AND STUDIES IN GREECE. With Illustrations. Second Edition. With Map. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

A PRIMER OF GREEK ANTIQUITIES. With Illustrations. 18mo. 1*s.*

EURIPIDES. 18mo. 1*s.* 6*d.* (*Classical Writers.*)

MARSHALL—*A TABLE OF IRREGULAR GREEK VERBS,* classified according to the arrangement of Curtius' Greek Grammar. By J. M. MARSHALL, M.A., one of the Masters in Clifton College. 8vo, cloth. New Edition. 1*s.*

MARTIAL—*BOOKS I. AND II. OF THE EPIGRAMS.* Edited, with Introduction and Notes, by Professor J. E. B. MAYOR, M.A. 8vo. [*In the press.*

MAYOR (JOHN E. B.)—*FIRST GREEK READER.* Edited after KARL HALM, with Corrections and large Additions by Professor JOHN E. B. MAYOR, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. New Edition, revised. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

BIBLIOGRAPHICAL CLUE TO LATIN LITERATURE. Edited after HÜBNER, with large Additions by Professor JOHN E. B. MAYOR. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

MAYOR (JOSEPH B.)—*GREEK FOR BEGINNERS.* By the Rev. J. B. MAYOR, M.A., Professor of Classical Literature in King's College, London. Part I., with Vocabulary, 1*s.* 6*d.* Parts II. and III., with Vocabulary and Index, 3*s.* 6*d.* complete in one Vol. New Edition. Fcap. 8vo, cloth. 4*s.* 6*d.*

NIXON—*PARALLEL EXTRACTS* arranged for translation into English and Latin, with Notes on Idioms. By J. E. NIXON, M.A., Fellow and Classical Lecturer, King's College, Cambridge. Part I.—Historical and Epistolary. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

PHRYNICHUS — RUTHERFORD — *THE NEW PHRYNICHUS;* being a Revised Text of the Ecloga of the Grammarian Phrynichus. With Introduction and Commentary by W. GUNION RUTHERFORD, M.A., of Balliol College, Oxford, Assistant Classical Master in St. Paul's School. 8vo. 18*s.*

PINDAR—*THE EXTANT ODES OF PINDAR.* Translated into English, with an Introduction and short Notes, by ERNEST MYERS, M.A., Fellow of Wadham College, Oxford. Crown 8vo. 5*s.*

PLATO — *THE REPUBLIC OF PLATO.* Translated into English, with an Analysis and Notes, by J. LL. DAVIES, M.A., and D. J. VAUGHAN, M.A. 18mo. 4*s.* 6*d.*

PHILEBUS. Edited, with Introduction and Notes, by HENRY JACKSON, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. [*In preparation.*

THE TRIAL AND DEATH OF SOCRATES. Being the Euthyphro, Apology, Crito, and Phaedo of Plato. Translated by F. J. CHURCH. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

PHÆDO. Edited by R. D. ARCHER-HIND, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. [*In preparation.*

PLAUTUS—*THE MOSTELLARIA OF PLAUTUS.* With Notes, Prolegomena, and Excursus. By WILLIAM RAMSAY, M.A., formerly Professor of Humanity in the University of Glasgow. Edited by Professor GEORGE G. RAMSAY, M.A., of the University of Glasgow. 8vo. 14*s.*

POSTGATE AND VINCE—*A DICTIONARY OF LATIN ETYMOLOGY.* By J. P. POSTGATE, M.A., and C. A. VINCE, M.A. [*In preparation.*

POTTS (A. W.)—Works by ALEXANDER W. POTTS, M.A., LL.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Head Master of the Fettes College, Edinburgh.

HINTS TOWARDS LATIN PROSE COMPOSITION. New Edition. Extra fcap. 8vo. 3*s.*

PASSAGES FOR TRANSLATION INTO LATIN PROSE. Edited with Notes and References to the above. Extra fcap. 8vo. 2*s.*

LATIN VERSIONS OF PASSAGES FOR TRANSLATION INTO LATIN PROSE (for Teachers only). 2*s.* 6*d.*

EXERCISES IN LATIN PROSE. With Introduction, Notes, &c., for the Middle Forms of Schools. Extra fcap. 8vo. [*In preparation.*

ROBY—*A GRAMMAR OF THE LATIN LANGUAGE,* from Plautus to Suetonius. By H. J. ROBY, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. In Two Parts Third Edition. Part I. containing:—Book I. Sounds. Book II. Inflexions. Book III. Word-formation. Appendices. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.* Part II.—Syntax, Prepositions, &c. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

"Marked by the clear and practised insight of a master in his art. A book that would do honour to any country."—ATHENÆUM.

SCHOOL LATIN GRAMMAR. By the same Author. Crown 8vo. 5*s.*

RUSH—*SYNTHETIC LATIN DELECTUS.* A First Latin Construing Book arranged on the Principles of Grammatical Analysis. With Notes and Vocabulary. By E. RUSH, B.A. With Preface by the Rev. W. F. MOULTON, M.A., D.D. Second and Enlarged Edition. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

RUST—*FIRST STEPS TO LATIN PROSE COMPOSITION.* By the Rev. G. RUST, M.A., of Pembroke College, Oxford, Master of the Lower School, King's College, London. New Edition. 18mo. 1*s.* 6*d.*

RUTHERFORD—*A FIRST GREEK GRAMMAR.* By W. G. RUTHERFORD, M.A., Assistant Master in St. Paul's School, London. New Edition, enlarged. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

SALLUST—*CATILINE AND JUGURTHA.* Translated, with Introductory Essays, by A. W. POLLARD, B.A. Crown 8vo. 6*s.*

SEELEY—*A PRIMER OF LATIN LITERATURE.* By Prof. J. R. SEELEY. 18mo. [*In preparation.*

SIMPSON—*PROGRESSIVE EXERCISES IN LATIN PROSE COMPOSITION.* Founded on Passages selected from Cicero, Livy, &c. By F. P. SIMPSON, B.A., of Balliol College, Oxford. [*In preparation.*

TACITUS—*COMPLETE WORKS TRANSLATED.* By A. J. CHURCH, M.A., and W. J. BRODRIBB, M.A.

THE HISTORY. With Notes and a Map. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

THE ANNALS. With Notes and Maps. New Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

THE AGRICOLA AND GERMANY, WITH THE DIALOGUE ON ORATORY. With Maps and Notes. New and Revised Edition. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

THE ANNALS. Edited, with Introductions and Notes, by G. O. HOLBROOKE, M.A., Professor of Latin in Trinity College, Harford, U.S.A. With Maps. 8vo. 16*s.*

THE HISTORIES. Edited, with Introduction and Notes, by Rev. WALTER SHORT, M.A., and Rev. W. A. SPOONER, M.A., Fellows of New College, Oxford. 8vo. [*In preparation.*

THEOCRITUS, BION and MOSCHUS. Rendered into English Prose with Introductory Essay by ANDREW LANG, M.A. Crown 8vo. 6*s.*

THEOPHRASTUS—*THE CHARACTERS OF THEOPHRASTUS.* An English Translation from a Revised Text. With Introduction and Notes. By R. C. JEBB, M.A., Professor of Greek in the University of Glasgow. Extra fcap. 8vo. 6*s.* 6*d.*

THRING—Works by the Rev. E. THRING, M.A., Head-Master of Uppingham School.

A LATIN GRADUAL. A First Latin Construing Book for Beginners. New Edition, enlarged, with Coloured Sentence Maps. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

A MANUAL OF MOOD CONSTRUCTIONS. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

A CONSTRUING BOOK. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

VIRGIL—*THE WORKS OF VIRGIL RENDERED INTO ENGLISH PROSE*, with Notes, Introductions, Running Analysis, and an Index, by JAMES LONSDALE, M.A., and SAMUEL LEE, M.A. New Edition. Globe 8vo. 3*s.* 6*d.*

WHITE—*FIRST LESSONS IN GREEK.* Adapted to Goodwin's Greek Grammar, and designed as an introduction to the Anabasis of Xenophon. By JOHN WILLIAMS WHITE, Ph.D., Assistant-Prof. of Greek in Harvard University. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

WILKINS—*A PRIMER OF ROMAN ANTIQUITIES.* By A. S. WILKINS, M.A., Professor of Latin in the Owens College, Manchester. With Illustrations. 18mo. 1*s.*

WRIGHT—Works by J. WRIGHT, M.A., late Head Master of Sutton Coldfield School.

HELLENICA; OR, A HISTORY OF GREECE IN GREEK, as related by Diodorus and Thucydides; being a First Greek Reading Book, with explanatory Notes, Critical and Historical. New Edition, with a Vocabulary. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

A HELP TO LATIN GRAMMAR; or, The Form and Use of Words in Latin, with Progressive Exercises. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

THE SEVEN KINGS OF ROME. An Easy Narrative, abridged from the First Book of Livy by the omission of Difficult Passages; being a First Latin Reading Book, with Grammatical Notes and Vocabulary. New and revised *Edition.* Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

WRIGHT *Continued*—

FIRST LATIN STEPS; OR, AN INTRODUCTION BY A SERIES OF EXAMPLES TO THE STUDY OF THE LATIN LANGUAGE. Crown 8vo. 3*s.*

ATTIC PRIMER. Arranged for the Use of Beginners. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

A COMPLETE LATIN COURSE, comprising Rules with Examples, Exercises, both Latin and English, on each Rule and Vocabularies. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

MATHEMATICS.

AIRY—Works by Sir G. B. AIRY, K.C.B., Astronomer-Royal:—

ELEMENTARY TREATISE ON PARTIAL DIFFERENTIAL EQUATIONS. Designed for the Use of Students in the Universities. With Diagrams. Second Edition. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

ON THE ALGEBRAICAL AND NUMERICAL THEORY OF ERRORS OF OBSERVATIONS AND THE COMBINATION OF OBSERVATIONS. Second Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

UNDULATORY THEORY OF OPTICS. Designed for the Use of Students in the University. New Edition. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

ON SOUND AND ATMOSPHERIC VIBRATIONS. With the Mathematical Elements of Music. Designed for the Use of Students in the University. Second Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 9*s.*

A TREATISE ON MAGNETISM. Designed for the Use of Students in the University. Crown 8vo. 9*s.* 6*d.*

AIRY (OSMUND)—*A TREATISE ON GEOMETRICAL OPTICS.* Adapted for the Use of the Higher Classes in Schools. By OSMUND AIRY, B.A., one of the Mathematical Masters in Wellington College. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

ALDIS—*THE GIANT ARITHMOS.* A most Elementary Arithmetic for Children. By MARY STEADMAN ALDIS. Illustrated. Globe 8vo. 2*s.* 6*d.*

ALEXANDER (T.)—*ELEMENTARY APPLIED MECHANICS.* Being the simpler and more practical Cases of Stress and Strain wrought out individually from first principles by means of Elementary Mathematics. By T. ALEXANDER, C.E., Professor of Civil Engineering in the Imperial College of Engineering, Tokei, Japan. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

[*Part II. in the press.*

BAYMA—*THE ELEMENTS OF MOLECULAR MECHANICS.* By JOSEPH BAYMA, S.J., Professor of Philosophy, Stonyhurst College. Demy 8vo. 10*s.* 6*d.*

BEASLEY—*AN ELEMENTARY TREATISE ON PLANE TRIGONOMETRY.* With Examples By R. D. BEASLEY, M.A. Fifth Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

BLACKBURN (HUGH)—*ELEMENTS OF PLANE TRIGONOMETRY,* for the use of the Junior Class in Mathematics in the University of Glasgow. By HUGH BLACKBURN, M.A., late Professor of Mathematics in the University of Glasgow. Globe 8vo. 1*s.* 6*d.*

BOOLE—Works by G. BOOLE, D.C.L., F.R.S., late Professor of Mathematics in the Queen's University, Ireland.

A TREATISE ON DIFFERENTIAL EQUATIONS. Third and Revised Edition. Edited by I. TODHUNTER. Crown 8vo. 14*s.*

A TREATISE ON DIFFERENTIAL EQUATIONS. Supplementary Volume. Edited by I. TODHUNTER. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

THE CALCULUS OF FINITE DIFFERENCES. Third Edition, revised by J. F. MOULTON. Cr. 8vo. 10*s.* 6*d.*

BROOK-SMITH (J.)—*ARITHMETIC IN THEORY AND PRACTICE.* By J. BROOK-SMITH, M.A., LL.B., St. John's College, Cambridge; Barrister-at-Law; one of the Masters of Cheltenham College. New Edition, revised. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

CAMBRIDGE SENATE-HOUSE PROBLEMS and RIDERS, WITH SOLUTIONS:—

1875—*PROBLEMS AND RIDERS.* By A. G. GREENHILL, M.A. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

1878—*SOLUTIONS OF SENATE-HOUSE PROBLEMS.* By the Mathematical Moderators and Examiners. Edited by J. W. L. GLAISHER, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 12*s.*

CANDLER—*HELP TO ARITHMETIC.* Designed for the use of Schools. By H. CANDLER, M.A., Mathematical Master of Uppingham School. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

CHEYNE—*AN ELEMENTARY TREATISE ON THE PLANETARY THEORY.* By C. H. H. CHEYNE, M.A., F.R.A.S. With a Collection of Problems. Second Edition. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

CHRISTIE—*A COLLECTION OF ELEMENTARY TEST-QUESTIONS IN PURE AND MIXED MATHEMATICS;* with Answers and Appendices on Synthetic Division, and on the Solution of Numerical Equations by Horner's Method. By JAMES R. CHRISTIE, F.R.S., Royal Military Academy, Woolwich. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

CLIFFORD—*THE ELEMENTS OF DYNAMIC.* An Introduction to the Study of Motion and Rest in Solid and Fluid Bodies. By W. K. CLIFFORD, F.R.S., late Professor of Applied Mathematics and Mechanics at University College, London. Part I.—KINEMATIC. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

CONSTABLE—*GEOMETRICAL EXERCISES FOR BEGINNERS.* By SAMUEL CONSTABLE. Crown 8vo. 3*s.* 6*d*

CUMMING—*AN INTRODUCTION TO THE THEORY OF ELECTRICITY.* By LINNÆUS CUMMING, M.A., one of the Masters of Rugby School. With Illustrations. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

CUTHBERTSON—*EUCLIDIAN GEOMETRY.* By FRANCIS CUTHBERTSON, M.A., LL.D., Head Mathematical Master of the City of London School. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

DALTON—Works by the Rev. T. DALTON, M.A., Assistant Master of Eton College.

RULES AND EXAMPLES IN ARITHMETIC. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.* [*Answers to the Examples are appended.*

RULES AND EXAMPLES IN ALGEBRA. Part I. New Edition. 18mo. 2*s.* Part II. 18mo. 2*s.* 6*d.*

DAY—*PROPERTIES OF CONIC SECTIONS PROVED GEOMETRICALLY.* Part I. THE ELLIPSE. With Problems. By the Rev. H. G. DAY, M.A. 8vo. 3*s.* 6*d.*

DODGSON—*EUCLID,* Books I. and II. Edited by CHARLES L. DODGSON, M.A., Student and late Mathematical Lecturer of Christ Church, Oxford. Crown 8vo. Second Edition, without Algebraical Symbols. [*In the press.*

N.B.—In the first edition symbols were substituted for the words "together with, equal to, greater than, less than," these are now withdrawn and the words printed in full.

DREW—*GEOMETRICAL TREATISE ON CONIC SECTIONS.* By W. H. DREW, M.A., St. John's College, Cambridge. New Edition, enlarged. Crown 8vo. 5*s.*

SOLUTIONS TO THE PROBLEMS IN DREW'S CONIC SECTIONS. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

DYER—*EXERCISES IN ANALYTICAL GEOMETRY.* Compiled and arranged by J. M. DYER, M.A., Senior Mathematical Master in the Classical Department of Cheltenham College. With Illustrations. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

EDGAR (J. H.) and PRITCHARD (G. S.)—*NOTE-BOOK ON PRACTICAL SOLID OR DESCRIPTIVE GEOMETRY.* Containing Problems with help for Solutions. By J. H. EDGAR, M.A., Lecturer on Mechanical Drawing at the Royal School of Mines, and G. S. PRITCHARD. Fourth Edition, revised by ARTHUR MEEZE. Globe 8vo. 4*s.* 6*d.*

FERRERS—Works by the Rev. N. M. FERRERS, M.A., Fellow and Master of Gonville and Caius College, Cambridge.

AN ELEMENTARY TREATISE ON TRILINEAR CO-ORDINATES, the Method of Reciprocal Polars, and the Theory of Projectors. New Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

AN ELEMENTARY TREATISE ON SPHERICAL HARMONICS, AND SUBJECTS CONNECTED WITH THEM. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

FROST—Works by PERCIVAL FROST, M.A., formerly Fellow of St. John's College, Cambridge; Mathematical Lecturer of King's College.

AN ELEMENTARY TREATISE ON CURVE TRACING. By PERCIVAL FROST, M.A. 8vo. 12*s.*

SOLID GEOMETRY. A New Edition, revised and enlarged, of the Treatise by FROST and WOLSTENHOLME. In 2 Vols. Vol. I. 8vo. 16*s.*

GODFRAY—Works by HUGH GODFRAY, M.A., Mathematical Lecturer at Pembroke College, Cambridge.

A TREATISE ON ASTRONOMY, for the Use of Colleges and Schools. New Edition. 8vo. 12*s.* 6*d.*

AN ELEMENTARY TREATISE ON THE LUNAR THEORY, with a Brief Sketch of the Problem up to the time of Newton. Second Edition, revised. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

HEMMING—*AN ELEMENTARY TREATISE ON THE DIFFERENTIAL AND INTEGRAL CALCULUS,* for the Use of Colleges and Schools. By G. W. HEMMING, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. Second Edition, with Corrections and Additions. 8vo. 9*s.*

JACKSON — *GEOMETRICAL CONIC SECTIONS.* An Elementary Treatise in which the Conic Sections are defined as the Plane Sections of a Cone, and treated by the Method of Projection. By J. STUART JACKSON, M.A., late Fellow of Gonville and Caius College, Cambridge. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

JELLET (JOHN H.)—*A TREATISE ON THE THEORY OF FRICTION.* By JOHN H. JELLET, B.D., Provost of Trinity College, Dublin; President of the Royal Irish Academy. 8vo. 8*s.* 6*d.*

JONES and CHEYNE—*ALGEBRAICAL EXERCISES.* Progressively Arranged. By the Rev. C. A. JONES, M.A., and C. H. CHEYNE, M.A., F.R.A.S., Mathematical Masters of Westminster School. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

KELLAND and TAIT—*INTRODUCTION TO QUATERNIONS,* with numerous examples. By P. KELLAND, M.A., F.R.S., and P. G. TAIT, M.A., Professors in the Department of Mathematics in the University of Edinburgh. Second Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

KITCHENER—*A GEOMETRICAL NOTE-BOOK*, containing Easy Problems in Geometrical Drawing preparatory to the Study of Geometry. For the use of Schools. By F. E. KITCHENER, M.A., Mathematical Master at Rugby. New Edition. 4to. 2*s.*

LOCK—*ELEMENTARY TRIGONOMETRY.* By Rev. J. B. LOCK, M.A., Fellow of Caius College, Cambridge; Assistant-Master at Eton. Globe 8vo. 4*s.* 6*d.*

LUPTON—*ELEMENTARY CHEMICAL ARITHMETIC.* With 1,100 Problems. By SYDNEY LUPTON, M.A., Assistant Master in Harrow School. Globe 8vo. 5*s.*

MAULT—*NATURAL GEOMETRY:* an Introduction to the Logical Study of Mathematics. For Schools and Technical Classes. With Explanatory Models, based upon the Tachymetrical works of Ed. Lagout. By A. MAULT. 18mo. 1*s.*

Models to Illustrate the above, in Box, 12*s.* 6*d.*

MERRIMAN — *ELEMENTS OF THE METHOD OF LEAST SQUARES.* By MANSFIELD MERRIMAN, Ph.D. Professor of Civil and Mechanical Engineering, Lehigh University, Bethlehem, Penn. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

MILLAR—*ELEMENTS OF DESCRIPTIVE GEOMETRY.* By J. B. MILLAR, C.E., Assistant Lecturer in Engineering in Owens College, Manchester. Crown 8vo. 6*s.*

MORGAN—*A COLLECTION OF PROBLEMS AND EXAMPLES IN MATHEMATICS.* With Answers. By H. A. MORGAN, M.A., Sadlerian and Mathematical Lecturer of Jesus' College, Cambridge. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

MUIR—*A TREATISE ON THE THEORY OF DETERMINANTS.* With graduated sets of Examples. For use in Colleges and Schools. By THOS. MUIR, M.A., F.R.S.E., Mathematical Master in the High School of Glasgow. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

NEWTON'S *PRINCIPIA.* Edited by Prof. Sir W. THOMSON and Professor BLACKBURN. 4to, cloth. 31*s.* 6*d.*

THE FIRST THREE SECTIONS OF NEWTON'S PRINCIPIA. With Notes and Illustrations. Also a Collection of Problems, principally intended as Examples of Newton's Methods. By PERCIVAL FROST, M.A. Third Edition. 8vo. 12*s.*

PARKINSON—Works by S. PARKINSON, D.D., F.R.S., Tutor and Prælector of St. John's College, Cambridge.

AN ELEMENTARY TREATISE ON MECHANICS. For the Use of the Junior Classes at the University and the Higher Classes in Schools. With a Collection of Examples. Sixth Edition, revised. Crown 8vo, cloth. 9*s.* 6*d.*

A TREATISE ON OPTICS. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo, cloth. 10*s.* 6*d.*

PEDLEY—*EXERCISES IN ARITHMETIC* for the Use of Schools. Containing more than 7,000 original Examples. By S. PEDLEY, late of Tamworth Grammar School. Crown 8vo. 5*s.*

PHEAR—*ELEMENTARY HYDROSTATICS.* With Numerous Examples. By J. B. PHEAR, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Clare College, Cambridge. New Edition. Crown 8vo. 5*s.* 6*d.*

PIRIE—*LESSONS ON RIGID DYNAMICS.* By the Rev. G. PIRIE, M.A., late Fellow and Tutor of Queen's College, Cambridge; Professor of Mathematics in the University of Aberdeen. Crown 8vo. 6*s.*

PUCKLE—*AN ELEMENTARY TREATISE ON CONIC SECTIONS AND ALGEBRAIC GEOMETRY.* With Numerous Examples and Hints for their Solution; especially designed for the Use of Beginners. By G. H. PUCKLE, M.A. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

RAWLINSON—*ELEMENTARY STATICS,* by the Rev. GEORGE RAWLINSON, M.A. Edited by the Rev. EDWARD STURGES, M.A. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

RAYLEIGH—*THE THEORY OF SOUND.* By LORD RAYLEIGH, M.A., F.R.S., formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. 8vo. Vol. I. 12*s.* 6*d.* Vol. II. 12*s.* 6*d.*
[*Vol. III. in the press.*

REYNOLDS—*MODERN METHODS IN ELEMENTARY GEOMETRY.* By E. M. REYNOLDS, M.A., Mathematical Master in Clifton College. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

ROUTH.—Works by EDWARD JOHN ROUTH, M.A., F.R.S., late Fellow and Assistant Tutor of St. Peter's College, Cambridge; Examiner in the University of London.

A TREATISE ON THE DYNAMICS OF THE SYSTEM OF RIGID BODIES. With numerous Examples. Fourth and enlarged Edition. Two Vols. Vol. I.—Elementary Parts. 8vo. 14*s.* Vol. II.—The Higher Parts. 8vo. [*In the Press.*

STABILITY OF A GIVEN STATE OF MOTION, PARTICULARLY STEADY MOTION. Adams' Prize Essay for 1877. 8vo. 8*s.* 6*d.*

SMITH—Works by the Rev. BARNARD SMITH, M.A., Rector of Glaston, Rutland, late Fellow and Senior Bursar of St. Peter's College, Cambridge.

ARITHMETIC AND ALGEBRA, in their Principles and Application; with numerous systematically arranged Examples taken from the Cambridge Examination Papers, with especial reference to the Ordinary Examination for the B.A. Degree. New Edition, carefully Revised. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

ARITHMETIC FOR SCHOOLS. New Edition. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

A KEY TO THE ARITHMETIC FOR SCHOOLS. New Edition. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

EXERCISES IN ARITHMETIC. Crown 8vo, limp cloth, 2*s.* With Answers, 2*s.* 6*d.*

Answers separately, 6*d.*

SCHOOL CLASS-BOOK OF ARITHMETIC. 18mo. cloth. 3*s.*

Or sold separately, in Three Parts, 1*s.* each.

KEYS TO SCHOOL CLASS-BOOK OF ARITHMETIC. Parts I., II., and III., 2*s.* 6*d.* each.

SHILLING BOOK OF ARITHMETIC FOR NATIONAL AND ELEMENTARY SCHOOLS. 18mo, cloth. Or separately, Part I. 2*d.*; Part II. 3*d.*; Part III. 7*d.* Answers. 6*d.*

THE SAME, with Answers complete. 18mo, cloth. 1*s.* 6*d.*

KEY TO SHILLING BOOK OF ARITHMETIC. 18mo. 4*s.* 6*d.*

EXAMINATION PAPERS IN ARITHMETIC. 18mo. 1*s.* 6*d.* The same, with Answers, 18mo. 2*s.* Answers, 6*d.*

SMITH *Continued*—

KEY TO EXAMINATION PAPERS IN ARITHMETIC. 18mo. 4*s.* 6*d.*

THE METRIC SYSTEM OF ARITHMETIC, ITS PRINCIPLES AND APPLICATIONS, with numerous Examples, written expressly for Standard V. in National Schools. New Edition. 18mo, cloth, sewed. 3*d.*

A CHART OF THE METRIC SYSTEM, on a Sheet, size 42 in. by 34 in. on Roller, mounted and varnished. New Edition. Price 3*s.* 6*d.*

Also a Small Chart on a Card, price 1*d.*

EASY LESSONS IN ARITHMETIC, combining Exercises in Reading, Writing, Spelling, and Dictation. Part I. for Standard I. in National Schools. Crown 8vo. 9*d.*

EXAMINATION CARDS IN ARITHMETIC. (Dedicated to Lord Sandon.) With Answers and Hints.

Standards I. and II. in box, 1*s.* Standards III., IV., and V., in boxes, 1*s.* each. Standard VI. in Two Parts, in boxes, 1*s.* each.

A and B papers, of nearly the same difficulty, are given so as to prevent copying, and the colours of the A and B papers differ in each Standard, and from those of every other Standard, so that a master or mistress can see at a glance whether the children have the proper papers.

SMITH (C.)—*CONIC SECTIONS.* By CHARLES SMITH, M.A., Fellow and Tutor of Sidney Sussex College, Cambridge. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

SNOWBALL—*THE ELEMENTS OF PLANE AND SPHERICAL TRIGONOMETRY;* with the Construction and Use of Tables of Logarithms. By J. C. SNOWBALL, M.A. New Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

SYLLABUS OF PLANE GEOMETRY (corresponding to Euclid, Books I.—VI.). Prepared by the Association for the Improvement of Geometrical Teaching. New Edition. Crown 8vo. 1*s.*

TAIT and STEELE—*A TREATISE ON DYNAMICS OF A PARTICLE.* With numerous Examples. By Professor TAIT and MR. STEELE. Fourth Edition, revised. Crown 8vo. 12*s.*

TEBAY—*ELEMENTARY MENSURATION FOR SCHOOLS.* With numerous Examples. By SEPTIMUS TEBAY, B.A., Head Master of Queen Elizabeth's Grammar School, Rivington. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

TODHUNTER—Works by I. TODHUNTER, M.A., F.R.S., of St. John's College, Cambridge.

"Mr. Todhunter is chiefly known to students of Mathematics as the author of a series of admirable mathematical text-books, which possess the rare qualities of being clear in style and absolutely free from mistakes, typographical or other."—SATURDAY REVIEW.

THE ELEMENTS OF EUCLID. For the Use of Colleges and Schools. New Edition. 18mo. 3*s.* 6*d.*

KEY TO EXERCISES IN EUCLID. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

MENSURATION FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

ALGEBRA FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

KEY TO ALGEBRA FOR BEGINNERS. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

TRIGONOMETRY FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

KEY TO TRIGONOMETRY FOR BEGINNERS. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.*

MECHANICS FOR BEGINNERS. With numerous Examples. New Edition. 18mo. 4*s.* 6*d.*

KEY TO MECHANICS FOR BEGINNERS. Crown 8vo. 6*s.* 6*d.*

ALGEBRA. For the Use of Colleges and Schools. New Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

KEY TO ALGEBRA FOR THE USE OF COLLEGES AND SCHOOLS. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

ODHUNTER *Continued*—

AN ELEMENTARY TREATISE ON THE THEORY OF EQUATIONS. New Edition, revised. Crown 8vo. 7*s*. 6*d*.

PLANE TRIGONOMETRY. For Schools and Colleges. New Edition. Crown 8vo. 5*s*.

KEY TO PLANE TRIGONOMETRY. Crown 8vo. 10*s*. 6*d*.

A TREATISE ON SPHERICAL TRIGONOMETRY. New Edition, enlarged. Crown 8vo. 4*s*. 6*d*.

PLANE CO-ORDINATE GEOMETRY, as applied to the Straight Line and the Conic Sections. With numerous Examples. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 7*s*. 6*d*.

A TREATISE ON THE DIFFERENTIAL CALCULUS. With numerous Examples. New Edition. Crown 8vo. 10*s*. 6*d*.

A TREATISE ON THE INTEGRAL CALCULUS AND ITS APPLICATIONS. With numerous Examples. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 10*s*. 6*d*.

EXAMPLES OF ANALYTICAL GEOMETRY OF THREE DIMENSIONS. New Edition, revised. Crown 8vo. 4*s*.

A TREATISE ON ANALYTICAL STATICS. With numerous Examples. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 10*s*. 6*d*.

A HISTORY OF THE MATHEMATICAL THEORY OF PROBABILITY, from the time of Pascal to that of Laplace. 8vo. 18*s*.

RESEARCHES IN THE CALCULUS OF VARIATIONS, principally on the Theory of Discontinuous Solutions: an Essay to which the Adams Prize was awarded in the University of Cambridge in 1871. 8vo. 6*s*.

A HISTORY OF THE MATHEMATICAL THEORIES OF ATTRACTION, AND THE FIGURE OF THE EARTH, from the time of Newton to that of Laplace. 2 vols. 8vo. 24*s*.

TODHUNTER *Continued—*

AN ELEMENTARY TREATISE ON LAPLACE'S, LAME'S, AND BESSEL'S FUNCTIONS. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

WILSON (J. M.)—*ELEMENTARY GEOMETRY.* Books I. to V. Containing the Subjects of Euclid's first Six Books. Following the Syllabus of the Geometrical Association. By the Rev. J. M. WILSON, M.A., Head Master of Clifton College. New Edition. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

SOLID GEOMETRY AND CONIC SECTIONS With Appendices on Transversals and Harmonic Division. For the Use of Schools. By J. M. WILSON, M.A. New Edition, Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

WILSON—*GRADUATED EXERCISES IN PLANE TRIGONOMETRY.* Compiled and arranged by J. WILSON, M.A., and Sir R. WILSON, B.A. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

"The exercises seem beautifully graduated and adapted to lead a student on most gently and pleasantly."—E. J. ROUTH, F.R.S., St. Peter's College, Cambridge.

WILSON (W. P.)—*A TREATISE ON DYNAMICS.* By W. P. WILSON, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge, and Professor of Mathematics in Queen's College, Belfast. 8vo. 9*s.* 6*d.*

WOLSTENHOLME—*MATHEMATICAL PROBLEMS,* on Subjects included in the First and Second Divisions of the Schedule of subjects for the Cambridge Mathematical Tripos Examination. Devised and arranged by JOSEPH WOLSTENHOLME, late Fellow of Christ's College, sometime Fellow of St. John's College, and Professor of Mathematics in the Royal Indian Engineering College. New Ed. greatly enlarged. 8vo. 18*s.*

SCIENCE.

SCIENCE PRIMERS FOR ELEMENTARY SCHOOLS.

Under the joint Editorship of Professors HUXLEY, ROSCOE, and BALFOUR STEWART.

"These primers are extremely simple and attractive, and thoroughly answer their purpose of just leading the young beginner up to the threshold of the long avenues in the Palace of Nature which these titles suggest."—GUARDIAN.

"They are wonderfully clear and lucid in their instruction, simple in *style,* and admirable in plan."—EDUCATIONAL TIMES.

SCIENCE PRIMERS *Continued*—

INTRODUCTORY—By T. H. HUXLEY, F.R.S., Professor of Natural History in the Royal School of Mines, &c. 18mo. 1*s*.

CHEMISTRY — By H. E. ROSCOE, F.R.S., Professor of Chemistry in the Victoria University the Owens College, Manchester. With numerous Illustrations. 18mo. 1*s*. New Edition. With Questions.

"A very model of perspicacity and accuracy."—CHEMIST AND DRUGGIST.

PHYSICS—By BALFOUR STEWART, F.R.S., Professor of Natural Philosophy in the Victoria University the Owens College, Manchester. With numerous Illustrations. 18mo. 1*s*. New Edition. With Questions.

PHYSICAL GEOGRAPHY—By ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S., Director-General of the Geological Surveys. With numerous Illustrations. New Edition, with Questions. 18mo. 1*s*.

"Every one of his lessons is marked by simplicity, clearness, and correctness."—ATHENÆUM.

GEOLOGY—By ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. cloth. 1*s*.

"It is hardly possible for the dullest child to misunderstand the meaning of a classification of stones after Professor Geikie's explanation."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

PHYSIOLOGY—By MICHAEL FOSTER, M.D., F.R.S. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. 1*s*.

"The book seems to us to leave nothing to be desired as an elementary text-book."—ACADEMY.

ASTRONOMY—By J. NORMAN LOCKYER, F.R.S. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. 1*s*.

"This is altogether one of the most likely attempts we have ever seen to bring astronomy down to the capacity of the young child."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

BOTANY—By Sir J. D. HOOKER, K.C.S.I., C.B., F.R.S. With numerous Illustrations. New Edition. 18mo. 1*s*.

"To teachers the Primer will be of inestimable valuable, and not only because of the simplicity of the language and the clearness with which the subject matter is treated, but also on account of its coming from the highest authority, and so furnishing positive information as to the most suitable methods of teaching the science of botany."—NATURE.

LOGIC—By Professor STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S New Edition. 18mo. 1*s*.

"It appears to us admirably adapted to serve both as an introduction to scientific reasoning, and as a guide to sound judgment and reasoning in the ordinary affairs of life."—ACADEMY.

SCIENCE PRIMERS *Continued*—

POLITICAL ECONOMY—By Professor STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S. 18mo. 1*s.*

"Unquestionably in every respect an admirable primer."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

In preparation:—

ZOOLOGY. By Professor HUXLEY, F.R.S., &c. &c.

ELEMENTARY CLASS-BOOKS.

ASTRONOMY, by the Astronomer-Royal.

POPULAR ASTRONOMY. With Illustrations by Sir G. B. AIRY, K.C.B., Astronomer-Royal. New Edition. 18mo. 4*s.* 6*d.*

ASTRONOMY.

ELEMENTARY LESSONS IN ASTRONOMY. With Coloured Diagram of the Spectra of the Sun, Stars, and Nebulæ, and numerous Illustrations. By J. NORMAN LOCKYER, F.R.S. New Edition. Fcap. 8vo. 5*s.* 6*d.*

"Full, clear, sound, and worthy of attention, not only as a popular exposition, but as a scientific 'Index.'"—ATHENÆUM.

QUESTIONS ON LOCKYER'S ELEMENTARY LESSONS IN ASTRONOMY. For the Use of Schools. By JOHN FORBES-ROBERTSON. 18mo. cloth limp. 1*s.* 6*d.*

PHYSIOLOGY.

LESSONS IN ELEMENTARY PHYSIOLOGY. With numerous Illustrations. By T. H. HUXLEY, F.R.S., Professor of Natural History in the Royal School of Mines. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

"Pure gold throughout."—GUARDIAN.

"Unquestionably the clearest and most complete elementary treatise on this subject that we possess in any language."—WESTMINSTER REVIEW.

QUESTIONS ON HUXLEY'S PHYSIOLOGY FOR SCHOOLS. By T. ALCOCK, M.D. 18mo. 1*s.* 6*d.*

BOTANY.

LESSONS IN ELEMENTARY BOTANY. By D. OLIVER, F.R.S., F.L.S., Professor of Botany in University College, London. With nearly 200 Illustrations. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

ELEMENTARY CLASS-BOOKS *Continued*—

CHEMISTRY.

LESSONS IN ELEMENTARY CHEMISTRY, INORGANIC AND ORGANIC. By HENRY E. ROSCOE, F.R.S., Professor of Chemistry in the Victoria University the Owens College, Manchester. With numerous Illustrations and Chromolitho of the Solar Spectrum, and of the Alkalies and Alkaline Earths. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

"As a standard general text-book it deserves to take a leading place."—SPECTATOR.

"We unhesitatingly pronounce it the best of all our elementary treatises on Chemistry."—MEDICAL TIMES.

A SERIES OF CHEMICAL PROBLEMS, prepared with Special Reference to the foregoing, by T. E. THORPE, Ph.D., Prof. of Chemistry in the Yorkshire College of Science, Leeds, Adapted for the Preparation of Students for the Government, Science, and Society of Arts Examinations. With a Preface by Professor ROSCOE. New Edition, with Key. 18mo. 2*s.*

ELEMENTARY CHEMICAL ARITHMETIC. With 1,100 Problems. By SYDNEY LUPTON, M.A., Assistant-Master at Harrow. Extra Fcap. 8vo. 5*s.*

THE OWENS COLLEGE JUNIOR COURSE OF PRACTICAL CHEMISTRY. By FRANCIS JONES, Chemical Master in the Grammar School, Manchester. With Preface by Professor ROSCOE, and Illustrations. New Ed. 18mo. 2*s.* 6*d.*

QUESTIONS ON CHEMISTRY. A Series of Problems and Exercises in Inorganic and Organic Chemistry. By FRANCIS JONES, F.R.S.E., F.C.S., Chemical Master in the Grammar School, Manchester. Fcap. 8vo. 3*s.*

POLITICAL ECONOMY.

POLITICAL ECONOMY FOR BEGINNERS. By MILLICENT G. FAWCETT. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

"Clear, compact, and comprehensive."—DAILY NEWS.

"The relations of capital and labour have never been more simply or more clearly expounded."—CONTEMPORARY REVIEW.

LOGIC.

ELEMENTARY LESSONS IN LOGIC; Deductive and Inductive, with copious Questions and Examples, and a Vocabulary of Logical Terms. By W. STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S. New Edition. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

"Nothing can be better for a school-book."—GUARDIAN.

"A manual alike simple, interesting, and scientific."—ATHENÆUM.

ELEMENTARY CLASS-BOOKS *Continued*—

PHYSICS.

LESSONS IN ELEMENTARY PHYSICS. By BALFOUR STEWART, F.R.S., Professor of Natural Philosophy in the Victoria University the Owens College, Manchester. With numerous Illustrations and Chromolitho of the Spectra of the Sun, Stars, and Nebulæ. New Edition. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

"The beau-ideal of a scientific text-book, clear, accurate, and thorough."—EDUCATIONAL TIMES.

QUESTIONS ON BALFOUR STEWART'S ELEMENTARY LESSONS IN PHYSICS. By Prof. THOMAS H. CORE, Owens College, Manchester. Fcap. 8vo. 2*s.*

ANATOMY.

LESSONS IN ELEMENTARY ANATOMY. By ST. GEORGE MIVART, F.R.S., Lecturer in Comparative Anatomy at St. Mary's Hospital. With upwards of 400 Illustrations. Fcap. 8vo. 6*s.* 6*d.*

"It may be questioned whether any other work on anatomy contains in like compass so proportionately great a mass of information."—LANCET.

"The work is excellent, and should be in the hands of every student of human anatomy."—MEDICAL TIMES.

STEAM.

AN ELEMENTARY TREATISE. By JOHN PERRY, C.E., Whitworth Scholar, Fellow of the Chemical Society, Lecturer in Physics at Clifton College. With numerous Woodcuts and Numerical Examples and Exercises. 18mo. 4*s.* 6*d.*

"The young engineer and those seeking for a comprehensive knowledge of the use, power, and economy of steam, could not have a more useful work, as it is very intelligible, well arranged, and practical throughout."—IRONMONGER.

PHYSICAL GEOGRAPHY.

ELEMENTARY LESSONS IN PHYSICAL GEOGRAPHY. By ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S., Director-General of the Geological Surveys of the United Kingdom. With numerous Illustrations. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

QUESTIONS ON THE SAME. 1*s.* 6*d.*

GEOLOGY.

ELEMENTARY LESSONS IN GEOLOGY. By the same Author. [*In preparation.*

GEOGRAPHY.

CLASS-BOOK OF GEOGRAPHY. By C. B. CLARKE, M.A., F.L.S., F.G.S., F.R.S. New Edition, with Eighteen Coloured Maps. Fcap. 8vo. 3*s.*

ELEMENTARY CLASS-BOOKS *Continued*—

NATURAL PHILOSOPHY.

NATURAL PHILOSOPHY FOR BEGINNERS. By I. TODHUNTER, M.A., F.R.S. Part I. The Properties of Solid and Fluid Bodies. 18mo. 3*s.* 6*d.*

Part II. Sound, Light, and Heat. 18mo. 3*s.* 6*d.*

MORAL PHILOSOPHY.

AN ELEMENTARY TREATISE. By Prof. E. CAIRD, of Glasgow University. [*In preparation.*

ELECTRICITY AND MAGNETISM.

ELEMENTARY LESSONS IN ELECTRICITY AND MAGNETISM. By SILVANUS P. THOMPSON, Professor of Experimental Physics in University College, Bristol. With Illustrations. Fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

SOUND.

AN ELEMENTARY TREATISE. By W. H. STONE, M.B. With Illustrations. 18mo. 3*s.* 6*d.*

PSYCHOLOGY.

ELEMENTARY LESSONS IN PSYCHOLOGY. By G. CROOM ROBERTSON, Professor of Mental Philosophy, &c., University College, London. [*In preparation.*

AGRICULTURE — *ELEMENTS OF AGRICULTURAL SCIENCE.* By H. TANNER, F.C.S., Professor of Agricultural Science, University College, Aberystwith. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

ECONOMICS—*THE ECONOMICS OF INDUSTRY.* By A. MARSHALL, M.A., late Principal of University College, Bristol, and MARY P. MARSHALL, late Lecturer at Newnham Hall, Cambridge. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

"The book is of sterling value, and will be of great use to students and teachers."—ATHENÆUM.

Others in Preparation.

MANUALS FOR STUDENTS.

Crown 8vo.

COSSA—*GUIDE TO THE STUDY OF POLITICAL ECONOMY.* By Dr. LUIGI COSSA, Professor in the University of Pavia. Translated from the Second Italian Edition. With a Preface by W. STANLEY JEVONS, F.R.S. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

MANUALS FOR STUDENTS *Continued—*

DYER AND VINES—*THE STRUCTURE OF PLANTS.* By Professor THISELTON DYER, F.R.S., assisted by SYDNEY VINES, B.Sc., Fellow and Lecturer of Christ's College, Cambridge. With numerous Illustrations. [*In preparation.*

FAWCETT—*A MANUAL OF POLITICAL ECONOMY.* By Right Hon. HENRY FAWCETT, M.P., F.R.S. New Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 12*s.*

FLEISCHER—*A SYSTEM OF VOLUMETRIC ANALYSIS.* Translated, with Notes and Additions, from the Second German Edition, by M. M. PATTISON MUIR, F.R.S.E. With Illustrations. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

FLOWER (W. H.)—*AN INTRODUCTION TO THE OSTEOLOGY OF THE MAMMALIA.* Being the substance of the Course of Lectures delivered at the Royal College of Surgeons of England in 1870. By Professor W. H. FLOWER, F.R.S., F.R.C.S. With numerous Illustrations. New Edition, enlarged. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

FOSTER AND BALFOUR—*PRACTICAL EMBRYOLOGY.* By MICHAEL FOSTER, M.A., F.R.S., and F. M. BALFOUR, F.R.S. Second Edition, revised and enlarged. [*In the press.*

FOSTER and LANGLEY—*A COURSE OF ELEMENTARY PRACTICAL PHYSIOLOGY.* By MICHAEL FOSTER, M.D., F.R.S., and J. N. LANGLEY, B.A. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

HOOKER—*THE STUDENT'S FLORA OF THE BRITISH ISLANDS.* By Sir J. D. HOOKER, K.C.S.I., C.B., F.R.S., M.D., D.C.L. New Edition, revised. Globe 8vo. 10*s.* 6*d.*

HUXLEY—*PHYSIOGRAPHY.* An Introduction to the Study of Nature. By Professor HUXLEY, F.R.S. With numerous Illustrations, and Coloured Plates. Third and Cheaper Edition. Crown 8vo. 6*s.*

HUXLEY and MARTIN—*A COURSE OF PRACTICAL INSTRUCTION IN ELEMENTARY BIOLOGY.* By Professor HUXLEY, F.R.S., assisted by H. N. MARTIN, M.B., D.Sc. New Edition, revised. Crown 8vo. 6*s.*

MANUALS FOR STUDENTS *Continued—*

JEVONS—*THE PRINCIPLES OF SCIENCE.* A Treatise on Logic and Scientific Method. By Professor W. STANLEY JEVONS, LL.D., M.A., F.R.S. New and Revised Edition. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

STUDIES IN DEDUCTIVE LOGIC. By Professor W. STANLEY JEVONS, LL.D., M.A, F.R.S. Crown 8vo. 6*s.*

KENNEDY—*MECHANICS OF MACHINERY.* By A. B. W. KENNEDY, M. Inst. C.E., Professor of Engineering and Mechanical Technology in University College, London. With Illustrations. Crown 8vo. [*In the press.*

KIEPERT—*A MANUAL OF ANCIENT GEOGRAPHY.* From the German of Dr. H. KIEPERT. Crown 8vo. 5*s.*

OLIVER (Professor)—*FIRST BOOK OF INDIAN BOTANY.* By Professor DANIEL OLIVER, F.R.S., F.L.S., Keeper of the Herbarium and Library of the Royal Gardens, Kew. With numerous Illustrations. Extra fcap. 8vo. 6*s.* 6*d.*

PARKER—*A COURSE OF INSTRUCTION IN ZOOTOMY (VERTEBRATA).* By T. JEFFREY PARKER, B.Sc. Lond., Professor of Biology in the University of Otago. With Illustrations. Crown 8vo. [*In the press.*

PARKER and BETTANY—*THE MORPHOLOGY OF THE SKULL.* By Professor PARKER and G. T. BETTANY. Illustrated. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

ROBINSON—*TREATISE ON MARINE SURVEYING.* Prepared for the use of younger Naval Officers. With Questions for Examinations and Exercises principally from the Papers of the Royal Naval College. With the results. By Rev. JOHN L. ROBINSON, Chaplain and Instructor in the Royal Naval College, Greenwich. With Illustrations. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

CONTENTS.—Symbols used in Charts and Surveying—The Construction and Use of Scales—Laying off Angles—Fixing Positions by Angles—Charts and Chart-Drawing—Instruments and Observing—Base Lines—Triangulation—Levelling—Tides and Tidal Observations—Soundings—Chronometers—Meridian Distances—Method of Plotting a Survey—Miscellaneous Exercises—Index.

TAIT—*AN ELEMENTARY TREATISE ON HEAT.* By Professor TAIT, F.R.S.E. Illustrated. [*In the press.*

TYLOR—*ANTHROPOLOGY.* An Introduction to the Study of Man and Civilisation. By E. B. TYLOR, D.C.L., F.R.S. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

Other volumes of these Manuals will follow.

SCIENTIFIC TEXT-BOOKS.

BALFOUR—*A TREATISE ON COMPARATIVE EMBRYOLOGY.* By F. M. BALFOUR, M.A., F.R.S., Fellow and Lecturer of Trinity College, Cambridge. With Illustrations. In 2 vols. 8vo. Vol. I. 18*s*. Vol. II. 21*s*.

BALL (R. S., A.M.)—*EXPERIMENTAL MECHANICS.* A Course of Lectures delivered at the Royal College of Science for Ireland. By R. S. BALL, A.M., Professor of Applied Mathematics and Mechanics in the Royal College of Science for Ireland. Cheaper Issue. Royal 8vo. 10*s*. 6*d*.

BRUNTON—*A TREATISE ON MATERIA MEDICA.* By T. LAUDER BRUNTON, M.D., F.R.S. 8vo.

[*In preparation.*

BRUNTON—*TABLES OF MATERIA MEDICA:* A Companion to the Materia Medica Museum. By T. LAUDER BRUNTON, M.D., F.R.S. 8vo. 10*s*. 6*d*.

CLAUSIUS—*MECHANICAL THEORY OF HEAT.* By R. CLAUSIUS. Translated by WALTER R. BROWNE, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge. Crown 8vo. 10*s*. 6*d*.

COTTERILL—*A TREATISE ON APPLIED MECHANICS.* By JAMES COTTERILL, M.A., F.R.S., Professor of Applied Mechanics at the Royal Naval College, Greenwich. With Illustrations. 8vo. [*In the press.*

DANIELL—*A TREATISE ON PHYSICS FOR MEDICAL STUDENTS.* By ALFRED DANIELL. With Illustrations. 8vo. [*In preparation.*

FOSTER—*A TEXT-BOOK OF PHYSIOLOGY.* By MICHAEL FOSTER, M.D., F.R.S. With Illustrations. Third Edition, revised. 8vo. 21*s*.

GAMGEE—*A TEXT-BOOK OF THE PHYSIOLOGICAL CHEMISTRY OF THE ANIMAL BODY.* Including an account of the Chemical Changes occurring in Disease. By A. GAMGEE, M.D., F.R.S., Professor of Physiology in the Victoria University the Owens College, Manchester. 2 Vols. 8vo. With Illustrations. Vol. I. 18*s*.

[*Vol. II. in the press.*

SCIENTIFIC TEXT-BOOKS *Continued—*

GEGENBAUR—*ELEMENTS OF COMPARATIVE ANATOMY.* By Professor CARL GEGENBAUR. A Translation by F. JEFFREY BELL, B.A. Revised with Preface by Professor E. RAY LANKESTER, F.R.S. With numerous Illustrations. 8vo. 21*s.*

GEIKIE—*TEXT-BOOK OF GEOLOGY.* By ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S., Director-General of the Geological Surveys of the United Kingdom. With numerous Illustrations. 8vo. 28*s.*

GRAY—*STRUCTURAL BOTANY, OR ORGANOGRAPHY ON THE BASIS OF MORPHOLOGY.* To which are added the principles of Taxonomy and Phytography, and a Glossary of Botanical Terms. By Professor ASA GRAY, LL.D. 8vo. 10*s.* 6*d.*

HAMILTON—*A TEXT-BOOK OF PATHOLOGY.* By D. T. HAMILTON. 8vo. [*In preparation.*

MÜLLER—*THE FERTILIZATION OF PLANTS BY INSECTS.* By HERMANN MÜLLER. Translated by W. D'ARCY THOMPSON, with Preface by CHARLES DARWIN. With Illustrations. 8vo. [*In the press.*

NEWCOMB—*POPULAR ASTRONOMY.* By S. NEWCOMB, LL.D., Professor U.S. Naval Observatory. With 112 Illustrations and 5 Maps of the Stars. 8vo. 18*s.*

"It is unlike anything else of its kind, and will be of more use in circulating a knowledge of Astronomy than nine-tenths of the books which have appeared on the subject of late years."—*Saturday Review.*

REULEAUX—*THE KINEMATICS OF MACHINERY.* Outlines of a Theory of Machines. By Professor F. REULEAUX. Translated and Edited by Professor A. B. W. KENNEDY, C.E. With 450 Illustrations. Medium 8vo. 21*s.*

ROSCOE and SCHORLEMMER—*INORGANIC CHEMISTRY.* A Complete Treatise on Inorganic Chemistry. By Professor H. E. ROSCOE, F.R.S., and Professor C. SCHORLEMMER, F.R.S. With numerous Illustrations. Medium 8vo. Vol. I.—The Non-Metallic Elements. 21*s.* Vol. II. Part I.—Metals. 18*s.* Vol. II. Part II.—Metals. 18*s.*

Vol. III.—*ORGANIC CHEMISTRY.* Part. I.—*THE CHEMISTRY OF THE HYDROCARBONS;* and their Derivatives or ORGANIC CHEMISTRY. With numerous Illustrations. Medium 8vo. 21*s.* [*Part II. in the press.*

SCIENTIFIC TEXT-BOOKS *Continued*—

SCHORLEMMER—*A MANUAL OF THE CHEMISTRY OF THE CARBON COMPOUNDS, OR ORGANIC CHEMISTRY.* By C. SCHORLEMMER, F.R.S., Professor of Chemistry in the Victoria University the Owens College, Manchester. With Illustrations. 8vo. 14*s.*

SMITH—*A DICTIONARY OF ECONOMIC PLANTS.* Their History, Products, and Uses. By JOHN SMITH, A.L.S. 8vo. 14*s.*

THORPE and RÜCKER—*A TREATISE ON CHEMICAL PHYSICS.* By Professor THORPE, F.R.S., and Professor RÜCKER, of the Yorkshire College of Science. Illustrated. 8vo. [*In preparation.*

ZIEGLER—MACALISTER—*TEXT BOOK OF PATHOLOGICAL ANATOMY.* By Professor ERNST ZIEGLER of Tübingen. Translated and Edited by DONALD MACALISTER, M.A., M.B., B.Sc., Fellow of St. John's College, Cambridge. 8vo. Part I.—GENERAL PATHOLOGICAL ANATOMY. 12*s.* 6*d.*

NATURE SERIES.

THE SPECTROSCOPE AND ITS APPLICATIONS. By J. NORMAN LOCKYER, F.R.S. With Coloured Plate and numerous Illustrations. Second Edition. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

THE ORIGIN AND METAMORPHOSES OF INSECTS. By Sir JOHN LUBBOCK, M.P., F.R.S., D.C.L. With numerous Illustrations. Second Edition. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

THE TRANSIT OF VENUS. By G. FORBES, M.A., Professor of Natural Philosophy in the Andersonian University, Glasgow. Illustrated. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

THE COMMON FROG. By ST. GEORGE MIVART, F.R.S. Lecturer in Comparative Anatomy at St. Mary's Hospital. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

POLARISATION OF LIGHT. By W. SPOTTISWOODE, P.R.S. With many Illustrations. Second Edition. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

ON BRITISH WILD FLOWERS CONSIDERED IN RELATION TO INSECTS. By Sir JOHN LUBBOCK, M.P., F.R.S. With numerous Illustrations. Second Edition. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

NATURE SERIES *Continued—*

THE SCIENCE OF WEIGHING AND MEASURING, AND THE STANDARDS OF MEASURE AND WEIGHT. By H. W. CHISHOLM, Warden of the Standards. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

HOW TO DRAW A STRAIGHT LINE: a Lecture on Linkages. By A. B. KEMPE. With Illustrations. Crown 8vo. 1*s.* 6*d.*

LIGHT: a Series of Simple, Entertaining, and Inexpensive Experiments in the Phenomena of Light, for the Use of Students of every age. By A. M. MAYER and C. BARNARD. Crown 8vo. With numerous Illustrations. 2*s.* 6*d.*

SOUND: a Series of Simple, Entertaining, and Inexpensive Experiments in the Phenomena of Sound, for the Use of Students of every age. By A. M. MAYER, Professor of Physics in the Stevens Institute of Technology, &c. With numerous Illustrations. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

SEEING AND THINKING. By Professor W. K. CLIFFORD, F.R.S. With Diagrams. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

DEGENERATION. By Prof. E. RAY LANKESTER, F.R.S. With Illustrations. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

FASHION IN DEFORMITY, as Illustrated in the Customs of Barbarous and Civilised Races. By Prof. FLOWER. With Illustrations. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

THE SCIENTIFIC EVIDENCES OF ORGANIC EVOLUTION. By G. J. ROMANES, M.A., LL.D., F.R.S., Zoological Secretary to the Linnean Society. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

CHARLES DARWIN. MEMORIAL NOTICES. By Professor HUXLEY, F.R.S., G. J. ROMANES, F.R.S., ARCHIBALD GEIKIE, F.R.S. and W. T. THISELTON DYER, F.R.S. Reprinted from *Nature.* With a Portrait, engraved by C. H. JEENS. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

ON THE COLOUR OF FLOWERS. By GRANT ALLEN. With Illustrations. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

Other volumes to follow.

EASY LESSONS IN SCIENCE.

Edited by Prof. W. F. BARRETT. Extra fcap. 8vo.

HEAT. By Miss C. A. MARTINEAU. Illustrated. 2*s.* 6*d.*

LIGHT. By Mrs. AWDRY. Illustrated. 2*s.* 6*d.*

ELECTRICITY. By Prof. W. F. BARRETT. [*In preparation.*

SCIENCE LECTURES AT SOUTH KENSINGTON.

VOL. I. Containing Lectures by Capt. ABNEY, Prof. STOKES, Prof. KENNEDY, F. G. BRAMWELL, Prof. G. FORBES, H. C. SORBY, J. T. BOTTOMLEY, S. H. VINES, and Prof. CAREY FOSTER. Crown 8vo. 6*s.*

VOL. II. Containing Lectures by W. SPOTTISWOODE, P.R.S., Prof. FORBES, Prof. PIGOT, Prof. BARRETT, Dr. BURDON-SANDERSON, Dr. LAUDER BRUNTON, F.R.S., Prof. ROSCOE, and others. Crown 8vo. 6*s.*

MANCHESTER SCIENCE LECTURES FOR THE PEOPLE.

Eighth Series, 1876-7. Crown 8vo. Illustrated. 6*d.* each.

WHAT THE EARTH IS COMPOSED OF. By Professor ROSCOE, F.R.S.

THE SUCCESSION OF LIFE ON THE EARTH. By Professor WILLIAMSON, F.R.S.

WHY THE EARTH'S CHEMISTRY IS AS IT IS. By J. N. LOCKYER, F.R.S.

Also complete in One Volume. Crown 8vo. cloth. 2*s.*

ALEXANDER—*ELEMENTARY APPLIED MECHANICS;* being the simple and more practical Cases of Stress and Strain wrought out individually from first principles by means of Elementary Mathematics. By T. ALEXANDER, C.E., Professor of Civil Engineering in the Imperial College of Engineering, Tokei, Japan. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

BETTANY.—*FIRST LESSONS IN PRACTICAL BOTANY.* By G. T. BETTANY, M.A., F.L.S., Lecturer in Botany at Guy's Hospital Medical School. 18mo. 1*s.*

BLANFORD—*THE RUDIMENTS OF PHYSICAL GEOGRAPHY FOR THE USE OF INDIAN SCHOOLS;* with a Glossary of Technical Terms employed. By H. F. BLANFORD, F.R.S. New Edition, with Illustrations. Globe 8vo. 2*s.* 6*d.*

DAY—*ELECTRIC LIGHT ARITHMETIC.* By R. E. DAY, M.A., Evening Lecturer in Experimental Physics at King's College, London. Pott 8vo. 2*s.*

EVERETT—*UNITS AND PHYSICAL CONSTANTS.* By J. D. EVERETT, F.R.S., Professor of Natural Philosophy, Queen's College, Belfast. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

GEIKIE—*OUTLINES OF FIELD GEOLOGY.* By Prof. GEIKIE, F.R.S. With Illustrations. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

LANDAUER—*BLOWPIPE ANALYSIS.* By J. LANDAUER. Authorised English Edition by J. TAYLOR and W. E. KAY, of Owens College, Manchester. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

LUPTON—*ELEMENTARY CHEMICAL ARITHMETIC.* With 1,100 Problems. By SYDNEY LUPTON, M.A., Assistant Master in Harrow School. Globe 8vo. 5*s.*

MUIR—*PRACTICAL CHEMISTRY FOR MEDICAL STUDENTS.* Specially arranged for the first M.B. Course. By M. M. PATTISON MUIR, F.R.S.E. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.*

M'KENDRICK—*OUTLINES OF PHYSIOLOGY IN ITS RELATIONS TO MAN.* By J. G. M'KENDRICK, M.D., F.R.S.E. With Illustrations. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

MIALL—*STUDIES IN COMPARATIVE ANATOMY.*

No. I.—The Skull of the Crocodile: a Manual for Students. By L. C. MIALL, Professor of Biology in the Yorkshire College and Curator of the Leeds Museum. 8vo. 2*s.* 6*d.*

No. II.—Anatomy of the Indian Elephant. By L. C. MIALL and F. GREENWOOD. With Illustrations. 8vo. 5*s.*

SHANN—*AN ELEMENTARY TREATISE ON HEAT, IN RELATION TO STEAM AND THE STEAM-ENGINE.* By G. SHANN, M.A. With Illustrations. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

TANNER—*FIRST PRINCIPLES OF AGRICULTURE.* By H. TANNER, F.C.S., Professor of Agricultural Science, University College, Aberystwith, &c. 18mo. 1*s.*

THE PRINCIPLES OF AGRICULTURE: a Series of Reading-Books for use in Elementary Schools. Prepared by Professor TANNER. Extra fcap. 8vo.

I. The Alphabet of the Principles of Agriculture. 6*d.*

II. Further steps in the Principles of Agriculture. 1*s.*

ELEMENTS OF AGRICULTURAL SCIENCE. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

WRIGHT—*METALS AND THEIR CHIEF INDUSTRIAL APPLICATIONS.* By C. ALDER WRIGHT, D.Sc., &c., Lecturer on Chemistry in St. Mary's Hospital Medical School. Extra fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

WRIGHT (LEWIS)—*LIGHT; A COURSE OF EXPERIMENTAL OPTICS, CHIEFLY WITH THE LANTERN.* By LEWIS WRIGHT. With nearly 200 Engravings and Coloured Plates. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

HISTORY.

ARNOLD—*THE ROMAN SYSTEM OF PROVINCIAL ADMINISTRATION TO THE ACCESSION OF CONSTANTINE THE GREAT.* By W. T. ARNOLD, B.A. Crown 8vo. 6*s.*

"Ought to prove a valuable handbook to the student of Roman history."—GUARDIAN.

BEESLY—*STORIES FROM THE HISTORY OF ROME.* By Mrs. BEESLY. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

"The attempt appears to us in every way successful. The stories are interesting in themselves, and are told with perfect simplicity and good feeling."—DAILY NEWS.

BROOK—*FRENCH HISTORY FOR ENGLISH CHILDREN.* By SARAH BROOK. With Coloured Maps. Crown 8vo. 6*s.*

FREEMAN (EDWARD A.)—*OLD-ENGLISH HISTORY.* By EDWARD A. FREEMAN, D.C.L., LL.D., late Fellow of Trinity College, Oxford. With Five Coloured Maps. New Edition. Extra fcap. 8vo. half-bound. 6*s.*

GREEN—*A SHORT HISTORY OF THE ENGLISH PEOPLE.* By JOHN RICHARD GREEN, M.A., LL.D. With Coloured Maps, Genealogical Tables, and Chronological Annals. Crown 8vo. 8*s.* 6*d.* Eighty-third Thousand.

"Stands alone as the one general history of the country, for the sake of which all others, if young and old are wise, will be speedily and surely set aside."—ACADEMY.

READINGS FROM ENGLISH HISTORY. Selected and Edited by JOHN RICHARD GREEN, M.A., LL.D., Honorary Fellow of Jesus College, Oxford. Three Parts. Globe 8vo. 1*s.* 6*d.* each. I. Hengist to Cressy. II. Cressy to Cromwell. III. Cromwell to Balaklava.

GUEST—*LECTURES ON THE HISTORY OF ENGLAND.* By M. J. GUEST. With Maps. Crown 8vo. 6*s.*

"It is not too much to assert that this is one of the very best class books of English History for young students ever published."—SCOTSMAN.

HISTORICAL COURSE FOR SCHOOLS — Edited by EDWARD A. FREEMAN, D.C.L., late Fellow of Trinity College, Oxford.

I. *GENERAL SKETCH OF EUROPEAN HISTORY.* By EDWARD A. FREEMAN, D.C.L. New Edition, revised and enlarged, with Chronological Table, Maps, and Index. 18mo. cloth. 3*s.* 6*d.*

"It supplies the great want of a good foundation for historical teaching. The scheme is an excellent one, and this instalment has been executed in a way that promises much for the volumes that are yet to appear."—EDUCATIONAL TIMES.

II. *HISTORY OF ENGLAND.* By EDITH THOMPSON. New Edition, revised and enlarged, with Coloured Maps. 18mo. 2*s.* 6*d.*

III. *HISTORY OF SCOTLAND.* By MARGARET MACARTHUR. New Edition. 18mo. 2*s.*

"An excellent summary, unimpeachable as to facts, and putting them in the clearest and most impartial light attainable."—GUARDIAN.

IV. *HISTORY OF ITALY.* By the Rev. W. HUNT, M.A. 18mo. 3*s.*

"It possesses the same solid merit as its predecessors . . . . the same scrupulous care about fidelity in details. . . . It is distinguished, too, by information on art, architecture, and social politics, in which the writer's grasp is seen by the firmness and clearness of his touch."—EDUCATIONAL TIMES.

V. *HISTORY OF GERMANY.* By J. SIME, M.A. 18mo. 3*s.*

"A remarkably clear and impressive history of Germany. Its great events are wisely kept as central figures, and the smaller events are carefully kept, not only subordinate and subservient, but most skilfully woven into the texture of the historical tapestry presented to the eye."—STANDARD.

VI. *HISTORY OF AMERICA.* By JOHN A. DOYLE. With Maps. 18mo. 4*s.* 6*d.*

"Mr. Doyle has performed his task with admirable care, fulness, and clearness, and for the first time we have for schools an accurate and interesting history of America, from the earliest to the present time."—STANDARD.

EUROPEAN COLONIES. By E. J. PAYNE, M.A. With Maps. 18mo. 4*s.* 6*d.*

"We have seldom met with an Historian capable of forming a more comprehensive, far-seeing, and unprejudiced estimate of events and peoples, and we can commend this little work as one certain to prove of the highest interest to all thoughtful readers."—TIMES.

FRANCE. By CHARLOTTE M. YONGE. With Maps. 18mo. 3*s.* 6*d.*

"An admirable text-book for the lecture room."—ACADEMY.

HISTORICAL COURSE FOR SCHOOLS *Continued*—

GREECE. By EDWARD A. FREEMAN, D.C.L. [*In preparation.*

ROME. By EDWARD A. FREEMAN, D.C.L. [*In the press.*

HISTORY PRIMERS—Edited by JOHN RICHARD GREEN. Author of "A Short History of the English People."

ROME. By the Rev. M. CREIGHTON, M.A., late Fellow and Tutor of Merton College, Oxford. With Eleven Maps. 18mo. 1*s.*

"The author has been curiously successful in telling in an intelligent way the story of Rome from first to last."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

GREECE. By C. A. FYFFE, M.A., Fellow and late Tutor of University College, Oxford. With Five Maps. 18mo. 1*s.*

"We give our unqualified praise to this little manual."—SCHOOLMASTER.

EUROPEAN HISTORY. By E. A. FREEMAN, D.C.L., LL.D. With Maps. 18mo. 1*s.*

"The work is always clear, and forms a luminous key to European history."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

GREEK ANTIQUITIES. By the Rev. J. P. MAHAFFY, M.A. Illustrated. 18mo. 1*s.*

"All that is necessary for the scholar to know is told so compactly yet so fully, and in a style so interesting, that it is impossible for even the dullest boy to look on this little work in the same light as he regards his other school books."—SCHOOLMASTER.

CLASSICAL GEOGRAPHY. By H. F. TOZER, M.A. 18mo. 1*s.*

"Another valuable aid to the study of the ancient world. . . . It contains an enormous quantity of information packed into a small space, and at the same time communicated in a very readable shape."—JOHN BULL.

GEOGRAPHY. By GEORGE GROVE, D.C.L. With Maps. 18mo. 1*s.*

"A model of what such a work should be . . . . we know of no short treatise better suited to infuse life and spirit into the dull lists of proper names of which our ordinary class-books so often almost exclusively consist."—TIMES.

ROMAN ANTIQUITIES. By Professor WILKINS. Illustrated. 18mo. 1*s.*

"A little book that throws a blaze of light on Roman History, and is, moreover, intensely interesting."—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

FRANCE. By CHARLOTTE M. YONGE. 18mo. 1*s.*

"May be considered a wonderfully successful piece of work. . . . Its general merit as a vigorous and clear sketch, giving in a small space a vivid idea of the history of France, remains undeniable."—SATURDAY REVIEW.

In preparation :—

ENGLAND. By J. R. GREEN, M.A., LL.D.

LETHBRIDGE—*A SHORT MANUAL OF THE HISTORY OF INDIA*: With an Account of INDIA AS IT IS. The Soil, Climate, and Productions; the People, their Races, Religions, Public Works, and Industries; the Civil Services, and System of Administration. By ROPER LETHBRIDGE, M.A., C.I.E., late Scholar of Exeter College, Oxford, formerly Principal of Kishnaghur College, Bengal, Fellow and sometime Examiner of the Calcutta University. With Maps. Crown 8vo. 5*s*.

MICHELET—*A SUMMARY OF MODERN HISTORY.* Translated from the French of M. MICHELET, and continued to the Present Time, by M. C. M. SIMPSON. Globe 8vo. 4*s*. 6*d*.

OTTÉ—*SCANDINAVIAN HISTORY.* By E. C. OTTÉ. With Maps. Globe 8vo. 6*s*.

PAULI—*PICTURES OF OLD ENGLAND.* By Dr. R. PAULI. Translated with the sanction of the Author by E. C. OTTÉ. Cheaper Edition. Crown 8vo. 6*s*.

RAMSAY—*A SCHOOL HISTORY OF ROME.* By G. G. RAMSAY, M.A., Professor of Humanity in the University of Glasgow. With Maps. Crown 8vo. [*In preparation.*

TAIT—*ANALYSIS OF ENGLISH HISTORY*, based on Green's "Short History of the English People." By C. W. A. TAIT, M.A., Assistant-Master, Clifton College. Crown 8vo. 3*s*. 6*d*.

WHEELER—*A SHORT HISTORY OF INDIA AND OF THE FRONTIER STATES OF AFGHANISTAN, NEPAUL, AND BURMA.* By J. TALBOYS WHEELER. With Maps. Crown 8vo. 12*s*.

"It is the best book of the kind we have ever seen, and we recommend it to a place in every school library."—EDUCATIONAL TIMES.

YONGE (CHARLOTTE M.)—*A PARALLEL HISTORY OF FRANCE AND ENGLAND:* consisting of Outlines and Dates. By CHARLOTTE M. YONGE, Author of "The Heir of Redclyffe," &c., &c. Oblong 4to. 3*s*. 6*d*.

CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY.—FROM ROLLO TO EDWARD II. By the Author of "The Heir of Redclyffe." Extra fcap. 8vo. New Edition. 5*s*.

A SECOND SERIES OF CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY—THE WARS IN FRANCE. New Edition. Extra fcap. 8vo. 5*s*.

YONGE (CHARLOTTE M.) *Continued*—

A THIRD SERIES OF CAMEOS FROM ENGLISH HISTORY—THE WARS OF THE ROSES. New Edition. Extra fcap. 8vo. 5*s.*

A FOURTH SERIES—REFORMATION TIMES. Extra Fcap. 8vo. 5*s.*

EUROPEAN HISTORY. Narrated in a Series of Historical Selections from the Best Authorities. Edited and arranged by E. M. SEWELL and C. M. YONGE. First Series, 1003—1154. Third Edition. Crown 8vo. 6*s.* Second Series, 1088—1228. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

DIVINITY.

*** For other Works by these Authors, see THEOLOGICAL CATALOGUE.

ABBOTT (REV. E. A.)—*BIBLE LESSONS.* By the Rev. E. A. ABBOTT, D.D., Head Master of the City of London School. New Edition. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

"Wise, suggestive, and really profound initiation into religious thought."—GUARDIAN.

ARNOLD—*A BIBLE-READING FOR SCHOOLS*—THE GREAT PROPHECY OF ISRAEL'S RESTORATION (Isaiah, Chapters xl.—lxvi.). Arranged and Edited for Young Learners. By MATTHEW ARNOLD, D.C.L., formerly Professor of Poetry in the University of Oxford, and Fellow of Oriel. New Edition. 18mo. cloth. 1*s.*

ISAIAH XL.—LXVI. With the Shorter Prophecies allied to it. Arranged and Edited, with Notes, by MATTHEW ARNOLD. Crown 8vo. 5*s.*

CHEETHAM—*A CHURCH HISTORY OF THE FIRST SIX CENTURIES.* By the Ven. ARCHDEACON CHEETHAM. Crown 8vo. [*In the press.*

CURTEIS—*MANUAL OF THE THIRTY-NINE ARTICLES.* By G. H. CURTEIS, M.A., Principal of the Lichfield Theological College. [*In preparation.*

GASKOIN—*THE CHILDREN'S TREASURY OF BIBLE STORIES.* By Mrs. HERMAN GASKOIN. Edited with Preface by the Rev. G. F. Maclear, D.D. PART I.—OLD TESTAMENT HISTORY. 18mo. 1*s.* PART II.—NEW TESTAMENT. 18mo. 1*s.* PART III.—THE APOSTLES: ST. JAMES THE GREAT, ST. PAUL, AND ST. JOHN THE DIVINE. 18mo. 1*s.*

GOLDEN TREASURY PSALTER—Students' Edition. Being an Edition of "The Psalms Chronologically arranged, by Four Friends," with briefer Notes. 18mo. 3*s.* 6*d.*

GREEK TESTAMENT—Edited, with Introduction and Appendices, by CANON WESTCOTT and Dr. F. J. A. HORT. Two Vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.
Vol. I. The Text.
Vol. II. Introduction and Appendix.

HARDWICK—Works by Archdeacon HARDWICK.
A HISTORY OF THE CHRISTIAN CHURCH. Middle Age. From Gregory the Great to the Excommunication of Luther. Edited by WILLIAM STUBBS, M.A., Regius Professor of Modern History in the University of Oxford. With Four Maps. Fourth Edition. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*
A HISTORY OF THE CHRISTIAN CHURCH DURING THE REFORMATION. Fourth Edition. Edited by Professor STUBBS. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

JENNINGS and LOWE—*THE PSALMS, WITH INTRODUCTIONS AND CRITICAL NOTES.* By A. C. JENNINGS, B.A.; assisted in parts by W. H. LOWE. In 2 vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

KING—*CHURCH HISTORY OF IRELAND.* By the Rev. ROBERT KING. New Edition. 2 vols. Crown 8vo.
[*In preparation.*

LIGHTFOOT—Works by Right Rev. J. B. LIGHTFOOT, D.D., Bishop of Durham.
ST. PAUL'S EPISTLE TO THE GALATIANS. A Revised Text, with Introduction, Notes, and Dissertations. Seventh Edition, revised. 8vo. 12*s.*
ST. PAUL'S EPISTLE TO THE PHILIPPIANS. A Revised Text, with Introduction, Notes, and Dissertations. Seventh Edition, revised. 8vo. 12*s.*

LIGHTFOOT *Continued*—

ST. CLEMENT OF ROME—THE TWO EPISTLES TO THE CORINTHIANS. A Revised Text, with Introduction and Notes. 8vo. 8*s.* 6*d.*

ST. PAUL'S EPISTLES TO THE COLOSSIANS AND TO PHILEMON. A Revised Text, with Introductions, Notes, and Dissertations. Sixth Edition, revised. 8vo. 12*s.*

THE IGNATIAN EPISTLES. [*In the press.*

MACLEAR—Works by the Rev. G. F. MACLEAR, D.D., Warden of St. Augustine's College, Canterbury.

A CLASS-BOOK OF OLD TESTAMENT HISTORY. New Edition, with Four Maps. 18mo. 4*s.* 6*d.*

A CLASS-BOOK OF NEW TESTAMENT HISTORY, including the Connection of the Old and New Testaments. With Four Maps. New Edition. 18mo. 5*s.* 6*d.*

A SHILLING BOOK OF OLD TESTAMENT HISTORY, for National and Elementary Schools. With Map. 18mo. cloth. New Edition.

A SHILLING BOOK OF NEW TESTAMENT HISTORY, for National and Elementary Schools. With Map. 18mo. cloth. New Edition.

These works have been carefully abridged from the author's large manuals.

CLASS-BOOK OF THE CATECHISM OF THE CHURCH OF ENGLAND. New Ed. 18mo. cloth. 1*s.* 6*d.*

A FIRST CLASS-BOOK OF THE CATECHISM OF THE CHURCH OF ENGLAND, with Scripture Proofs, for Junior Classes and Schools. New Edition. 18mo. 6*d.*

A MANUAL OF INSTRUCTION FOR CONFIRMATION AND FIRST COMMUNION. WITH PRAYERS AND DEVOTIONS. 32mo. cloth extra, red edges. 2*s.*

MAURICE—*THE LORD'S PRAYER, THE CREED, AND THE COMMANDMENTS.* Manual for Parents and Schoolmasters. To which is added the Order of the Scriptures. By the *Rev.* F. DENISON MAURICE, M.A. 18mo. cloth, limp. 1*s.*

PROCTER—*A HISTORY OF THE BOOK OF COMMON PRAYER*, with a Rationale of its Offices. By FRANCES PROCTER, M.A. Fourteenth Edition, revised and enlarged. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

PROCTER AND MACLEAR—*AN ELEMENTARY INTRODUCTION TO THE BOOK OF COMMON PRAYER.* Re-arranged and supplemented by an Explanation of the Morning and Evening Prayer and the Litany. By the Rev. F. PROCTER and the Rev. Dr. MACLEAR. New and Enlarged Edition, containing the Communion Service and the Confirmation and Baptismal Offices. 18mo. 2*s.* 6*d.*

THE PSALMS, WITH INTRODUCTIONS AND CRITICAL NOTES—By A. C. JENNINGS, B.A., Jesus College, Cambridge, Tyrwhitt Scholar, Crosse Scholar, Hebrew University Prizeman, and Fry Scholar of St. John's College; assisted in Parts by W. H. LOWE, M.A., Hebrew Lecturer and late Scholar of Christ's College, Cambridge, and Tyrwhitt Scholar. In 2 vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

RAMSAY—*THE CATECHISER'S MANUAL;* or, the Church Catechism Illustrated and Explained, for the Use of Clergymen, Schoolmasters, and Teachers. By the Rev. ARTHUR RAMSAY, M.A. New Edition. 18mo. 1*s.* 6*d.*

SIMPSON—*AN EPITOME OF THE HISTORY OF THE CHRISTIAN CHURCH.* By WILLIAM SIMPSON, M.A. New Edition. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

ST. PAUL'S EPISTLES—Greek Text, with Introduction and Notes.

THE EPISTLE TO THE GALATIANS. Edited by the Right. Rev. J. B. LIGHTFOOT, D.D., Bishop of Durham. Seventh Edition. 8vo. 12*s.*

THE EPISTLE TO THE PHILIPPIANS. By the same Editor. Seventh Edition. 8vo. 12*s.*

THE EPISTLE TO THE COLOSSIANS. By the same Editor. Sixth Edition. 8vo. 12*s.*

THE EPISTLE TO THE ROMANS. Edited by the Very Rev. C. J. VAUGHAN, D.D., Dean of Llandaff, and Master of the Temple. Fifth Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

THE EPISTLE TO THE HEBREWS. Edited by Rev. F. RENDALL, M.A. Crown 8vo. [*In the press.*

ST. PAUL'S EPISTLES *Continued*—

THE EPISTLE TO THE THESSALONIANS, COMMENTARY ON THE GREEK TEXT. By JOHN EADIE, D.D., LL.D. Edited by the Rev. W. YOUNG, M.A., with Preface by Professor CAIRNS. 8vo. 12*s.*

TRENCH—By R. C. TRENCH, D.D., Archbishop of Dublin.

NOTES ON THE PARABLES OF OUR LORD. Fourteenth Edition, revised. 8vo. 12*s.*

NOTES ON THE MIRACLES OF OUR LORD. Eleventh Edition, revised. 8vo. 12*s.*

COMMENTARY ON THE EPISTLES TO THE SEVEN CHURCHES IN ASIA. Third Edition, revised. 8vo. 8*s.* 6*d.*

LECTURES ON MEDIEVAL CHURCH HISTORY. Being the substance of Lectures delivered at Queen's College, London. Second Edition, revised. 8vo. 12*s.*

SYNONYMS OF THE NEW TESTAMENT. Ninth Edition, revised. 8vo. 12*s.*

WESTCOTT—Works by BROOKE FOSS WESTCOTT, D.D., Canon of Peterborough.

A GENERAL SURVEY OF THE HISTORY OF THE CANON OF THE NEW TESTAMENT DURING THE FIRST FOUR CENTURIES. Fifth Edition. With Preface on "Supernatural Religion." Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE FOUR GOSPELS. Fifth Edition. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.*

THE BIBLE IN THE CHURCH. A Popular Account of the Collection and Reception of the Holy Scriptures in the Christian Churches. New Edition. 18mo. cloth. 4*s.* 6*d.*

WESTCOTT—HORT—*THE NEW TESTAMENT IN THE ORIGINAL GREEK.* The Text Revised by B. F. WESTCOTT, D.D., Regius Professor of Divinity, Canon of Peterborough, and F. J. A. HORT, D.D., Hulsean Professor of Divinity; Fellow of Emmanuel College, Cambridge: late Fellows of Trinity College, Cambridge. 2 vols. Crown 8vo. 10*s.* 6*d.* each.

Vol. I. Text.

Vol. II. Introduction and Appendix.

WILSON—*THE BIBLE STUDENT'S GUIDE* to the more Correct Understanding of the English Translation of the Old Testament, by reference to the original Hebrew. By WILLIAM WILSON, D.D., Canon of Winchester, late Fellow of Queen's College, Oxford. Second Edition, carefully revised. 4to. cloth. 25*s.*

YONGE (CHARLOTTE M.)—*SCRIPTURE READINGS FOR SCHOOLS AND FAMILIES.* By CHARLOTTE M. YONGE. Author of "The Heir of Redclyffe." In Five Vols.

FIRST SERIES. GENESIS TO DEUTERONOMY. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

SECOND SERIES. From JOSHUA to SOLOMON. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

THIRD SERIES. The KINGS and the PROPHETS. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

FOURTH SERIES. The GOSPEL TIMES. 1*s.* 6*d.* With Comments, extra fcap. 8vo., 3*s* 6*d.*

FIFTH SERIES. APOSTOLIC TIMES. Extra fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* With Comments, 3*s.* 6*d.*

MODERN LANGUAGES, ART, ETC.

ABBOTT—*A SHAKESPEARIAN GRAMMAR.* An attempt to illustrate some of the Differences between Elizabethan and Modern English. By the Rev. E. A. ABBOTT, D.D., Head Master of the City of London School. New Edition. Extra fcap. 8vo. 6*s.*

ANDERSON—*LINEAR PERSPECTIVE, AND MODEL DRAWING.* A School and Art Class Manual, with Questions and Exercises for Examination, and Examples of Examination Papers. By LAURENCE ANDERSON. With Illustrations, Royal 8vo. 2*s.*

BARKER—*FIRST LESSONS IN THE PRINCIPLES OF COOKING.* By LADY BARKER. New Edition. 18mo. 1*s.*

BOWEN—*FIRST LESSONS IN FRENCH.* By H. COURTHOPE BOWEN, M.A., Principal of the Finsbury Training College for Higher and Middle Schools. Extra fcap. 8vo. 1*s.*

BEAUMARCHAIS—*LE BARBIER DE SEVILLE.* Edited, with Introduction and Notes, by L. P. BLOUET, Assistant-Master in St. Paul's School. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

BERNERS—*FIRST LESSONS ON HEALTH.* By J. BERNERS. New Edition. 18mo. 1*s.*

BLAKISTON—*THE TEACHER,* Hints on School Management. A Handbook for Managers, Teachers' Assistants, and Pupil Teachers. By J. R. BLAKISTON, M.A. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.* (Recommended by the London, Birmingham, and Leicester School Boards.)

"Into a comparatively small book he has crowded a great deal of exceedingly useful and sound advice. It is a plain, common-sense book, full of hints to the teacher on the management of his school and his children.—SCHOOL BOARD CHRONICLE.

BREYMANN—Works by HERMANN BREYMANN, Ph.D., Professor of Philology in the University of Munich.

A FRENCH GRAMMAR BASED ON PHILOLOGICAL PRINCIPLES. Second Edition. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

FIRST FRENCH EXERCISE BOOK. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

SECOND FRENCH EXERCISE BOOK. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

BROOKE—*MILTON.* By STOPFORD BROOKE, M.A. Fcap. 8vo. 1*s.* 6*d.* (Green's Classical Writers.)

BUTLER—*HUDIBRAS.* Part I. Edited, with Introduction and Notes, by ALFRED MILNES, M.A. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

CAMBRIDGE UNIVERSITY ALMANACK AND REGISTER FOR 1881, being the Twenty-ninth Year of Publication. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

CALDERWOOD—*HANDBOOK OF MORAL PHILOSOPHY.* By the Rev. HENRY CALDERWOOD, LL.D., Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh. New Edition. Crown 8vo. 6*s.*

COLLIER—*A PRIMER OF ART.* With Illustrations. By JOHN COLLIER. 18mo. 1*s.*

DANTE—*THE PURGATORY OF DANTE.* Edited, with Translation and Notes, by A. J. BUTLER, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge. Crown 8vo. 12*s.* 6*d.*

DELAMOTTE—*A BEGINNER'S DRAWING BOOK.* By P. H. DELAMOTTE, F.S.A. Progressively arranged. New Edition improved. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

DRYDEN—*SELECT PROSE WORKS.* Edited, with Introduction and Notes, by Professor C. D. YONGE. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

FASNACHT—*THE ORGANIC METHOD OF STUDYING LANGUAGES.* By G. EUGÈNE FASNACHT, Author of "Macmillan's Progressive French Course," Editor "Macmillan's Foreign School Classics," &c. Extra fcap. 8vo. I. French. 3*s.* 6*d.*

A SYNTHETIC FRENCH GRAMMAR FOR SCHOOLS. By the same Author. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

FAWCETT—*TALES IN POLITICAL ECONOMY.* By MILLICENT GARRETT FAWCETT. Globe 8vo. 3*s.*

FEARON—*SCHOOL INSPECTION.* By D. R. FEARON, M.A., Assistant Commissioner of Endowed Schools. Third Edition. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

FREDERICK—*HINTS TO HOUSEWIVES ON SEVERAL POINTS, PARTICULARLY ON THE PREPARATION OF ECONOMICAL AND TASTEFUL DISHES.* By Mrs. FREDERICK. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

"This unpretending and useful little volume distinctly supplies a desideratum. . . . . The author steadily keeps in view the simple aim of 'making every-day meals at home, particularly the dinner, attractive,' without adding to the ordinary household expenses."—*Saturday Review.*

GLADSTONE—*SPELLING REFORM FROM AN EDUCATIONAL POINT OF VIEW.* By J. H. GLADSTONE, Ph.D., F.R.S., Member of the School Board for London. New Edition. Crown 8vo. 1*s.* 6*d.*

GOLDSMITH—*THE TRAVELLER*, or a Prospect of Society; and *THE DESERTED VILLAGE.* By OLIVER GOLDSMITH. With Notes Philological and Explanatory, by J. W. HALES, M.A. Crown 8vo. 6*d.*

GOLDSMITH—*SELECT ESSAYS.* Edited, with Introduction and Notes, by Professor C. D. YONGE. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

GRAND'HOMME—*CUTTING-OUT AND DRESSMAKING.* From the French of Mdlle. E. GRAND'HOMME. With Diagrams. 18mo. 1*s.*

GREEN—*A SHORT GEOGRAPHY OF THE BRITISH ISLANDS.* By JOHN RICHARD GREEN and ALICE STOPFORD GREEN. With Maps. Fcap. 8vo. 3*s.* 6*d.*

The *Times* says:—"The method of the work, so far as real instruction is concerned, is nearly all that could be desired. . . . Its great merit, in addition to its scientific arrangement and the attractive style so familiar to the readers of Green's *Short History* is that the facts are so presented as to compel the careful student to think for himself. . . . The work may be read with pleasure and profit by anyone; we trust that it will gradually find its way into the higher forms of our schools. With this text-book as his guide, an intelligent teacher might make geography what it really is—one of the most interesting and widely-instructive studies."

HALES—*LONGER ENGLISH POEMS*, with Notes, Philological and Explanatory, and an Introduction on the Teaching of English. Chiefly for Use in Schools. Edited by J. W. HALES, M.A., Professor of English Literature at King's College, London. New Edition. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

HOLE—*A GENEALOGICAL STEMMA OF THE KINGS OF ENGLAND AND FRANCE.* By the Rev. C. HOLE. On Sheet. 1*s.*

JOHNSON'S *LIVES OF THE POETS.* The Six Chief Lives (Milton, Dryden, Swift, Addison, Pope, Gray), with Macaulay's "Life of Johnson." Edited with Preface by MATTHEW ARNOLD. Crown 8vo. 6*s.*

LITERATURE PRIMERS—Edited by JOHN RICHARD GREEN, Author of "A Short History of the English People."

ENGLISH GRAMMAR. By the Rev. R. MORRIS, LL.D., sometime President of the Philological Society. 18mo. cloth. 1*s.*

ENGLISH GRAMMAR EXERCISES. By R. MORRIS, LL.D., and H. C. BOWEN, M.A. 18mo. 1*s.*

THE CHILDREN'S TREASURY OF LYRICAL POETRY. Selected and arranged with Notes by FRANCIS TURNER PALGRAVE. In Two Parts. 18mo. 1*s.* each.

ENGLISH LITERATURE. By STOPFORD BROOKE, M.A. New Edition. 18mo. 1*s.*

PHILOLOGY. By J. PEILE, M.A. 18mo. 1*s.*

GREEK LITERATURE. By Professor JEBB, M.A. 18mo. 1*s.*

SHAKSPERE. By Professor DOWDEN. 18mo. 1*s.*

HOMER. By the Right Hon. W. E. GLADSTONE, M.P. 18mo. 1*s.*

ENGLISH COMPOSITION. By Professor NICHOL. 18mo. 1*s.*

EXERCISES ON MORRIS'S PRIMER OF ENGLISH GRAMMAR. By JOHN WETHERELL, of the Middle School, Liverpool College. 18mo. 1*s.*

In preparation :—

LATIN LITERATURE. By Professor SEELEY.

LITERATURE PRIMERS *Continued*—

HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. By J. A. MURRAY, LL.D.

SPECIMENS OF THE ENGLISH LANGUAGE. To Illustrate the above. By the same Author.

MACMILLAN'S COPY-BOOKS—

Published in two sizes, viz. :—

1. Large Post 4to. Price 4*d.* each.
2. Post Oblong. Price 2*d.* each.

1. *INITIATORY EXERCISES & SHORT LETTERS.*

*2. *WORDS CONSISTING OF SHORT LETTERS.*

*3. *LONG LETTERS.* With words containing Long Letters—Figures.

*4. *WORDS CONTAINING LONG LETTERS.*

4a. *PRACTISING AND REVISING COPY-BOOK.* For Nos. 1 to 4.

*5. *CAPITALS AND SHORT HALF-TEXT.* Words beginning with a Capital.

*6. *HALF-TEXT WORDS,* beginning with a Capital—Figures.

*7. *SMALL-HAND AND HALF-TEXT.* With Capitals and Figures.

*8. *SMALL-HAND AND HALF-TEXT.* With Capitals and Figures.

8a. *PRACTISING AND REVISING COPY-BOOK.* For Nos. 5 to 8.

*9. *SMALL-HAND SINGLE HEADLINES*—Figures.

10. *SMALL-HAND SINGLE HEADLINES*—Figures.

*11. *SMALL-HAND DOUBLE HEADLINES.*—Figures.

12. *COMMERCIAL AND ARITHMETICAL EXAMPLES, &c.*

12a. *PRACTISING AND REVISING COPY-BOOK.* For Nos. 8 to 12.

* *These numbers may be had with Goodman's Patent Sliding Copies.* Large Post 4to. Price 6*d.* each.

MACMILLAN'S PROGRESSIVE FRENCH COURSE—By G. EUGÈNE FASNACHT, Senior Master of Modern Languages, Harpur Foundation Modern School, Bedford.

I.—FIRST YEAR, containing Easy Lessons on the Regular Accidence. Extra fcap. 8vo. 1*s.*

II.—SECOND YEAR, containing Conversational Lessons on Systematic Accidence and Elementary Syntax. With Philological Illustrations and Etymological Vocabulary. 1*s.* 6*d.*

III.—THIRD YEAR, containing a Systematic Syntax, and Lessons in Composition. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

MACMILLAN'S PROGRESSIVE FRENCH READERS—By G. EUGÈNE FASNACHT.

I.—FIRST YEAR, containing Tables, Historical Extracts, Letters, Dialogues, Fables, Ballads, Nursery Songs, &c., with Two Vocabularies: (1) in the order of subjects; (2) in alphabetical order. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

II.—SECOND YEAR, containing Fiction in Prose and Verse, Historical and Descriptive Extracts, Essays, Letters, Dialogues, &c. Extra fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

MACMILLAN'S PROGRESSIVE GERMAN COURSE—By G. EUGÈNE FASNACHT.

Part I.—FIRST YEAR. Easy Lessons and Rules on the Regular Accidence. Extra fcap 8vo. 1*s.* 6*d.*

Part II.—SECOND YEAR. Conversational Lessons in Systematic Accidence and Elementary Syntax. With Philological Illustrations and Etymological Vocabulary. Extra fcap. 8vo. 2*s.*

*** *Keys to the French and German Courses are in preparation.*

MACMILLAN'S FOREIGN SCHOOL CLASSICS. Edited by G. EUGÈNE FASNACHT. 18mo.

FRENCH.

CORNEILLE—LE CID. Edited by G. E. FASNACHT. 1*s.*

MOLIÈRE—LES FEMMES SAVANTES. Edited by G. E. FASNACHT. 1*s.*

MOLIÈRE—LE MISANTHROPE. By the same Editor. 1*s.*

FRENCH *Continued—*

MOLIÈRE—LE MÉDECIN MALGRÉ LUI. By the same Editor. [*In the press.*

MOLIÈRE—L'AVARE. Edited by L. M. MORIARTY, B.A. Assistant-Master at Rossall. 1*s.*

MOLIÈRE—LE BOURGEOIS GENTILHOMME. By the same Editor. [*In preparation.*

SELECTIONS FROM FRENCH HISTORIANS. Edited by C. COLBECK, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge; Assistant-Master at Harrow. [*In preparation.*

SAND, GEORGE—LA MARE AU DIABLE. Edited by W. E. RUSSELL, M.A., Assistant-Master in Haileybury College. [*In preparation.*

SANDEAU, JULES—MADEMOISELLE DE LA SEIGLIERE. Edited by H. C. STEEL, Assistant-Master in Wellington College. [*In preparation.*

VOLTAIRE—CHARLES XII. Edited by G. E. FASNACHT. [*In preparation.*

GRAMMAR AND GLOSSARY OF THE FRENCH LANGUAGE IN THE SEVENTEENTH CENTURY. By G. E. FASNACHT. [*In preparation.*

GERMAN.

GOETHE—GOETZ VON BERLICHINGEN. Edited by H. A. BULL, B.A., Assistant-Master at Wellington. 2*s.*

GOETHE—FAUST. PART I. Edited by JANE LEE, Lecturer in Modern Languages at Newnham College, Cambridge. [*In preparation.*

HEINE—SELECTIONS FROM THE PROSE WRITINGS. Edited by C. COLBECK, M.A. [*In the press.*

SCHILLER—MAID OF ORLEANS. Edited by JOSEPH GOSTWICK. [*In the press.*

SCHILLER—MARY STUART. Edited by C. SHELDON, M.A., D.Lit., Assistant-Master in Clifton College. [*In preparation.*

UHLAND—SELECT BALLADS. Adapted as a First Easy Reading Book for Beginners. Edited by G. E. FASNACHT. 1*s.* [*Ready.*

GERMAN *Continued*—

SELECTIONS FROM GERMAN HISTORIANS. By the same Editor. Part I.—Ancient History. [*In preparation.*

*** *Other volumes to follow.*

MARTIN — *THE POET'S HOUR:* Poetry selected and arranged for Children. By FRANCES MARTIN. Third Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

SPRING-TIME WITH THE POETS: Poetry selected by FRANCES MARTIN. Second Edition. 18mo. 3*s.* 6*d.*

MASSON (GUSTAVE)—*A COMPENDIOUS DICTIONARY OF THE FRENCH LANGUAGE* (French-English and English-French). Adapted from the Dictionaries of Professor ALFRED ELWALL. Followed by a List of the Principal Diverging Derivations, and preceded by Chronological and Historical Tables. By GUSTAVE MASSON, Assistant-Master and Librarian, Harrow School. New Edition. Crown 8vo. half-bound. 6*s.*

MOLIÈRE—*LE MALADE IMAGINAIRE.* Edited, with Introduction and Notes, by FRANCIS TARVER, M.A., Assistant-Master at Eton. Fcap. 8vo. 2*s.* 6*d.*

MORRIS—Works by the Rev. R. MORRIS, LL.D.

HISTORICAL OUTLINES OF ENGLISH ACCIDENCE, comprising Chapters on the History and Development of the Language, and on Word-formation. New Edition. Extra fcap. 8vo. 6*s.*

ELEMENTARY LESSONS IN HISTORICAL ENGLISH GRAMMAR, containing Accidence and Word-formation. New Edition. 18mo. 2*s.* 6*d.*

PRIMER OF ENGLISH GRAMMAR. 18mo. 1*s.*

OLIPHANT—*THE OLD AND MIDDLE ENGLISH.* A New Edition of "*THE SOURCES OF STANDARD ENGLISH,*" revised and greatly enlarged. By T. L. KINGTON OLIPHANT. Extra fcap. 8vo. 9*s.*

PALGRAVE—*THE CHILDREN'S TREASURY OF LYRICAL POETRY.* Selected and Arranged with Notes by FRANCIS TURNER PALGRAVE. 18mo. 2*s.* 6*d.* Also in *Two* parts. 18mo. 1*s.* each.

PLUTARCH—Being a Selection from the Lives which Illustrate Shakespeare. North's Translation. Edited, with Introductions, Notes, Index of Names, and Glossarial Index, by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Crown 8vo. 6*s.*

PYLODET—*NEW GUIDE TO GERMAN CONVERSATION:* containing an Alphabetical List of nearly 800 Familiar Words followed by Exercises, Vocabulary of Words in frequent use; Familiar Phrases and Dialogues; a Sketch of German Literature, Idiomatic Expressions, &c. By L. PYLODET. 18mo. cloth limp. 2*s.* 6*d.*

A SYNOPSIS OF GERMAN GRAMMAR. From the above. 18mo. 6*d.*

QUEEN'S COLLEGE, LONDON. THE CALENDAR, 1879-80, 1880-81, 1881-82, 1882-83. Fcap. 8vo. Each 1*s.* 6*d.*

READING BOOKS—Adapted to the English and Scotch Codes. Bound in Cloth.

PRIMER.			18mo.	(48 pp.)	2*d.*	
BOOK	I.	for Standard	I.	18mo.	(96 pp.)	4*d.*
,,	II.	,,	II.	18mo.	(144 pp.)	5*d.*
,,	III.	,,	III.	18mo.	(160 pp.)	6*d.*
,,	IV.	,,	IV.	18mo.	(176 pp.)	8*d.*
,,	V.	,,	V.	18mo.	(380 pp.)	1*s.*
,,	VI.	,,	VI.	Crown 8vo.	(430 pp.)	2*s.*

Book VI. is fitted for higher Classes, and as an Introduction to English Literature.

"They are far above any others that have appeared both in form and substance. . . . The editor of the present series has rightly seen that reading books must 'aim chiefly at giving to the pupils the power of accurate, and, if possible, apt and skilful expression: at cultivating in them a good literary taste, and at arousing a desire of further reading.' This is done by taking care to select the extracts from true English classics, going up in Standard VI. course to Chaucer, Hooker, and Bacon, as well as Wordsworth, Macaulay, and Froude. . . . This is quite on the right track, and indicates justly the ideal which we ought to set before us."—GUARDIAN.

SHAKESPEARE—*A SHAKESPEARE MANUAL.* By F. G. FLEAY, M.A., late Head Master of Skipton Grammar School. Second Edition. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

AN ATTEMPT TO DETERMINE THE CHRONOLOGICAL ORDER OF SHAKESPEARE'S PLAYS. By the Rev. H. PAINE STOKES, B.A. Extra fcap. 8vo. 4*s.* 6*d.*

SHAKESPEARE *Continued*—

THE TEMPEST. With Glossarial and Explanatory Notes. By the Rev. J. M. JEPHSON. New Edition. 18mo. 1*s.*

SONNENSCHEIN and MEIKLEJOHN—*THE ENGLISH METHOD OF TEACHING TO READ.* By A. SONNENSCHEIN and J. M. D. MEIKLEJOHN, M.A. Fcap. 8vo.

COMPRISING:

THE NURSERY BOOK, containing all the Two-Letter Words in the Language. 1*d.* (Also in Large Type on Sheets for School Walls. 5*s.*)

THE FIRST COURSE, consisting of Short Vowels with Single Consonants. 6*d.*

THE SECOND COURSE, with Combinations and Bridges. consisting of Short Vowels with Double Consonants. 6*d.*

THE THIRD AND FOURTH COURSES, consisting of Long Vowels, and all the Double Vowels in the Language. 6*d.*

"These are admirable books, because they are constructed on a principle, and that the simplest principle on which it is possible to learn to read English."—SPECTATOR.

STEPHEN—*A DIGEST OF THE LAW OF EVIDENCE.* By Sir JAMES FITZJAMES STEPHEN, a Judge of the High Court of Justice, Queen's Bench Division. Fourth Edition. Crown 8vo. 6*s.*

"An invaluable text-book to students."—THE TIMES.

TAYLOR—*WORDS AND PLACES;* or, Etymological Illustrations of History, Ethnology, and Geography. By the Rev. ISAAC TAYLOR, M.A. Third and Cheaper Edition, revised and compressed. With Maps. Globe 8vo. 6*s.*

TAYLOR—*A PRIMER OF PIANOFORTE PLAYING.* By FRANKLIN TAYLOR. Edited by GEORGE GROVE. 18mo. 1*s.*

TEGETMEIER — *HOUSEHOLD MANAGEMENT AND COOKERY.* With an Appendix of Recipes used by the Teachers of the National School of Cookery. By W. B. TEGETMEIER. Compiled at the request of the School Board for London. 18mo. 1*s.*

THE GLOBE READERS. For Standards I.—VI. Edited by A. F. MURISON. With Illustrations.

Primer I. (48 pp.)	3*d.*	Book III. (232 pp.)	1*s.* 3*d.*
Primer II. (48 pp.)	3*d.*	Book IV. (328 pp.)	1*s.* 9*d.*
Book I. (96 pp.)	6*d.*	Book V. (416 pp.)	2*s.*
Book II. (136 pp.)	9*d.*	Book VI. (448 pp.)	2*s.* 6*d.*

"Among the numerous sets of readers before the public the present series is honourably distinguished by the marked superiority of its materials and the careful ability with which they have been adopted to the growing capacity of the pupils. The plan of the two primers is excellent for facilitating the child's first attempts to read. In the first three following books there is abundance of entertaining reading. . . . . Better food for young minds could hardly be found."—THE ATHENÆUM.

THORNTON—*FIRST LESSONS IN BOOK-KEEPING.* By J. THORNTON. Crown 8vo. 2*s.* 6*d.*

The object of this volume is to make the theory of Book-keeping sufficiently plain for even children to understand it.

THRING—*THE ELEMENTS OF GRAMMAR TAUGHT IN ENGLISH.* By EDWARD THRING, M.A., Head Master of Uppingham. With Questions. Fourth Edition. 18mo. 2*s.*

TRENCH (ARCHBISHOP)—Works by R. C. TRENCH, D.D., Archbishop of Dublin.

HOUSEHOLD BOOK OF ENGLISH POETRY. Selected and Arranged, with Notes. Third Edition. Extra Fcap. 8vo. 5*s.* 6*d.*

ON THE STUDY OF WORDS. Seventeenth Edition, revised. Fcap. 8vo. 5*s.*

ENGLISH, PAST AND PRESENT. Eleventh Edition, revised and improved. Fcap. 8vo. 5*s.*

A SELECT GLOSSARY OF ENGLISH WORDS, used formerly in Senses Different from their Present. Fifth Edition, revised and enlarged. Fcap. 8vo. 5*s.*

VAUGHAN (C. M.)—*WORDS FROM THE POETS.* By C. M. VAUGHAN. New Edition. 18mo. cloth. 1*s.*

VICTORIA UNIVERSITY CALENDAR, with the Calendar of the Owens College, 1882-83. Crown 8vo. 3*s.*

VINCENT and DICKSON—*HANDBOOK TO MODERN GREEK.* By EDGAR VINCENT, Coldstream Guards, and T. G. DICKSON, M.A. Second Edition, revised and enlarged, with Appendix on the relation of Modern and Classical Greek by Prof. R. C. JEBB. Crown 8vo. 6*s.*

"It will not be Messrs. Vincent and Dickson's fault if their work does not contribute materially to the study of Greek by Englishmen as a living language."—PALL MALL GAZETTE.

WARD—*THE ENGLISH POETS.* Selections, with Critical Introductions by various Writers and a General Introduction by MATTHEW ARNOLD. Edited by T. H. Ward, M.A. 4 Vols. Vol. I. CHAUCER TO DONNE.—Vol. II. BEN JONSON TO DRYDEN. — Vol. III. ADDISON TO BLAKE. — Vol. IV. WORDSWORTH TO SYDNEY DOBELL. Crown 8vo. Each 7*s.* 6*d.*

WHITNEY—Works by WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit and Instructor in Modern Languages in Yale College.

A COMPENDIOUS GERMAN GRAMMAR. Crown 8vo. 4*s.* 6*d.*

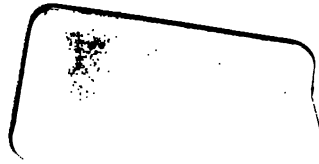
A GERMAN READER IN PROSE AND VERSE, with Notes and Vocabulary. Crown 8vo. 5*s.*

WHITNEY and EDGREN—*A COMPENDIOUS GERMAN AND ENGLISH DICTIONARY,* with Notation of Correspondences and Brief Etymologies. By Professor W. D. WHITNEY, assisted by A. H. EDGREN. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

THE GERMAN-ENGLISH PART, separately, 5*s.*

WRIGHT—*THE SCHOOL COOKERY BOOK.* Compiled and Edited by C. E. GUTHRIE WRIGHT, Hon. Sec. to the Edinburgh School of Cookery. 18mo. 1*s.*

WRIGHTSON—*THE FUNCTIONAL ELEMENTS OF AN ENGLISH SENTENCE,* an Examination of the. Together with a New System of Analytical Marks. By the Rev. W. G. WRIGHTSON, M.A., Cantab. Globe 8vo. 5*s.*

YONGE (CHARLOTTE M.)—*THE ABRIDGED BOOK OF GOLDEN DEEDS.* A Reading Book for Schools and general readers. By the Author of "The Heir of Redclyffe." 18mo. cloth. 1*s.*

London: R. Clay, Sons, and Taylor, Printers.